

Rudy Jessurun Promoted to Engineering Associate; Ro Amaya Becomes Zone Supervisor

Effective January 1, 1977, Rudolf (Rudy) M. M. Jessurun earned promotion to Engineering Associate in Technical-MCS, while Hieronimo E. (Ro) Amaya advanced to Zone Supervisor in Mechanical-M&C, Construction & Turnaround Zone.

Rudy joined Lago on August 15, 1972 as an Engineer in Technical-Process Engineering. He transferred to MCS Technical in 1973 and became a Senior Engineer in April 1974.

A student of the Radulfus Lyceum in Curaçao, Rudy graduated from the Odulfus Lyceum in Tilburg (Holland) in 1952. He studied from 1952 to 1960 at the Delft University of Technology where he obtained his Master of Science degree in Chemical Engineering. He earned his Ph. D. degree in Chemical Engineering in 1969.

Before coming to Lago, Rudy worked as a Research Assistant from 1960 — 1969 at the Delft University of Technology and subsequently from 1969 to 1972 as a Process Engineer for the AKZO Company-Household Products Division at The Hague.

As part of his university program, Rudy also completed training assignments at the ammonia and fertilizer plants in Spain and at the Mosxaton Oil Refinery in Greece.

For the past three and a half years, Rudy has served as a specialist in the Control Systems Section of the MCS Division. Here he has been responsible for the design and implementation of the advanced control sche-

(Continued on page 8)



R. M. M. Jessurun



H. E. Amaya

Grupo di Electricista Ta Termina un Curso Di Anochi di 9 Luna Den Electronica Basico

Ariba December 14, 1976, e Centro di Entrenamento di Mechanical den edificio di Laboratorio tabata e sitio pa un ceremonia cortico durante cual un grupo di electricista a recibí nan certificado pasobra nan a termina un Curso Basico di Electricidad/Electronica di nueve luna.

E curso a inclui un parti teoretico cu ta cubri Electricidad y Electronica Basico, teoria tocante Solid State (Transistor), y Circuito Logica (Circuito Integrado).

E parti practico a inclui uso di varios equipo di test y midí, manera scope, meternan y otronan, y techniek pa soluciona problemas pa diseñonan simple di circuito. Un programa di seguridad y un film ariba e topico aqúi tambe a ser presentá na participan-

tes durante e curso.

E lesnan di dos ora cu a ser duná dos bez pa siman tabata un curso combiná for di un Curso Programá di Enseñanza tocante Electricidad/Electronica consistiendo di tres booki, un Programa Practico di Philco y un Programa di STIP na cassette.

E curso ta intencioná pa duna e electricistanan e saber basico pa mas specializacion den tereno electronico.

Instructornan tabata Fernando Rumnit, Errol Browne, cu Jerry Francis como coordinador di entrenamento, mientras Ro Amaya a yuda desaroja e curso.

E presentacion di e certificadonan a ser haci pa Superintendentente di Division Marciano Angela.



The electricians who completed a Basic Electronica Course recently included: (Front row, l to r) H. R. Dirkez, F. B. Croes, J. Krozendijk, R. Albartus, G. H. Halder, G. A. Kelly, and standing, 3rd from right, F. L. Marvat, while B. A. Connor was not present. In the back row are instructors and supervisors.

OBITUARIO

Ariba Januari 6, 1977, Alejandro Croes, un Oparador den Process-Fuels Division, a fallaca den Hospital Dr. Horacio Oduber na edad di 43 anja. El tabatin mas cu 29 anja di servicio cu compania.

Ariba Januari 10, 1977, Eugenio E. Janga, un Quartarmaster den Process-Oil Movements, a muri na Hospital Dr. Horacio Oduber na edad di 48 anja. El tabatin mas cu 30 anja di servicio cu Lago.

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Sole Importers Aruba

Senior Editor : A. Warlaman

Photographs by : Joe's Photographic Service

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Printer : Varanigde Antillanees Drukkerij N.V.

Jessurun Promovi pa Engineering Associate; Ro Amaya Ta Avanza pa Zone Supervisor-M&C

Efectivo Januari 1, 1977, Rudolf (Rudy) M. M. Jessurun a haya promocion pa Engineering Associate den Technical-MCS, mientras Hieronimo E. (Ro) Amaya e avanza pa Zone Supervisor den Mechanical-M&C, Construction & Turnaround Zone.

Rudy a principia cu Lago Agosto 15, 1972 como un Ingeniero den Technical - Process Engineering. El a cambia pa MCS Technical na 1973 y a bira un Senior Engineer na April 1974.

Rudy, cu tabata un estudiante di Radulfus Lyceum na Curaçao, a gradua for di Oodulfus Lyceum na Tilburg (Holanda) na 1952. El a studia for di 1952 te 1960 na Universidad di Tecnologia di Delft na unda el a obtene su grado di Master of Science den Ingenieria Quimica. El e recibí su grado como Doctor den Ingenieria Quimica na 1969.

Promer di a cuminza na Lago, Rudy a traha como un Research Assistant for di 1960 te 1969 na Universidad di Delft y luego for di 1969 te 1972 como un Ingeniero di Proceso pa compania AKZO-Division di Productos di Cas na Den Haag.

Como parti di su programa universitario, Rudy tambe a cumpli asignacionnan di entrenamento na plantanan di amonia y fertilizantes na Spaña y na Refineria di Mosxaton Oil na Grecia.

Den e ultimo tres aña y mei Rudy e traha como un specialist den Control Systems avanza di control avor na uso na fomenon di proceso.

Den su actual asignacion como Operations Analyst den Seccion di Coordinacion di Crude & Products Coordination Division, Rudy lo ta involvi den proyectonan special tocante coordinacion di operacion di Lago cu resto di Exxon.

Den su oranan liber, el ta gusta tennis y traha den hoffi. Rudy y su esposa Griselda y nan yiu Carlos di 11 aña ta biba na Seron Colorado.

Ro Amaya a cuminze su carera como un estudiante di School di Ofishi di Lago na 1946 despues di a studia na La Salle College di Oranjestad. Despues di a gradua for di School di Ofishi na 1950, el a ser asigná na Seccion di Instrument unda el a avanza pa Instrumentman A na 1959. Su promocion pa Instrument Foreman a sigui na 1963.

Como un Area Supervisor na 1968, Ro tabata involvi pa pone instrumentonan pa Fase I di Proyecto Desulfurador na operacion. Siendo un Mechanical Supervisor desde 1971, Ro a traha como un Mechanical Planner pa trabaoan di construccion y mantenimiento. El a ser promoví pa Regional Supervisor ariba November 1, 1974 y tabata asigná como Senior Planner.

Ro, quende tin hopi experiencia den instrumentacion electronico, industrial y automatizacion, tabata instructor di e materiacion aqwi pa parti di tempo pa varios grupo di personal di Instrument. Mas recientemente, den su tempo liber el e duna un curso di 18 luna enochi den Electronica Industrial y Automatizacion for di Cleveland Institute of Electronics pa 15 electricista y personal di Instrument.

Tambe el e sigui varios programa di deseroyo pa gerencia na Lago y na 1965 el e atende un curso di Control Automatico di Proceso na Lima, Peru. Na 1970 el e termina un curso di 5 siman tocante Date Display System di Sanders Association Inc. di New Hampshire. Tembe el a tume cursoan den Instrumentacion, Radio/TV, y Electronica for di ICS, RCA y Philco.

Actualmente el e caba mitar di un curso di 5 aña den Tecnologia y Ingenieria Electronica for di Cook's Institute of Technology.

Group of Electricians Completes Nine-Month Basic Electronics Course

On December 14, 1976, the Mechanical Training Center in the Laboratory building was the site for a brief ceremony during which a group of electricians received their certificates for completing a 9-month Basic Electricity/Electronics Course.

The course included a theoretical part covering Basic Electricity and Electronics, Solid State (Transistor) theory, and Logic Circuitry (Integrated Circuit).

The practical part included the use of several testing and measuring devices, such as scopes, meters, and the like, and troubleshooting techniques for simple circuit designs. A safety program and film on this particular subject were also presented to the participants.

Given in two-hour classes twice a week, the course was a combination course from a Programmed Learning Course on Electricity/Electronics consisting of three volumes, a Philco Lab Training Program and a STIP Cassette Program.

The course is intended to provide the electricians the basic background for further specialization in the electronic field.

Instructors were Fernando Rumnit, Errol Browne, with Jerry Francis as training coordinator, while Ro Amaya helped develop the course.

The presentation of the certificates was made by Division Superintendent Marciano Angela.

Ro ta gusta mira deportes y viaha. Cu su esposa Antonia y nan dos yiu muher teenager, el a bishite varios ciudad di Estados Unidos cu auto, a bishita Caracas, Borrenquilla y Puerto Rico. Famíla Amaya ta bibe na Noord Cure Cabai.

OBITUARY

On January 6, 1977 Alejandro Croes, an Operator in Process-Fuels Division, died at the Dr. Horeclo Oduber Hospital at age 43. He had over 29 years of company service.

On January 10, 1977, Eugenio E. Janga, e Quartermaster in Process-Oil Movements, died at the Dr. Horeclo Oduber Hospital at age 48. He had over 30 years of service with Lago.

Lago's TV Program

"Something Special"

Lago presenta every Sunday starting at 9 p.m. on Tele-Aruba the one-hour musical TV program :

"SOMETHING SPECIAL"

30-Year Service Anniversaries



Laureano Meduro (left) of Process-Oil Movts. receives 30-year service certificate from Zone Supervisor Kan Brook (Dec. 26).



Raimundo Raphaals (right) of Mech.-Clasnout receives 30-year service certificate from Zone Supervisor D. Brittan Jen. S.

25-Year Service Watch Recipients



Hendrik J. Frederiks (2nd, l.) of Tech.-Project Dev. Div. receiving service watch from President Raymond (Dec. 17).



Ildo Donata (2nd, r.) of Mech.-M&C in President Raymond's office after receiving 25-year service watch (Dec. 20).



Melcio Briesen of Mech.-Clasnout receiving service watch (Dec. 24) from M&C Division Supt. Luis Anjls.



Jacinto Tromp (c) of Tech.-Process Techn. Services completed 25-years of service on January 1, 1977.



Ragnald V. Henriquez of Mech.-M&C observed his 25th service anniversary Jan. 2.



J. C. Stanhart-Kroese of Executive completed 25 years of service on January 6.



Caspar N. Kook of Mech.-Building Trades receiving his gold watch on January 10.

New Dr. Horacio Oduber Hospital Serving The Aruba Community - November 8, 1976



Accommodation : Airconditioned Building - 262 beds; Personnel - 350; Cost - over
Fls. 28 Million; Parking : 450 cars; 10 Policlinics on East Side.



General Medical Director - Dr. F. Hege, Surgeon



Nursing Director's Asst. Direct.



Information Office - Mr. Jange and Telephone Operator Mrs. Bouwman.



Lobby end entrance to hospital, with Reception Office at right, and Canteen for hospital personnel, at left.



Mrs. Koeijers in charge of medical files in mobile units.



Asst. Pharmacist Winnie Sleba. Pharmacist Dr. van der Woude.



Blood Bank is next to Cardiograph Room.



X-Ray Technicians (l to r) Mece Croes, D. van Meenen (Radiologist), Shirley Daniel and Jeannette Kull.



Part of the hospital kitchen, (extreme right), with one



Obstetrical Ward staff with Assistant Head Nurse Raymond (extreme left) in one of the four delivery rooms of the new hospital, (First Floor)



Intensive Care Room, with Head Nurse Priest (at left) and Nurse Helmen-Hazel, has special equipment and five beds.



One of the four operating rooms. Peessen (extreme left) and one has two large and two small

Horacio Oduber Hospital Nobo Sirbiendo Comunidad Arubano - November 8, 1976



Director of Technical Department
Boy Bargaen.



Comptroller J. Neelaman (2nd from L) and Office Staff.



Head Domestic Service N. Albaratz and Asistants Tromp and Gei (r).



J. Joyce Lopez-Harri-
ne of ten polyclinics.



Nurse Ruth Reyes-Lacé, opera-
tor of Electro-Encephalo Graph.



Physiotherapy - Mrs. Tromp-Flanagin,
J. da la Fuenia, Cees Knoester.



First-Aid Room, in charge of Nurses T.
Spaandonk (left) and Moral.



Justina Nevaa
staff.



Part of Laundry with personnel, where On-
cha Vrolijk is in charge.



Nurses Instructor Sialer Clarina and one class from 60 student nurses, with
Head Instructor Sistar Gertrudis and Instructor E. Flanagin-da Langa.



ed Nurse
hospital
oma.



Male Nurse Van Putten attends to
a patient in the Recovery Ward on the
1st Floor.



Nurses Pablo (center) with Asistants
Glei and v.d. Blazan in Sterilization
Room.



Dr. W. F. Bouwar, Anatomical-Pathologist (left), with
part of personnel of Government Laboratory, which
is located in a separate wing on the ground floor.

Surgical Section - 2nd Floor - 66 Beds

Surgical (Women's) Ward, with Head Nurse H. Gunther (sitting), and Nurse Quendus (left), Male Nurse van Heyningen, Nurses Hazel, Hoffjizer and Rovers, and Clerk Astrid Simons.

Seccion di Cirugia - 2do Piso - 66 Cama

Surgical (Men's) Ward, with Head Male Nurse M. Fortin (right), and Nurses (l to r) Van Spaandonk-Richardson, Jacobs, Tromp, Coll, Male Nurse Kelly, Nurse Mason and Miss Zeppenfeldt.

Internal Medicine - 3rd Floor - 66 Beds

Women's Ward - Nurses (l to r) Matos, Croes, Lermonie, Head Nurse J. Muller, Nurse Werleman, Nurse Instructor E. Flanegin.



Men's Ward - (left to right) Male Nurse Beuker, Nurse Kenner, and Head Nurse Bryson.

First Class (13 Beds) - 4th Floor - Second Class (23 Beds)

First Class Ward - Head Nurse Sister Joenette with Nurse C. Groeneveldt.



2nd Class Ward - (l to r) Nurses Pope, Hope and Head Nurse Bereho, with Clerk Miss Mertis.

Children's Ward - 5th Floor - 40 Beds

Children's Ward, with Nurse Arends (at left) and Assistant Head Nurse Bekker. Head Nurse is Marie Helder.

Seccion di Mucha - 5to Piso - 40 Cama



Swimming instructor Jaan Balz explains the dangers of hyperventilation to one of his classes at the Sheraton Hotel pool.

Instructor di Landamento Jaan Balz ta explica e paligronan di hiperventilacion na uno di su clasnan na piscina di Sheraton Hotel.

Hiperventilacion Ta Pidi Cautelo di Instructor, Sambuyador y Landador

E National Safety Council (Junta di Seguridad Nacional) ta recomenda pa tur e personanan cu ta responsa- ble pa e supervision di facilidatnan y programanan di landamento tin completo conocimiento di e riesgonan concerni cu landamento bao di awa siguiendo hiperventilacion.

Relatonan di casonan repeti di personanan cu no ta bolbe na superficie despues di landamento bao awa ta haci necesario un fuerte aviso pa e publico landadó. Ta posibel cu hopi hogamento por ta causá pa hiperventilacion, e práctica comun di hala rosea profundo promer di landa bao awa. Cu frecuencia hobennan ta competi pa waak com leuw nan por bal di com largo nan por keda bao superficie. Pero tin ora e resultado ta tragedia.

Típicamente, e accidente ta sucede di e manera aki. Un landadó hoben, hopi biaha un bon landadó, ta sinja for di un instructor di amigo cu si e hala rosea hundo varios biaha promer cu e purba sambuya e lo por keda mas largo bao awa. Sinembargo, hiperventilacion por inactiva señalnan importante di aviso cu ta controla funcionnan di e curpa.

Ora carbon dióxido alcanza un nivel halto den e longnan, un mensahe ta ser mandá pa e cerebro y e individuo ta sinti un deseo indomitable pa hala rosea. Sinembargo, hiperventilacion ta reduci e nivel di carbon dióxido na tal punto cu e cantidad di oxígeno ta caba promer cu e nivel di carbon dióxido ta subi suficientemente pa duna señal di un

(Continuá na pagina 8)

tributes to drownings, the risk of such a condition should be brought to the attention of everyone in the aquatics community. The American National Red Cross identifies this underwater swimming hazard in their current text, "Swimming and Water Safety."

and drown.

Survivors of hyperventilation and breath holding accidents relate similar accounts. They felt no pain, panic or distress.

They didn't remember traveling the last few yards or being pulled from the water. Some felt the urge to surface for air but easily suppressed the urge by concentrating on their goal. Some swimmers described a serene, relaxed feeling which would enable them to continue indefinitely.

Hyperventilation can also result from vigorous exercise. Therefore, an individual should be cautioned against underwater swimming following vigorous surface swimming.

Summarizing the problem, hyperventilation counteracts the built-in warning signals that tell the underwater swimmer to surface for air. This can result in sudden blackout without apparent warning.

While there is insufficient statistical evidence on which to assess the extent to which hyperventilation con-



Practicing to avoid dangers they learned about hyperventilation. Practicando pa evita paligronan cu nan a sinja tocanta hiperventilacion.

Hyperventilation Is a Serious Condition Needing Caution of Divers and Instructors

The National Safety Council recommends that all persons responsible for the supervision of swimming facilities or programs be thoroughly aware of the hazards inherent in underwater swimming following hyperventilation.

Recurring accounts of individuals not surfacing from underwater swims necessitate a strong warning to the swimming public.

It is possible that many drownings may be caused by hyperventilation, the common practice of deep breathing before an underwater swim.

Youngsters often compete to see how far they can travel or how long they can stay under the surface. But sometimes the result is tragedy.

Typically, the accident happens this way. A young swimmer, often a good swimmer, learns from an instructor or peer that if he takes several deep breaths before an underwater swim attempt, he will be able to stay underwater longer. However, hyperventilation can inactivate important warning signals controlling bodily functions.

When carbon dioxide reaches a high level in the lungs a message is sent to the brain and an individual feels an irreplaceable desire to breathe. However, hyperventilation lowers the carbon dioxide level to such a point that oxygen supplies become depleted before the carbon dioxide level rises high enough to signal a strong desire to breathe. The swimmer, deprived of oxygen, becomes unconscious before he can respond to the warning signals. If rescue is not immediate, he will aspirate water



Jessurun, Amaya Promoted

(Continued from page 1)
 mes now in operation on process furnaces.

In his present assignment as Operations Analyst in the Coordination Section of the Crude & Products Coordination Division, Rudy will be involved in special projects concerning the coordination of Lago's operation with the rest of Exxon.

In his leisure hours, he likes playing tennis and gardening. Rudy and his wife Griselda and their 11-year-old son Carlos live in Serco Colorado.

Ro Amaya began his career as a Lago Vocational School student in 1946, after attending the La Salle College in Oranjestad. After graduation from LVS in 1950, he was assigned to the Instrument Section where he advanced to Instrumentman A in 1959. His promotion to Instrument Foreman followed in 1963.

As an Area Supervisor in 1968, Ro was involved in the commissioning of instrumentation for Phase 1 of the HDS project. A Mechanical Supervisor since 1971, Ro worked as a mechanical planner for construction and maintenance activities. He was promoted to Regional Supervisor on November 1, 1974 and was assigned as Senior Planner.

Having a broad experience in the field of Industrial, Automation and Electronic Instrumentation, Ro has been part-time instructor on these subjects for various groups of instrument personnel. More recently, on his own time he conducted an 18-month evening course in Industrial Electronics & Automation from Cleveland Institute of Electronics for 15 electricians and instrumentmen.

He has also followed several management development programs at Lago and in 1965 attended an Automatic Process Control Course in Lima, Peru. In 1970, he completed a 5-week 720 Date Display System course

of Sanders Association Inc. in New Hampshire. He also took courses in Instrumentation, Radio/TV and Electronics from ICS, RCA and Philco.

Presently he is halfway through a 5-year course in Electronics Technology, Engineering from Cook's Institute of Technology.

Ro likes watching sports and traveling. With his wife Antonia and two

On December 14, 1976, a one-day "Dealers Clinic" training course was given in the Mechanical Training Center in the Laboratory. The course was under leadership of John Gibson of Atlas, Canada (standing, at right), and of Felipe Riencho of Champion Spark Plug (standing, in background) to local service station managing personnel. Host for the course was Marketing Manager Frits Beaulon.

* * *

Un curso yamá "Dealers Clinic" a ser organizado December 14, 1976 den Centro di Entrenamento pa Mechanical den Laboratorio. E curso tabata bao guia di John Gibson di Atlas, Canada (pará, mes adlantá), y di Felipe Riencho di Champion Spark Plug (pará, bende petres). E curso a ser duná na personal den gerencie di atecionan di servicio na Aruba y tabata bao di auspicio di Gerente di Marketing Frits Beaulon.

teenage daughters, he toured several U.S. cities by car, visited Caracas, Barranquilla and Puerto Rico. The Amaya family resides at Noord Cura Cabal.

Hiperventilacion Ta Pidi Cautelo

(Continuá di pag. 7)

fuerte deseo pa hala rosea.
 E landadó, privá di oxígeno, ta perde conocimiento promer cu e por responde na e señalnan di aviso. Si e no ser salbá inmediatamente e lo suñi awa y hoga.

Sobrevivientenan di hiperventilacion y di accidentenan causá door di tene rosea aden ta relata informenan similar.

Nan no e sinti dolor, pánico ni angustia. Nan no tabata corda di a recorre e último poco yardanan of di a ser sacá for di awa.

Aigun di nan a sinti e necesidad di bai superficie pa respira aire, pero a suprimi e impulso facilmente door di concentra ariba nan meta. Aigun landadó e describi un sensacion sereno y di sociego cual lo a permiti nan pa continua indefinidamente.

Hiperventilacion tembe por resulta di ehercicio vigoroso. Pesey un persona mester tene cuidao cu landamento bao di awa despues di fuerte landamento ariba awa.

Resumiendo e problema. Hiperventilacion ta impedi e señalnan natural di aviso cu te laga e landado bao awa sabi cu e mester bai superficie pa tume aire. Esaki por resulta den un "blackout" diripiente sin un

señal aparente.

Aunque tin insuficiente evidencia estadístico pa por determina cuanto biaha e hiperventilacion ta contribui na hogamento, e riesgo di un condicion asina lo mester ser poni na atencion di tur den e comunidad acuático. Cruz Roja Nacional di Estados Unidos ta identifica e riesgo di landamento bao di awa aki, den nan texto actual, "Landamento y Seguridad Acuático."

Aruba Science Fair 1977

Public Exhibition In

Sociedad Bolivariense

March 26 : 4 — 9 p.m.

March 27 :

10 a.m. — 6 p.m.

March 28 — April 1 :

4 p.m. — 8 p.m.

Feria Científico 1977

Exhibicion Publico na

Sociedad Bolivariense

Roy M. Douglas Named a Director and a Vice President of Lago March 1

As of March 1, 1977, Roy M. Douglas will join Lago as a Director and a Vice-President.

Mr. Douglas is currently Planning Manager of the Supply and Transportation Department of Exxon International, New York.

years later he was transferred to the Cargo Trading Department of Exxon International in New York and, subsequently in 1971, he was appointed Manager of the Market Planning Division of the Trading Department and a few months thereafter Manager of a Trading Division. In 1974 Roy moved up and was appointed Assistant

Manager of the Marine Sales Department. Subsequently, in 1975, he assumed his current responsibilities of Planning Manager, Supply and Transportation Department, Exxon International Inc.

Roy M. Douglas is married and has two sons, seventeen (17) and fifteen (15) years old, respectively.

Saturnino J. Giel a Ser Promovi Februari 1 Pa Tecnico di Ingenieria Den Mechanical-MP&C

Dia 1 di Februari, 1977, Saturnino (Nino) J. Giel a ser promoví pa Engineering Technician den Mechanical-

go na September 1954 como un Junior Clerk den Mechanical-Administration. El a avanza pa File Clerk na 1957 y mas despues el a ocupa e posicionnan di Shop Clerk II, Job Order Clerk, Utility Clerk promer cu el a bira Junior Engineering Assistant A na 1963.

El a haya promocion pa Engineering Assistant B na 1964 y a bira un Engineering Assistant A na 1968. El ta un Senior Assistant for di November 1972. Na 1973, tambe el a actua como Mecanical Supervisor den Mechanical-Central Tool Room. For di segundo parti di anja pasá, Nino ta involvi den e operacion di e mini-computer den Planning & Control Zone.

Un graduado di MULO di Dominicus College, Nino a sigi varios curso na Lago, incluyendo Typenento, Effective Writing, Remedial English y General Equipment Application.

Despues di trabao, Nino ta disfruta di musica y deporte.

Nino y su casá Ana tin tres yiu muher: Jerilyn (12) Suzette (11) y Erika (5). Familia Giel ta biba na Boegoe-roel 2-A Noord.



R. M. Douglas

Mr. Douglas holds a Bachelor of Arts in political science and economics from St. Ambrose College, Iowa, and a Master of Arts in labor and industrial relations from the University of Illinois. He began his career with Exxon in 1962 in the Employee Relations Department in Exxon Research and Engineering, Linden, New Jersey.

In 1966, he was named Manager of the Engineering Corporate Services Department of that Company. Two



S. J. Giel

Materials, Planning & Controls Division y a bira miembro di gerencia.

Nino a cuminsa su carrera na La-

LEAP Student Robert D. Arends Returns To Lago With an Electrical Engineering Degree

On January 10, 1977, Robert D. Arends rejoined Lago as an Engineer in the Instrument and Electrical Engineering Section of the Technical Department. A 1972 scholarship recipient under the Lago Educational Assistance Program (LEAP), Robby earlier this month graduated from the University of New Haven, Connecticut, U.S.A., with a Bachelor of Science Degree in Electrical Engineering. He initially studied for two years at Mitchell College, New London, Connecticut. He was accompanied by his family during his 4-year study in the U.S.A.

Robby began at Lago on October 1,

1962, as an Electrician Helper "B" in the Mechanical - Electrical Section. He was a 1961 graduate in Electrical Engineering from the Aruba John F. Kennedy Technical School and completed a one-year Lago industrial Preparatory Program in 1962 prior to joining Lago.

He was promoted to Electrician "A" in December 1966 and held the position of Senior Engineering Assistant in the Mechanical Engineering Division in 1972, when he was awarded the LEAP scholarship.

Robby's initial assignment will include participation in the execution

(Continued on page 2)



R. D. Arends

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Senior Editor : A. Werleman

Photographs by : Joe's Photographic Service

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Printer : Veranigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Saturnino J. Giel Promoted to Engineering Technician in Mechanical-MP&C February 1st

Effective February 1, 1977, Saturnino (Nino) J. Giel was promoted to Engineering Technician in Mechanical - Materials, Planning & Controls Division and attained management status.

Nino began his career at Lago in September 1954 as a Junior Clerk in Mechanical - Administration. He advanced to File Clerk in 1957 and subsequently held the positions of Shop Clerk II, Job Order Clerk, Utility Clerk before becoming a Junior Engineering Assistant A in 1963.

He earned promotion to Engineering Assistant B in 1964 and to Engineering Assistant A in 1968. He has been a Senior Assistant since Novem-

ber 1972. In 1973, he also acted as a Mechanical Supervisor in Mechanical - Central Tool Room. Since the second part of last year, Nino has been involved in the operation of the mini-computer in Planning & Control Zone.

A MULO graduate of the Dominicus College, Nino took several courses at Lago, including Typing, Effective Writing, Remedial English and General Equipment Application.

Off the job, Nino enjoys music and sports.

Nino and his wife have four children: Jerrylyn (12), Suzette (11) and Erika (6). The Giel family lives at Boegeroel 2-A, Noord.

Robert D. Arends Ta Bolbe na Lago Despues Di a Gradua Como Ingeniero Electrotecnico

Dia 10 di Januari, 1977 Robert D. Arends a sigui su carera na Lago, pero awor como ingeniero den Seccion di Instrumentacion y Electricidad di Departamento Technico. Na 1972 el a recibí un beca bao di condicionnan di e plan di Lago cu jama Lago Educational Assistance Program (LEAP), y na cumintamento di e luna aki el a caba su estudionan na Universidad di New Haven, Estado Connecticut di Merca. El a bira bachiller den Electrotechnica. Promer dos anja Robby a studia na Mitchell College, New London den Estado Connecticut. Durante henter su periodo di estudio di cuater anja su famia tabata hunto cu ne.

Robby a cumintza traha na Lago dia 1 di October 1962, como Electricista "B", den Seccion di Electricidad di Mechanical. Na 1961 el a haya diplo-

Leap Student Arends

(Continued from page 1)

of electrical modernization projects. In his spare time, he enjoys playing football, tennis, reading, travelling and photography.

Robby and his wife Francisca have three daughters, ages 6, 3 and 1 year. They live in Seroe Colorado.

ma di Electrotechnica na School Technico John F. Kennedy na Aruba. El a pasa un anja di practica cerca Lago, bao compania su Industrial Preparatory Program na 1962. Despues di a completa esey el a cumintza traha na Lago.

Su promocion pa Electricista "A" a sigi na December 1966, y e puesto ey el a keda cu ne te cu el a bira Senior Engineering Assistant den Mechanical na 1972. E anja ey el a haya un beca pa bai studia for di Aruba.

Robby su promer encargonan di trabao lo ta coopera den projectionan di modernisacion electrico cu ta en-

Recently Junior Chamber International honored Modesto Ruiz of Lago's Controller's Dept. (2nd, left) as a new JCI Senator, along with Roy van Putten. At left is Aruba Jaycee President Thomas Quendus, with Jaycee Past President Bert de Cuba of MCS-Technical, at right.

Recientemente, Junior Chamber International a honra Modesto Ruiz di Controllor's Dept. (2do di robes) como un Senador nobo di JCI, hunto cu Roy van Putten. Na robes ta Presidente di Jaycee Thomas Quendus y Paeadro Presidente Bert de Cuba.



Roy M. Douglas Ta Ser Nombra Un Director y Un Vice President Di Lago

Dia 1 di Maart 1977 Roy M. Douglas ta drenta servicio di Lago como un Director y a la vez Vice Presidente.

Actualmente Sr. Douglas ta Gerente di Planeamento den Departamento di Abastecimento y Transportacion di Exxon International, New York.

Sr. Douglas ta bachiller di Artonan y Economía, recibí di Ambrose College, estado Iowa, y ta Maestro di Arte den Asuntunan Laboral recibí di Universidad di estado Illinois. El a cumintza su carera cu Exxon na 1962 den Departamento di Relacionnan Laboral cu Exxon su compania encargá cu Investigacion Cientifico e Ingenieria na Linden, New Jersey. Na 1966 el a keda nombrá Gerente di Departamento encargá cu Servicionan di ingenieria di e compania ey. Dos anja despues el a pasa pa departamento cu ta atende cu carganan cu ta drenta y sali cu Exxon International na New York. Na 1971 el a keda nombrá Gerente di Division di Planeamento di Ventas den Departamento di Ventas, birando Gerente di henter e Departamento ey algun luna despues. Na 1974 Roy a recibí promocion y a bira Gerente Asistente di Departamento di Ventanan Maritimo. Despues di esey na 1975 el a asumí su encargo actual di Gerente di Planeamento y Departamento di Abastecimento y Transportacion di Exxon International Inc.

Roy M. Douglas ta casá y e tin dos yiu homber di respectivamente 17 y 15 anja di edad.

curso awor.

Den su tempo liber e ta gusta voetbal, tennis, leza, biaha y fotografia.

Robby y su esposa Francisca tin tres yiu muher di 6, 3 y 1 anja. Nan ta biba na Seroe Colorado.

Aruba Youth Carnival Queen Crowned By President L. R. Raymond - Feb. 9



Meristella Geerman was elected Youth Carnival Queen from among 23 candidatee (at left) and crowned by Lego President L. R. Raymond. On her left is Runner-Up Malrin Croes and Youth Carnival President Modesto Ruiz, with 1976 Youth Carnival Queen Mariene Werleman et extreme right.

Esso Club Carnival Queen Election - January 22



Esso Club Carnival Queen Nurli Deblan (r) was crowned by Lego President Lee Raymond. At left is Runner-Up Glende Henriquez, with 1975 Esso Club Carnival Queen Msureen Wever in background.



The five candidates for 1977 Esso Club Carnival Queen were (left to right): Nurli Deblan, Glende Henriquez, Alicie Croes, Engelbertha Rutz (elected Miss Amity),

Eleonor Croes, with Ruben Schwengle (at left) acting as Master of Ceremonies.

Esso Club Youth Carnival Queen Election - January 21



Candidates for Esso Club Youth Carnival Queen (left to right): Jecky Peterson, Alexia Semeleer, Lucie Maduro, Gwendolyn Wever and Edith Heelen, with 1975 Carnival Youth Queen for Esso Club, in background, center Master of Ceremonies wee Roro Hernandez.



Lego's Process Manager Oyetelin Dahle crowned Esso Club Carnival Youth Queen Edith Heelen. Runner-up Alexia Semeleer is at left, with 1975 Carnival Youth Queen Megely Maduro (r).

Children's Carnival Para



A - San Nicolas - Oranjestad



Centrally Located Mini - Warehouses Give Quick Access To Materials

In order to handle the maintenance requirements of the refinery more efficiently, four mini-warehouses are being built at centrally located areas throughout the refinery. The first of these satellite warehouses is located across the road immediately in front of Pipestill No. 6 and was officially put into service in mid 1976. The other three mini-buildings will be constructed at strategic points on the HDS flat, East Tank Farm area and near the SAR Plant in the near future.

Soon, Lago maintenance men in need of small items for routine jobs out in the field will not have to go all the way to the Materials Division to obtain this material. Now they will simply select the material they need from rows of shelves — supermarket style — in the unmanned mini-warehouse nearest to their work location.

Under jurisdiction of the Materials Division - Operations Section, these satellite mini-warehouses will carry certain quantities of items such as victualic couplings and accessories, gaskets, machine bolts, pipe clamps, steel nipples and certain types of valves used routinely in maintenance



The first self-service mini-warehouse is across the road south of Pipestill No. 6. Its over 70 bins contain many different items.



Es prome selfservicio mini-deposito ta na otro banda di camina pa zuld di Pipestill No. 6. Su mas di 70 bakinan ta contena hopi diferente articulos.

work. With the establishment of these self-service mini-warehouses, it will not be necessary to carry stocks of materials normally available in the mini-warehouses at other storage locations. Materials Division personnel will replenish these items every Friday so that at all times there will always be a given quantity at the site. The materials are selected to suit the needs of the units in the area and will be available strictly for use by Company maintenance personnel. Use by others is strictly prohibited.

The pilot "mini-supermarket" measures 12 ft. x 20 ft. and has three concrete walls, while the front section is partially closed off with cyclone fencing. Lining the longest wall, directly opposite the entrance, are several rows of shelves which hold up to 40 different items, while on the side walls the supply of gaskets are hung. In much less time now, the maintenance man will be able to select, or substitute whatever material he needs for his job.

The small building, which was constructed by Company forces, will be open at all times to Company personnel. The pilot unit will help determine what other improvements must be made on subsequent mini-warehouses to provide faster and better service in the field.

Mini - Depositonan Central Situa Ta Duna Empleados Acceso Rapido Na Materialnan

Pa por trata e requerimentonan di mantencion di refinaria mas eficientemente, cuatro mini-deposito ta ser construi na lugarnan centralmente localiza den henter refinaria. E promer deposito satelite aki ta keda na otro banda di camina net dilanti di Pipestill No. 6 y a ser oficialmente poni den servicio na mitar di 1976. E otro mini-depositonan lo ser construi na puntonan estrategico ariba terreno di HDS, y distritonan di tanki parti pariba y parti pabao cerca di SAR Plant den futuro cercano.

Pronto empleadonan di Lago cu ta haci trabao di mantencion y kendenan tin mester di articulonan chikito pa trabonan di rutina den planta lo no tin mester di bai mas te na Material Division pa busca e materialnan

aks. Awor nan lo simplemente scoge e material cu nan mester for di e carreda di rekki — estilo supermarket — den e mini-deposito sin hende na warda cual ta keda mas cerca di nan lugar di trabao.

Bao di autoridad di Materials Division - Operations Section, e mini-depositonan satelite aki lo mantene cierto cantidadnan di articulonnan manera "victualic coupling" y accesorionan, gasket, machine bolt, clamp pa tuberia, "nipples" di staal y cierto cantidadnan di valves usa como rutina den trabao di mantencion. Cu e establecimiento di e unidatnan aki, pa "self-service", lo no ta necesario mas pa tene stock di materialnan normalmente obtenible na e mini-depositonan aki na otro lugarnan di warda material

This is the first of some four mini-warehouses of Materials Division to be built at central locations in the refinery, which will provide quicker access to materials.

Esaki ta di promer di 4 mini-deposito di Materials Division cu lo ser trata na lugarnan central den refinaria, cual lo duna acceso rapido na materialnan.

Personal di Materials Division lo pone mas articulonnan acerca tur Diabierna pa asina tur ora bai tin un cierto cantidad na e lugarnan aki.

E materialnan ta ser selecta pa satisfase e necesidad di e plantanan den vecindario y semper lo ta disponible estrictamente pa uso door di personal di mantencion di Compania. Uso door di otroonan ta estrictamente prohibi.

E "mini-supermarket" di prueba aki ta midi 12 pia x 20 pia y tin tres muraya di concreto, mientras cu su parti dilanti ta parcialmente cerrá cu laya diki. Canto di e muraya mas largo, directamente dilanti di e entrada, tin cuatro carreda di rekki cual por carga te cu 40 diferente articulo, mientras cu na murayanan na cada banda tin un cantidad di gasket ta colga.

E edificio chikito, cual a ser construi door di empleadonan di Compania, awor lo ta habri tur ora pa personal di Lago. E unidat di prueba aki lo yuda determina otro mehoramientonan necesario ariba e siguiente mini-depositonan pa duna mehor y mas rapido servicio den planta.



Gregorio Thomas of Industrial Security, who completed 15 years of service on December 3, 1976, receives his service watch from Industrial Security Administrator Jim Brooke in the presence of Security Captain Roman Croes (at left) and security Lieutenant F. V. Brooks.



Gregorio Thomas di Industrial Security, kende a cumpli 15 aña di servicio December 3, ta recibí su oloshi for di Administrador di Industrial Security Jim Brooke den presencia di Security Captain Roman Croes (na robes) y Security Lieutenant F. V. Brooks.



Jean H. E. Baiz of Mechanical - Materials receives his 25-year service watch on February 7, 1977 from Vice President John Gibbs in the presence of (l to r) M. Angela, M. Dupesoy and Mechanical Manager G. F. Lorenson.



Jean H. E. Baiz di Mechanical - Materials ta recibí su oloshi di 25 aña di servicio Februsri 7 for di Vice Presidente John Gibbs den presencia di (r pa d) M. Angela, M. Dupesoy y Gerente di Mechanical G. F. Lorenson.



Theodor Koolman of Mechanical - Metal Trades completed 25 years of service on January 24, 1977 and receives his gold watch from Division Superintendent of M&C Luls Anjie in the presence of Zone Supervisor Ro. Amaya.



Guillermo Tromp of Mechanical - Clean-out celebrated 25 years of service on January 25, 1977 and is presented his service watch by M&C Division Superintendent Luls Anjie, while Ro Amaya looks on.



Dr. J. Wsaadorp (2nd l) Medical Dept. accepts his 25-year watch from Vice President John R. Gibbs on the occasion of his service anniversary Feb. 11. Witnessing the presentation are Dr. W. Beerman and Dr. A. Meiners.



Dr. J. Wsaadorp (2do robes) di Medical Dept. ta acepta su oloshi di 25 aña for di Vice Presidente John R. Gibbs ariba ocasion di su aniversario di servicio Februari 11. Tambe na a presentacion ta Dr. W. Beerman y Dr. A. Meiners.

Ten Schools Pledge to Participate in 1977 Science Fair Exhibition March 26 - April 1

The Aruba Science Fair Committee has decided that the public exhibition of the science projects will be held from March 26 through April 1, 1977 in Sociedad Bolivariana. A total of 68 projects, 32 in the individual category and 36 in the group category, will be on display for the public starting on the date of opening, Saturday, March 26, 1977, from 4—9 p.m. On Sunday, March 27, the Science Fair will be open from 10 a.m. till 6 p.m. and during the week from Monday through Friday (March 28 — April 1) from 4 p.m. — 8 p.m.

Over 160 students are taking part in this year's Science Fair from the following schools: J. F. Kennedy Technical School (2 individual and 5 group projects); Martin Luther King Technical School (4 individual and 13 group projects); Colegio Arubano (1 group project); Antonius College (7 group projects); John Wesley College (3 individual and 1 group project); Maria College (22 individual and 3 group projects); Tarabana Technical School (1 group project); Princess

Christine Commercial School (ETAO) (1 group project); Home Economics School Paso Sigur (2 group projects); and Filomena College (1 individual and 2 group projects).

In contrast to previous Science Fairs, this time the schools have been divided into three categories. The first group Category I includes MTS, HAVO and VWO schools, Category II the LTS schools, and Category III comprises the MAVO, Home Economics and ETAO schools. There will be prizes for both individual and group projects in all three categories. The winning projects will be selected by a 3-member jury appointed by the organizing committee.

The Aruba Science Fair Committee wishes to appeal to all parents who have children in school, all students and the community in general to view the scientific accomplishments of the 1977 Science Fair participants.

ARUBA SCIENCE FAIR



Exhibition	Schedule	Sociedad Bolivariana
March 26	— 4 p.m. — 9 p.m.	
March 27	— 10 a.m. — 6 p.m.	
March 28	— April 1:	
		4 p.m. — 8 p.m.

Diez School Ta Compromete pa Participa Na Feria Cientifico 1977 Maart 26 - April 1

E comision cu ta organiza Feria Cientifico di Aruba 1977 a decidi cu e exhibicion publico di e projectionan cientifico pa e anja aki ta tuma lugar for di 26 di Maart te 1 April 1977, den edificio di Sociedad Bolivariana. Tin 68 proyecto, di cual 32 ta den grupo individual y 36 trahá door di grupos di estudiante, cual lo ta na exhibicion pa publico cuminzando cu e dia di habrimento, Diasabra, Maart 26, 1977 for di 4'or di atardi te 9'or di anochi. Diadomingo, 27 Maart, e exhibicion lo ta habri di diez 'or di mainta te 6'or di atardi, y durante e siman for di Dialuna te Diabiernes (28 Maart te 1 April) di 4'or di atardi te 8'or di anochi.

E anja aki mas cu 160 estudiante ta participa den e feria cientifico aki di e siguiente schoolnan: J. F. Kennedy School Technico (2 proyecto individual y 5 di grupo); Martin Luther King School Technico (4 proyecto individual y 13 di grupo); Colegio Arubano (1 proyecto di grupo); Antonius College (7 proyecto di grupo); Maria College (22 proyecto individual y 3 di

grupo); School Technico Tarabana (1 proyecto di grupo); Princes Christine School (ETAO) (1 proyecto di grupo); Huishoudschool Paso Sigur (2 proyecto di grupo); y Filomena College (1 proyecto individual y 2 di grupo).

Contraño pa e exhibicion cientifico anterior, e blaha aki e schoolnan a keda parti den tres categoria. E promer categoria ta inclui MTS, HAVO, y VWO, di dos categoria ta inclui e schoolnan LTS y e di tres categoria ta encerra schoolnan MAVO, Huishoudschool y ETAO. Tin prijs tanto pa e projectionan individual como di grupo pa cada un di categorianan. E projectionan cu ta gana prijs ta worde indicá door un jurado di tres persona, nombrá door di e comision organizador.

E comision cu ta organiza e Feria Cientifico Arubano ta haci un apelacion na tur mayornan cu tin yiu ta bai school, tur estudiantenan y nos comunidad en general pa haci un bishita na e exhibicion, y mira e obranan cientifico trahá door di participante-

LAGO SCHOLARSHIPS

The Lago Scholarship Foundation will award a number of scholarships again this year to qualifying students in the Aruban community.

Scholarships application forms for the academic year 1977—78 and related information are available at Lago's Training Section — Employee Relations Dept., Room 164, in the General Office Building (Main Office), Telephone 2527. The deadline for submitting completed forms is March 31, 1977.



BECA DI LAGO

Lago Scholarship Foundation e anja aqul atrobe lo otorga un cierto cantidad di beca na estudiantes cu cualifica den comunidad Arubano.

Formularionan di aplicacion pa beca pa e anja academico 1977—1978 y informacion relaciona ta disponible na Seccion di Entrenamento di Lago den Depto. di Employee Relations, Cuarto 164, na Oficina Principal. Telefon 2527. E fecha final pa entrega e formularionan yena ta Maart 31, 1977.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 38 — No. 3

March 1977



← Lt. Governor Joey Tromp crowned Helene Croas of Caiquatio Club Paradera 1977 Aruba Carnival Queen on February 17, while Runner-up Nuris Dabian of Esso Club is at right and 1976 Carnival Queen Mariata Tromp is at left. Prince "Dabchi" It at far right.



Teniente Gobernador Joey Tromp a corona Helene Croas di Caiquatio Club Paradera como Reina di Carnaval 1977 Februari 17, mientras Runner-up Nuris Dabian di Esso Club ta na drechi y Raina di Carnaval 1976 Mariata Tromp ta na robaz. Mas na drechi ta Prince "Dabchi".



L. Kock



G. E. Chehin



H. R. Kock

Loreto Kock, George

Effective March 1, 1977, Loreto Kock was promoted to Supervisor of Planning and Control in Process-Oil Movements & Shipping Division, while George E. Chehin and Harold R. Kock both advanced to Accountant in Controller's Internal Control and Facilities Accounting Sections, respectively. With this promotion, George and Harold also attained management status.

In his new position, Loreto will be directing and supervising the planning of the crude and refined products movements at Lago. Prior to this promotion, Loreto had been a Sr. Coordinator since 1970.

Loreto joined Lago as a Lago Vocational School student on September 25, 1950. After graduation, from 1954 to 1955 Loreto attended the Ailentown High School with a Lago

Chehin, Harold Kock

Scholarship.

He was assigned to Technical-Laboratories in 1955, where he progressed through the Tester ranks to Tester A in 1959. He transferred to Executive-Operations Coordination Division as a Coordination Assistant "C" in 1961. He advanced through the Coordination Assistant positions to Coordination Analyst in 1965 and to Coordinator in 1966. Loreto was promoted to Sr. Coordinator in 1970 in Technical-Crude & Products Coordination.

During 1957/1958 Loreto attended the Illinois Institute of Technology in Chicago. He completed a six-month overseas assignment at the Creole-New York office in 1969. At Lago he took the ODL training program, the Kepner Tregoe-General, the Effective Management and Effective Writing

Promoted March 1st

courses. He also attended a Linear Programming course in Lima, Peru, in 1967.

On several occasions, Loreto acted as a supervising engineer in the Coordination and Short-Range Economics Sections. Last year he was also an instructor for a Mechanical Economics Course given to first-line Mechanical Supervisors and some Oil Movements personnel.

In his spare time, Loreto enjoys playing ping-pong and gardening.

Loreto and his wife Greta have two daughters, ages 13 and 10 and a six-year-old son. They live at Papillon 70-C, Santa Cruz.

George Chehin began his Lago career on May 20, 1946 as an Apprentice Clerk D in Material Accounting. He subsequently advanced to the po-

(Continued on page 4)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Senior Editor : A. Werleimen

Photographs by : Joe's Photographic Service

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Printer : Verenigde Antillense Drukkerijen N.V.



Juan de Cuba of Mechanical-Central Tool Room receives his 30-year service certificate from Division Superintendent Marciano Angela at the Esso Club in the presence of Supervisors (l to r) A. L. M. Connor, S. T. Hodge, S. P. de Kort, M. Jacobs (another 30-year service award recipient), and A. O. Yezzerger.

Juan de Cuba y Miguel Jacobs Ta Recibi Honor Na Ocasion Di Nan Hubileo Di 40 Anja Na Lago

Dia 1 di Maart 1977 Juan de Cuba di Mechanical-Tool Room y Miguel Jacobs di Mechanical-Materials Division a celebra nan hubileo di 40 anja na trabao cerca Lago. Tur dos ta alumnonan den e Clase di 1937 di School di Ofishi di Lago.

Riba e dia memorable ey Señores de Cuba y Jacobs a recibi honores den curso di un almuerzo cu Mechanical Department a ofrece nan den Esso Club. Superintendente di Division Marciano Angela a expresa gratitud y aprecio di parti di compania pa nan servicio di hopi anja y nan valioso contribucion na operacionnan di refinaria di Lago.

Tur dos a recibi for di dje un emblema di 40 anja di servicio, hunto cu e correspondiente certificado. Tabata presente tambe e supervisoran S. T. Hodge, A. L. M. Connor, S. P. de Kort y A. O. Yezzerger.

Juan de Cuba a cuminsa traha na Lago Maart 1, 1937 como Apprentice den Departamento Mechanical. Su promer encargo tabata den Boiler Shop na 1938. El a pesa pa Storehouse na 1940, caminda el a progresa a traves di e puestoan di Obrero, Ayudante den Storehouse, Warehouseman, Clerk Apendiz, y Junior Clerk. E tabata tambe temporalmente Hefe di seccion den Construction Materials durante varios anja, y cu

promocion a bira hefe di Seccion 1 na 1965. Na anja 1966 e tabata tambe temporalmente Supervisor di Distrito. Na November 1966 el a haya su puesto actual di Materials Clerk I pa medio di promocion.

Juan y su esposa Monica tin dos yiu homber di 26 y 16 anja di edad, y dos yiu muher di 21 y 15 anja. Familia de Cuba ta biba na Yabunbari, Paradera.

Miguel Jacobs tambe a cuminsa 1 di Maart 1937 como Mechanical Apprentice. El a bai traha den Warehouse Department na 1940, caminda

cu promocion el a bin ocupa puestoan di Obrero y Junior Apprentice na 1940. Despues di esey e tabata Ayudante den Storehouse, Storehouseman, Checker di Carga, y el a avanza te bira Materials Clerk 3 na 1966. Promocion na 1971 a hacié bira Materials Clerk 2, su puesto actual.

Miguel y su esposa Ana tin seis yiu homber di 27, 25, 21, 17, 15 y 10 anja y tres yiu muher di 23, 19 y 13 anja. Familia Jacobs ta biba na Boroncana 10, Noord.

Juan de Cuba, Miguel Jacobs Honored For 40 Years of Lago Service

On March 1, 1977, Juan de Cuba of Mechanical-Central Tool Room and Miguel Jacobs of Mechanical-Materials Division celebrated their 40th service anniversary with Lago. Both were Mechanical Apprentices of the 1937 Class of the Lago Vocational School.

On this occasion, the Mechanical Department honored Messrs. de Cuba and Jacobs at a luncheon at the Esso Club, during which Division Superintendent Marciano Angela expressed words of gratitude for their long service and contribution to Lago's operation and presented them with their 40-year service emblems and certificates. Also present were their supervisors S. T. Hodge, A. L. M. Connor, S. P. de Kort and A. O. Yezzerger.

Juan de Cuba joined Lago on March 1, 1937 as a Mechanical Apprentice and was assigned to the Boiler Shop in 1938. He transferred to the Storehouse in 1940 where he progressed through the positions of Laborer, Warehouse Helper, Warehouseman, Apprentice Clerk and Junior Clerk. He also acted as Section Head of Construction Materials for several

(Continued on page 3)



Division Superintendent Marciano Angela presents the 30-year service certificate to Miguel Jacobs of Mechanical-Materials Division at the Esso Club in the presence of Mechanical Supervisors.

Instructor for the Effective Writing Course being given to Mechanical, Technical, Process and Controller's employees is Carlos de Cuba of Employee Relations-Training Section.



Instructor pa e Curso di Scribimento Efectivo duná na empleadonan di Mechanical, Technical, Process y Controller's ta Carlos de Cuba di Seccion di Entrenamento di Employee Relations Department.



22 Employees Take Advantage of Improving Their Writing Skills in 36-Hour Course

Twenty-two employees enrolled to improve their writing skills in a 36-hour Effective Writing Course offered by Employee Relations' Training Section.

Started on February 22, the classes are given from 10:30 a.m. to 12 noon on Tuesdays and Fridays in the Administration Building.

The 12-week course includes subjects such as Systematic Approach to Grammar, Vocabulary Building, Sentence Structure, Writing Clear Sentences, Paragraphing and writing Letters and Memorandums.

The course participants are: From Mechanical - Fernando Rumit, Ivan Williams, Florencio Vrolijk, Errol

Brown, Felix M. Geerman, Everaldo Croes, Laurens Lioe-A-Tjam and Pedro Tromp; from Technical - Calton A. Jackson, Andres Garcia, Arcadio R. Velasquez, Federico A. Soto, Nelson A. Goeloe, Grigorio Brion and Victor J. Tromp; from Controllers - Andresito de Cuba, Cynthia Browne, Harold R. Kock, Luciano Krozendijk and Juan Briezen; from Process - Faustino O. Clark and Napoleon Wester.

Course Instructor Carlos de Cuba of the Training Section announced that a Report Writing Course will be offered in the second quarter to engineering personnel.

22 Empleados Ta Tuma Ventaha Di Curso Di Scribimento Efectivo

Binti-dos empleado a inscribi pa mehora nan abilidad di scribi Ingles den un Curso di Scribimento Efectivo di 36 ora ofreci pa Seccion di Entrenamento di Employee Relations Department.

E lesnan a cuminza Februari 22 y ta ser duná for di 10:30 a.m. pa 12 'or di merdia ariba Diamars y Diabierne den Edificio di Administracion.

E curso di 12 siman ta inclui topiconan manera Acercamento Sistemático pa Gramatica, Mehoracion di Vocabulario, Estructura di Frase, Scribi Frasenan Claro, Division den Parafa, y Scribi Carta y Memorandum.

E participantes na e curso ta: Di Mechanical - Fernando Rumit, Ivan Williams, Florencio Vrolijk, Errol Brown, Felix M. Geerman, Everaldo Croes, Laurens Lioe-A-Tjam y Pedro Tromp; di Technical - Calton A. Jackson, Andres Garcia, Arcadio R. Velasquez, Federico A. Soto, Nelson A. Goeloe, Grigorio Brion y Victor J. Tromp; di Controller's - Andresito de Cuba, Cynthia Browne, Harold R. Kock, Luciano Krozendijk y Juan Briezen; di Process - Faustino O. Clark y Napoleon Wester.

Instructor di e curso Carlos de Cuba di Seccion di Entrenamento a anuncia cu un Curso pa Scribi Raport lo ser ofreci den segundo cuarto di e anja aki pa personal di ingenieria.

40-Year Anniversaries

(Continued from page 2)

years and was promoted to Section Head I in 1965. In 1966 he also acted as an Area Supervisor. He was promoted to his present position of Materials Clerk I in November 1966.

Juan and his wife Monica have two sons, ages 26 and 16, and two daughters, ages 21 and 15. The de Cuba family lives at Yaburibari, Paradera.

Miguel Jacobs also began on March 1, 1937 as a Mechanical Apprentice. He was assigned to the Warehouse Department in 1940 where he advanced through the position of Laborer to Junior Apprentice in 1940. Subsequently, he held the positions of Storehouse helper, Storehouseman, Cargo Checker, and advanced to Materials Clerk 3 in 1966. He was promoted to his present position of Materials Clerk 2 in 1971.

Miguel and his Wife Ana have six sons, ages 27, 25, 21, 17, 15, and 10, and three daughters, ages 23, 19 and 13. The Jacobs family lives at Broncana 10, Noord.

Ten Commandments for Safe Driving

1. Thou shalt hold nothing but thy steering wheel.
2. Thou shalt not make unto thee a god of thy horsepower.
3. Keep whole thy driving machine and save that of others.
4. Remember the driver behind to let him pass.
5. Honor thy father and mother, and thine other passengers.
6. Thou shalt not kill any pedestrians.
7. Thou shalt not commit drunken driving.
8. Thou shalt not steal thy neighbor's eyes with thy headlights, nor his ear with thy horn, nor his enjoyment with thy litter.
9. Thou shalt not bear false witness with thy signals.
10. Thou shalt not covet thy neighbor's right of way.

OBITUARIO

Ariba Februari 25, 1977 JACOBO CROES, un Cleanoutman i den Mechanical-Central Tool Room, a fallece na Dr. Horacio Oduber Hospital na edad di 46 anja. El tabatin mas cu 25 anja di servicio cu Lago y tabatin su residencia na Seroe Pretoe 28, Paradera.



On March 11 a group of Mechanical employees completed a "Basic Mathematica" course. The ten-hour course was given by R. Waahburn of Mechanical-Engineering (standing) in the Mechanical Training Center.

Ariba Maart 11 un grupo di empleadonan di Mechanical a termina un curso di "Matematica Basico". E curso di 10 ora a ser duná pa R. Waahburn (na drechi) di Mechanical-Engineering den Centro di Entrenamento di Mechanical.

Loreto Kock Promovi pa Supervisor; George Chehin, Harold Kock Ta Avanza pa Accountant

Efectivo Maart 1, 1977, Loreto Kock a ser promoví pa Supervisor di Planning y Control den Process-Oil Movements & Shipping Division mientras George E. Chehin y Harold R. Kock ambos a avanza pa Accountant den Controller su seccionnan di Internal Control y Facilities Accounting, respectivamente. Cu e promocion aki, George y Harold tambe a bira miembro di gerencia.

Den su posicion nobo, Loreto lo dirigi y supervisá e planeamento di movimiento di crudo y productos refiná na Lago. Promer cu su promocion, Loreto tabata un Sr. Coordinador den Technical su Crude & Products Coordination Division desde 1970.

Loreto a drenta servicio di Lago como un estudiante di School di Oil-shi di Lago na September 25, 1950. Despues di a gradua, for di 1954 te 1955 Loreto a studia na Allentown High School cu un beca di Lago.

El a ser asigná na Laboratorio na 1955 unda el a progressa den e posicionnan di Tester pa Tester A na 1959. El a cambia pa Executive-Division di Coordinacion di Operaciones como un Coordination Assistant "C" na 1961. El a avanza den e puestoan Coordination Assistant pa Coordination Analyst na 1965 y pa Coordinador na 1966. Loreto a haya promocion pa Sr. Coordinador na 1970.

Durante 1957/1958 Loreto ta studia na Illinois Institute of Technology na Chicago. El a cumpli tambe cu un asignacion ultramar di seis luna na oficina di Creole na New York na 1969. Na Lago el a sigui cursonan di ODL, Kepner Tregoe-General, Gerencia Efectivo y Scribimento Efectivo. Tambe el a tuma un curso di Linear Programming na Lima, Peru, na 1967. Na varios ocasion, Loreto a actua como un ingeniero supervisorio den seccionnan di Coordinacion y Short-

Range Economics. Anja pasá tambe el tabata un instructor pa un curso di Mechanical Economics duná na Supervisorianan di Mechanical y algun personal di Oil Movements.

Den su ora liber, Loreto ta gusta hunga ping-pong y traha den su hofli.

Loreto y su esposa Greta tin dos yiu muher, di 13 y 10 anja, y un yiu homber di seis anja. Nan ta biba na Papijon 70-C, Santa Cruz.

George Chehin a principia su carrera na Lago ariba Mei 20, 1946 como un Aprendiz Clerk D den Material Accounting. Luego el a avanza pa e puestoan di Junior Inventory Clerk, Code Checking Clerk, Commissary Sales Control Clerk pa Materials Clerk II na 1952. Despues el a ocupa e posicionnan di Attest Clerk II, Attest Clerk A y Accounting Clerk promer cu su promocion pa Sr. Accounting Clerk na 1972. Na varios ocasion desde 1967 George a actua como Accountant.

Un graduado di Hogeschool di Gobierno na Surinam, George a tuma un curso di Accounting Práctico na Lago.

Den su tempo liber, George ta gusta mira wega di beisbol y di futbol.

George y su esposa Jameli tin tres yiu muher, di 27, 26 y 20 anja y un yiu homber di 22 anja. Familia Chehin ta biba na Paradjshuvelstraat 23, na San Nicolas.

Harold Kock a principia cu Lago ariba September 12, 1963 como un Jr. Clerical Trainee D. El a avanza den e puestoan di Jr. Clerical Trainee pa Jr. Accounting Clerk na 1965 y pa Accounting Clerk 2 na 1967. El a haya promocion pa Accounting Clerk I na 1969 y a bira un Sr. Accounting Clerk na Agosto 1974. Na 1976 tambe el a actua como un Accountant.

Un graduado cu MULO-A for di St. Augustinus College di San Nicolas, Harold tin su certificado di type y

Three Promoted March 1

(Continued from page 1)

sitions of Junior Inventory Clerk, Code Checking Clerk, Commissary Sales Control Clerk to Materials Clerk II in 1952. He further held the positions of Attest Clerk II, Attest Clerk A and Accounting Clerk prior to his promotion to Sr. Accounting Clerk in 1972. On several occasions since 1967 George acted as an Accountant.

A graduate of the Surinam Government High School, George followed a Practical Accounting course at Lago.

In his leisure hours George likes watching baseball and football games.

George and his wife Jameli have three daughters, ages 27, 26, and 20 years, and a 22-year-old son. The Chehin family lives at Paradjshuvelstraat 23 in San Nicolas.

Harold Kock entered Lago service on September 12, 1963 as a Jr. Clerical Trainee D. He advanced through the positions of Jr. Clerical Trainee to Jr. Accounting Clerk in 1965 and to Accounting Clerk 2 in 1967. He was promoted to Accounting Clerk 1 in 1969 and became a Sr. Accounting Clerk in August 1974. In 1976 he also acted as an Accountant.

A MULO-A graduate of St. Augustinus College of San Nicolas, Harold has his typing certificate and also attended the Aruba Commercial Academy for two years. He also completed a Lago-sponsored course in General and Practical Accounting and is at present following an Effective Writing course.

Off the job, Harold likes fishing and playing volleyball.

Harold and his wife Rose have a 3-year-old son and an 8-month baby boy. They live at Savaneta 392.

tambe a studia pa dos anja na Academia Comercial Arubano. Tambe el a completa un curso bao auspicio di Lago den Accounting General y Practico y actualment e ta tuma un curso di Scribimento Efectivo.

Despues di trabao, Harold ta gusta pisca y hunga volleyball.

Harold y su esposa Rose tin un yiu homber di 3 anja y un baby homber di ocho luna. Nan ta biba na Savaneta 392.



Lago Scholarship Foundation Ta Cumpli 20 Anja di Servicio na Beneficio di Comunidad

Binti anja pasá, ariba Maart 22, 1957, Gerencia di Lago a establece e Lago Scholarship Foundation, reconociendo cu desaroyo di un comunidad ta depende ariba su hendenan y nan desaroyo. Cu e medio aqul, Compania quier a asisti e comunidad Arubano den un manera significante cu desaroyo di profesionalnan Arubano quende despues di a gradua lo bolbe e isla y yuda traha pa un mehor Aruba.

Durante e periodo di 20 anja, e

Foundation a yuda forma e carera profesional di como 340 residentes di Aruba, incluyendo 141 cu a studia na Estados Unidos, 190 na Hulanda, 2 na Puerto Rico y 6 na Corsow. Entre esnan cu awe ta sirbi e comunidad Arubano nos ta haya mediconan, farmacéutico, abogado, maestronan, enfermera, ingeniero, accountant y otro profesionalnan quende hunto cu e resto di comunidad ta trahando pa desaroyo y progreso di e isla. Mayoría di e graduadonan awe ta ocupa

Members of the Lago Scholarship Foundation are (l to r): C. Z. de Cuba (Treasurer/Secretary), R. F. R. Harms (member), M. Angele (Vice Chairman), and H. F. Coll (member). Chairman is T. R. Clepp (Insert).

Miembros di Lago Scholarship Foundation ta (r pe d): C. Z. de Cuba (Tesorero/Secretario), R. F. R. Harms (Miembro), M. Angele (Vice President), y H. F. Coll (Miembro), Presidente ta T. R. Clepp (den cuadro aribe).

puestonan responsable di gerencia na Aruba, tanto pafor y paden di compania.

Compania ta reconoze cu e posición mas importante di cualquier pais ta su hendenan y pesey, como un ciudadano incorporá responsable, el lo sigui cu su ayudo financiero na Lago Scholarship Foundation pa asina e por continua su trabao importante na servicio di desaroyo di profesionalnan Arubano pa beneficio y bienestar (Continá na pag. 12)



Process Manager O. Dahle presents 25-year service watch to Nicolaas J. v.d. Linde of Process-HDS, witnessed by Division Superintendent R. C. Heywood. His anniversary date was Jan. 2.



Benedicto Giel of Mechanical-Materials receives his 25-year service watch from S. T. Hodge (March 7), in the presence of Department Manager G. F. Lorensen and supervisors.



J. W. Hodgson presents 25-year service watch to Marfillo Lopez of Mechanical-Metal Trades (March 10), in the presence of Mechanical Supervisor B. Romeno.



Adelberto Tromp of Process-Utilities receives his 25-year service watch (March 10) from Process Manager O. Dahle in a ceremony attended by supervisors and fellow workers.



The 16 candidates vying for the 1977 Aruba Carnival Queen title included (left to right): Sira Werleman Estrella Club; Jossy Ponson - Caribe Club; Eily Vrolijk - Paradera District Queen; Patricia van der Linden - Omega Sport Club; Miriam Geerman - San Nicolas District Queen; Maria Greaux - Savaneta District Queen; Barbara Dirksz,



Dakota District Queen; Marcia Organization; Brenda Croes - Tivoli Club; Helens Croes -





Janina Cruz District Queen; Nuris Dabian - Esso Club; Dolores Maduro - Amity Council Club; Cristina Tromp - Granjeslad District Queen; Qfelia Arends - Aruba Paradera; Elvia Bustillos - Noord District Queen; and Mary Idigoras - Brazil District Queen.



Here Prince "Debchi" and Pancho "Zepelin" bring forward Nuris Dabian of Esso Club as Runner-up in the 1977 Aruba Carnival Queen election at the Wilhelmina Stadium on February 17, 1977.











Ron Williams, on video screen, was the instructor for the 40-hour Zink Burner Course given to 20 Lago employees in the Mechanical Training Center.

★

Ron Williams, ariba pantalla di Videotape, tabata e instructor pa e "Zink Burner Course" duná na 20 empleado di Lago den Centro di Entrenamento di Mechanical.

Group From Process, Mechanical, Technical Learns More About Burners

To update employees on the latest techniques and information for the efficient operation and maintenance of fuel oil and gas burners, some 20 Process, Mechanical and Technical employees recently followed a 40-hour Zink Burner Course. The contractor who repairs burners for Lago also had a representative attend the mechanical portion of the course.

The one-week, all-day course included two days of lectures and field demonstrations on such operations as disassembling, assembling and inspection of oil guns, including troubleshooting.

The other three days of the course covered the process and technical aspects for more efficient heater operation, such as proper draft, proper burner size, proper fuel oil/gas conditions and pressures.

In all, Lago has over 300 burners on the various units and their proper operation will result in more efficient

use of fuel/gas for proper furnace heating.

The course was given by Ron Williams of John Zink Company of Tulsa, Oklahoma, a manufacturer of heater burners.

The lectures given in the Mechanical Training Center were also videotaped for future use by Mechanical

Training Coordinator Jerry Francis.

Those taking the course included O. Goeloe, Ph. de Souza, R. A. Amaya, A. R. Velasquez, I. P. Vrolijk, L. A. Connor, T. A. Trimon, A. Garcia, A. Tromp, P. E. de Palm, R. Hernandez, V. A. Marval, L. Richard, M. Emerencia, A. F. Boekhoudt, E. R. Kock, C. A. Richardson, R. H. Pinas, E. A. Koolman and R. W. Washburn.

Grupo Di Process, Mechanical, Technical Ta Sinja Mas Den Curso Tocante "Burners"

Pa tene empleadonan al corriente di techniek i informacion mas reciente pa operacion y mantencion eficiente di "burners" di gas y azeta combustible, como 20 empleado di Process, Mechanical y Technical poco dia pasá a sigui un Curso yamá Zink Burner Course di 40 ora. E contratista cu ta drecha e burners na Lago tambe a laga un representante tu-

ma e parti mechanical di e curso

E curso di un siman, durante henter dia, a inclui dos dia di lectura y demonstracion den planta tocante tal trabanon manera desarma, arma y inspecciona "oil guns", incluyendo busca y drecha nan fayonan.

E otro tres dianan di e curso a cubri e aspectonan di proceso y tecnico pa operacion mas eficiente di calentadoman, manera corrido adecuado di aire, tamanjo apropiado di burner, condicionnan adecuado di combustible di gas y presionnan.

En total Lago tin mas di 300 "burners" ariba e varios plantanan y si nan ta opera bon esey lo resulta den uso mas eficiente di combustible di gas pa calenta forno mejor.

E curso a ser duná pa Ron Williams di John Zink Company of Tulsa, Oklahoma, un fabricante di "heater burners".

E lesnan cu a ser duná den Centro di Entrenamento di Mechanical tambe a ser poni ariba videotape pa uso den futuro pa Coordinador di Entrenamento di Mechanical Jerry Francis.

Esnan cu a tuma e curso ta inclui O. Goeloe, Ph. de Souza, R. A. Amaya, A. R. Velasquez, I. P. Vrolijk, L. A. Connor, T. A. Trimon, A. Garcia, A. Tromp, P. E. de Palm, R. Hernandez, V. A. Marval, L. Richard, M. Emerencia, A. F. Boekhoudt, E. R. Kock, C. A. Richardson, R. H. Pinas, E. A. Koolman y R. W. Washburn.

Quico Ta Seguridad?

SEGURIDAD ta e diferencia entre un sonrisa y un lagrima.

SEGURIDAD ta algo cu hustamente mester funciona y tuma lugar promer cu un desgracia socede sigur.

SEGURIDAD ta loque ta evita dolor, pena, y miseria, locual solamente abo, e trahador, por sufri, pero cual bo por evita tambe.

SEGURIDAD ta NO ACCIDENTE. SEGURIDAD ta salba bida! Quizas bo no por pronostica bo futuro, pero bo por yuda asegura cu lo bo tin un futuro sin accidente. Bo por evita accidente door di traha observando seguridad y door di ser consciente. Duna bo familia y amigonan un regala

lo — Coopera pa seguridad y salud di tur, incluyendo bo mes seguridad!

Si bo tin capacidad pa pensa bon, pa studia e forma pa haci un trabao correcto y si ademá bo tin amor pa bo prohimo, pa bo cas, pa bo amigonan, anto abo sin duda mester ta un empleado cu ta traha cu seguridad.

Si bo ta pensa manera nos a caba di bisa, anto lo bo traha y lo bo tin semper e pensamiento bo dilanti pa evita desgracia.

Promer cu bo haci un trabao, mira pa bo ta sigur com bo ta bai haci e pakiko, y lo bo ta debidamente protehá. Tambe usa tur articulos y equipo di seguridad pa bo proteccion den bo trabao particular.

Y corda tambe, cu costo di un accidente por ser pagá, pero tin consecuencia nan di un accidente cu por ta irreparable.

J. T. Croes Leaves on Foreign Assignment in Rotterdam March 22

On March 22, Juan T. Croes, Supervising Engineer of the Distillation Section of Technical-Process Technical Services Division, left on a 12 to 18-month assignment at the Rotterdam Refinery of Esso Netherlands B. V.

Juan will assist in the refinery's new Visbreaker Project. His responsibilities will include the review of the Visbreaker design specification, follow-up on construction, inspection of equipment, assistance in the writing of operating manual and assistance with classroom training of operators.

He will be involved in the unit start-up, which is scheduled for the first part of 1978.

Juan is a graduate of Colegio Arubano, who studied at the Technical University of Eindhoven, Holland, where he obtained his Master's degree in Chemical Engineering in 1970.

He joined Lago's Technical Department in June 1970 in the Crude Products and Light Ends Section.

In 1972, Juan completed a 6-month work assignment at Esso Research & Engineering Company, Florham Park, New Jersey, where he assisted in the company's Petrochem furnace replacement project.

Returning to Lago in July 1972, he was assigned to the HDS-II technical startup team. Later he moved on to Fuels Division where he was Process Foreman in the Visbreaker area. His last assignment was in the PTS Division.

At Lago Juan has taken several company-sponsored courses and also attended a Process Economics Course in Caracas in 1972.

Juan was accompanied on his overseas assignment by his wife Josephine and six-year-old son Alan Gerard and two-year-old daughter Edith Marian.

J. T. Croes, with family, leaving on an overseas assignment in Holland.



J. T. Croes, y familia, saliendo pa un asignacion ultramar na Hulanda.



J.T. Croes Ariba Asignacion Na Hulanda Maart 22

Ariba Maart 22, Juan T. Croes, Ingeniero Supervisor di Seccion di Destilacion, den Dept. Tecnico-Division di Process Technical Services, a bai ariba un asignacion di 12 pa 18 luna na Refineria di Rotterdam di Esso Nederland B.V.

Juan lo asisti den e Proyecto di Visbreaker nobo di e refineria. Su responsabilidadnan lo inclui analisis di especificacion di diseño pa e Visbreaker, chequeo ariba construcion, inspeccion di equipo, ayudo den scirbimento di manual di operacion y pa entrenamento den klas di operadornan. Tambe el lo ta envolvi den startmento di e planta, cu ta programá pa prome parti di 1978.

LSF Attains Twenty Years of Service To Aruban Community

Twenty years ago, on March 22, 1957, Lago Management established the Lago Scholarship Foundation, recognizing that the development of a community rests with its people and their development. Through this means, the Company wanted to assist, in a significant way, the Aruban community with the development of Aruba professionals who upon graduation would return to the island and help build a better Aruba.

Over the 20-year period, the Foundation helped mold the professional careers of some 340 Aruban residents, including 141 who studied in the USA, 190 in Holland, 2 in Puerto Rico, and 6 in Curaçao. Among those who today serve the Aruban community you will find physicians, pharmacists, lawyers, teachers, nurses, engineers, accountants, and other professionals who, together with the rest of the community are working toward the development and progress of the island. The majority of the graduates today occupy responsible, mana-

Juan ta un graduado di Colegio Arubano, cu a studia na Universidad Tecnico di Eindhoven, na unda el a obtene su grado di Ingeniero den Ingeniería Química na 1970.

El a drenta servicio di Lago su Depto. Tecnico na Juni 1970 den Seccion di Crude Products & Light Ends.

Na 1972, Juan a cumpli cu un asignacion di trabao di 6 luna na Esso Research & Engineering Company na Florham Park, New Jersey, unda el a asisti den e proyecto di reemplazamiento di forno petroquímica di e compania.

Regresando na Lago na Juli 1972, el a ser asigná den e team tecnico pa startmento di HDS-II. Despues el a move pa Fuels Division unda el tabata Process Foreman den Pipestill/Visbreakers. Su ultimo asignacion tabata den Process Technical Services Division.

Na Lago Juan a tuma varios curso auspiciá pa compania y tambe a sigui un Curso di Economia di Proceso na Caracas na 1972.

Juan a ser acompaña ariba su asignacion ultramar pa su esposa Josephine y yiu homber di 6 anja Alan Gerard y yiu muher di dos anja Edith Marian.

general positions in Aruba, both outside and inside the Company.

The Company recognizes that the most important asset of any country is its people, and will therefore, as a responsible corporate citizen continue its financial support to the Lago Scholarship Foundation so it can continue to carry out its important work of service in the development of Aruban professionals for the benefit and welfare of the Aruban community.

On Sunday, March 20, the Scholarship Foundation presented a special program on Tele-Aruba to commemorate its 20th anniversary. During the program several Aruban professionals who studied under the Foundation's program were interviewed.

Scholarship Foundation

(Continuá di pag 5)

di e comunidad Arubano.

Ariba Dìadomingo, Maart 20, e Scholarship Foundation a tene un programa special na Tele-Aruba pa conmemora su di 20 aniversario. Durante e programa varios profesionalnan Arubano cu a studia bao di e programa di e Foundation a ser entrevistá.

Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 38 — No. 4

April 1977



Those addressing guests and visitors at the opening of the 1977 Aruba Science Fair at the Sociedad Bolivariana on March 26 was Lt. Governor F. J. Tromp (et left), who opened the Science Fair, ASF Chairman P. van Niel (center) and Lago's Technical Manager T. R. Clapp who spoke on behalf of Lago (et fer right).

Esnen cu e dirigi palebre na huespedas y bishitantes na e apertura di Feria Cientifico di Arube 1977 na Sociedad Bolivariana Meert 26 tebate Gezeghebber F. J. Tromp (ne robes) kende a hebra e Feria, Presidente di e Feria P. van Niel (centro) y Gerente Tecnico di Lago T. R. Clapp.

9 Schools, 130 Students Present 59 Projects at 1977 Aruba Science Fair

March 26, 4 p.m., marked the opening of the 7th Science Fair held in Aruba since 1967. The one-week Science Fair was opened in Sociedad Bolivariana by Lt. Governor F. J. Tromp in the presence of invitees, school representatives and students.

In his welcoming speech, ASF Chairman P. van Niel thanked the schools, students and teachers for their participation and Lago for its financial support to the Science Fair.

Representing Lago was Technical Manager T. R. Clapp, who emphasized the importance of science subjects at the schools. On behalf of Lago, he pledged participation in and support to the Science Fair in the future.

In his speech, Lt. Governor Tromp asked Mr. Clapp to convey to Lago's management the Government and community's appreciation for the continued support of Lago in stimulating technical study through the Fair. He also asked for an ovation for the participating students.

The winners were announced by ASF Secretary Elias Fingal and the prizes were presented by the Lt. Governor, who fired off a rocket to open the Fair officially.

The guests and public subsequently had the opportunity to see a total of 59 projects developed by 130 students from nine schools. The projects included: 4 individual and 4

group projects from MTS, HAVO and VVO schools (Category I); 8 individual and 9 group projects from the two LTS schools (Category II); and 15 individual and 19 group projects from the MAVO, ETAO and Home Economics schools (Category III).

The jury who awarded the 16 prizes consisted of Messrs. Chenco Yarzaca

garay, head of Public Utilities, Don Mansur, President of the Aruba Trade & Industry Association, and Edwin Croes, head of the Telephone Department.

Other members of the ASF Committee are: E. Heronimo, P. Jansen, R. R. M. Jesurun, J. Wever, and F. J. C. Beaujon.

Jossy Schwengle Ta Conmemora 40 Anja Den Servicio di Lago Ariba April 5, 1977

Jose (Jossy) I. Schwengle, Marine Expediter den Process-Oil Movements Marine Operations, kende ta specialisa den recibí y despacha tankernan, a yega na un dia memorable den su carera na Lago ariba 5 di April 1977 dia cu el a cumpli 40 anja di servicio. Na un almuerzo den Esso Club el a recibí honores di gerente di Process Oystein Dahle, kende na number di gerencia di Lago a expresa gran aprecio pa e gran cantidad di anja cu Jossy a dedica na operacionnan maritimo di Lago.

Presente tabata tamba Division Superintendent John R. Every, E. F. Nicollas, Felix B. Croes y Max Kock.

Jossy a recibí su emblema y certificado di 40 anja for di Vice President John Gibbs den un ceremonia special.

Jossy a cumlinza traha cu compania dia 5 di April 1937 como Messen-

ger B den loke antes tabata Marine Office. El a progresa a traves di e puestonan di Apprentice Typist, Apprentice Clerk te bira Lago Tanker Operations Clerk na anja 1951. El a bira Ship Dispatcher na 1953. Despues den curso di anjanan el a ocupa puestonan di Signal Tower Operator y Haulage Coordinator Assistant te cu na Augustus 1965 cu promocion el a bira Shift Supervisor-Agency Operations. El a keda promove pa su puesto actual di Marine Expediter na Januari 1971. Despues di su estudio na Dominican College, Jossy a completa un curso ICS di lenga Ingles na 1962, y a sigi e programanan di Lago di Organization Development Laboratory y Effective Management.

Den su tempo liber Jossy ta cultivava tinanan di fruta, y den su cucucu e tin mas cu 100 mata.

(Continúa na pagina 2)

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
ARUBA, NEERLANDSE ANTILLEN

Senior Editor: A. Werleman

Photographs by: Joa's Photographic Service

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Printer: Veranigde Antillaanse Drukkerij N.V.



Lago's Vice President John R. Gibbs (3rd from right) is honored here by top management members (l to r): Mechanical Manager G. F. Lorenson, Technical Manager T. R. Clapp, President L. R. Raymond, Vice President R. M. Douglas and Process Manager Ø. Dahle on April 1, 1977 when he celebrated his 30th service anniversary.

Vice President of Lago John R. Gibbs (3er di drechi) ta ser honrá aquí pa miembros di gerencia ehecutivo: (r pa d) Gerente Mechanical G. F. Lorenson, Gerente Tecnico T. R. Clapp, President L. R. Raymond, Vice President R. M. Douglas y Gerente di Proceso Ø. Dahle ariba April 1, 1977 dia cu el a celebra su di 30 aniversario di servicio.

Jossy Schwengle Commemorates 40th Lago Year

Jose (Jossy) I. Schwengle, a Marine Expediter in Process-Oil Movements-Marine Operations who specializes in tanker turnaround, reached a milestone of 40 years of service at Lago on April 5, 1977. Honoring him on this occasion at a luncheon at the Esso Club was Process Manager Øystein Dahle, who expressed gratitude on behalf of Lago management for his many years of contribution to Lago's

marine operations. Also present on this occasion were Division Superintendent John R. Every, E. F. Nicolaas, Felix B. Croes and Max Kock

Jossy received his service award from Vice President John Gibbs in a special ceremony.

Jossy began his Lago career on April 5, 1937 as a Messenger B in the former Marine Office. He progressed (Continued on page 7)

On completing his 40th service anniversary on April 5, Jossy Schwengle of Process-Oil Movts.-Marine Operations was guest of honor of Vice President John R. Gibbs, (2nd from right), who presented him with the 40-year service award in the presence of Process Manager Ø. Dahle (left) and Oil Movts. Division Superintendent John Every.



Dia el a cumpli di 40 aniversario di servicio April 5, Jossy Schwengle di Process-Oil Movements-Marine Operations tabata huesped di honor di Vice President John R. Gibbs (2do di drechi), quende a presenta su certificado di 40 añe di servicio den presencia di Gerente di Proceso Ø. Dahle (robez) y Superintendente di Division di Oil Movements John Every.

Feria Cientifico 1977 A Presenta 59 Proyectos Na Sociedad Bolivariana

Ariba Maart 26, pa 4 p.m. e apertura a tuma lugar di Septimo Feria Cientifico teni na Aruba desde 1967. E Feria Cientifico di un siman a ser habri den Sociedad Bolivariana pa Gezaghbeber F. J. Tromp den presencia di invitados, representantes di schoolnan y estudiantes.

Den un discurso di bienvenida, Presidente di Feria Cientifico P. van Niel a gradici e schoolnan, estudiantes y maestronan pa nan participacion y Lago pa su aporte financiero na e Feria Cientifico.

Representando Lago tabata Gerente Tecnico T. R. Clapp, quende a pone enfasis arba e importancia di topiconan científico na schoolnan. Na nomber di Lago el a priminti cu Lago lo participa y yuda e Feria Cientifico den futuro.

Den su discurso, Gezaghbeber a pidi Sr. Clapp pa hiba e mensahe na Gerencia di Lago di aprecio di gobierno y comunidad pa e apoyo continuo di Lago pa stimula educacion tecnico mediante e Feria Cientifico. Tambe el a pidi un aplauso pa e estudiantes participante.

E ganadonan a ser anunciá pa Secretario di A S F Elias Fingal y e premionan a ser presentá pa Gezaghbeber, quende a primi boton pa lanza un racket habriendo asina e Feria oficialmente.

E huespades y publico despues tabatin oportunidad pa mira un total di 59 proyectos desaroyá pa 130 estudiantes for di nuebe schoolnan. E projectonan a inclui, 4 proyecto individual y 4 di grupo for di schoolnan di MTS, HAVO y VWO (Categoría I); 8 proyecto individual y 9 di grupo for di dos School LTS (Categoría II); y 15 proyecto individual y 19 di grupo for di schoolnan di MAVO, ETAO y Huis-houdschool (Categoría III).

E Jurado cu a otorga e 16 premionan a consisti di Sres. Chenco Yarzagaray, hefe di Dept di Awa y Energia; Don Mansur, Presidente di Aruba Trade & Industry Association, y Edwin Croes, hefe di Departamento di Telefon.

Otro miembros di Comité di A S F ta E. Heronimo, P. Jansen, R. R. M. Jesurun, J. Weaver, y J. C. Beaujon

Jossy Schwengle...

(Continuá di pag. 1)

Jossy y su esposa Laura tin tres yiu muher di 27, 23 y 16 anja y dos yiu homber di 25 y 21 anja. Familia Schwengle ta biba na Savaneta 123

30-Year Service Anniversaries



Supervising Engineer John Hodgson presents 30-year service certificate to George F. van Pulten of Mech.-Metal Trades (March 25).



Venancio Maduro of Process-Fuels Division-ROC receives 30-year service certificate from Div. Supt. J. Croes (March 31).



Pedro R. Yarzagaray (2nd from r) completed 30 years at Lago March 25.



Thomas E. Martis of Industrial Security (2nd from l) was honored April 4.



Bernard Kelly of Metal Trades congratulated by L. Anjie April 4.

25-Year Service Watch Recipients



Isidro Tiel of Marketing receives watch from Op. Superv. J. Werleman March 19.



Simson Geerman (Process-HDS) receives watch from Proc. Manager Dahle March 21.



Vice Pres. J. Gibbs presenting watch to Tug Captain Basil W. Schmidt March 24.



Watches were presented to David Moore (3rd from l) March 26, to Diogenes C. Martis (March 28) and Elias Charles (March 24).

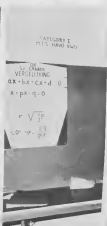


Miguel A. Henriquez of Process-Utilities receives his watch April 15 in gathering with Manager Dahle and supervisors.

Science Fair Projects Exhibited in Sociedad Bolivariana March 26 - April 1



ASF Secretary Elias Fingal announces Science Fair winners (at left) while L.I. Governor F. J. Tromp presents the prize certificates (center). At right a rocket is fired off to open the Fair.



Proyectos di Science Fair Exhibi den Sociedad Bolivariana Maart 26- April 1





Vice President John Gibbs opening Kepner Tregoe-General course, with instructor Jorge Abreu, et extreme right.



Tradesmen Taught Better, Efficient Ways to Operate Gisholt Balancing Machine

Recently a group of thirty tradesmen, including Machinists, Electricians and Instrumentmen, was given a special training program on the operation and maintenance of Lago's Gisholt balancing machine which is located in the Machine Shop.

This Gisholt Masterline Balancer is used to balance rotors of electric motors and turbines and pump impellers electronically. By adding the right weight at the proper spot as indicated by the sensivity meter, the rotors can be balanced to cause a minimum of friction and vibration on their bearings, thus eliminating or minimizing the possibility of damage or burn-out of bearings and assuring more efficient operation.

The Gisholt machine can handle rotors weighing from 50 to 1000 lbs. and up to 6 ft. long and 55" in diameter, while it can operate at speeds from 300 to 1500 revolutions per minute.

The theoretical part of the 8-hour (Continued on page 7)

Twenty Employees Learn More on Problem Solving, Decision Making in 1-Week Course

To provide management members and supervisors with more knowledge of the steps to be followed in problem analysis and decision making and for analyzing potential problems, some twenty participants took a one-week Kepner-Tregoe (General) Course from March 28 through April 1, 1977.

Held in the Administration Building, the all-day course was under direction of Jorge Abreu and Rudolfo Lillienfeld of Kepner-Tregoe Associates Inc. of Princeton, New Jersey.

In opening the course, Lago Vice President John Gibbs pointed out that sound decisions are the result of organized and systematic approach to problem analysis. The

course was closed at the end of the week with remarks by Vice President Gibbs.

The employees taking the course included: From Controller's — Joseph V. Alleyns; from Industrial Security — Lorenzo Rasmijn; from Mechanical — Everardo Croes, Ricardo R. De Mey, Augustin S. Ras, Angel Rasmijn, Nilo Swaen and Pedro A. Tromp; from Process — Mario Danis, Donald B. Richardson, Engelbertus van Duin, Raymond Wouter and Pablo Tromp; from Technical — Dominico Quandt, Kenneth Booi, Romulo Hernandez, Antonio Namecek, Harold F. Wilkinson, and Robert Arends.

The course was coordinated by Employee Relations' Training Section.

Artesanos Ta Sinja Mehor Sistema pa Opera Y Mantene Gisholt Mashin di Balanzamento

Recientemente un grupo di treinta artesanos, incluyendo Machinist, Electriciën y Instrumentmen, a recibí un programa special di entrenamento to-

cante e operacion y mantencion di Lago su Gisholt Balancing Machine cual ta situá den Machine Shop.

E mashin yamá Gisholt Masterline Balancer ta ser usá pa balansa rotor di motor electrico y turbina y impeller di pomp electronicamente. Door di pone peso correcto na e lugar apropiado manera ta indicá pa un meter sensitivo, e rotornan por ser belansá pa asina nen lo causa un minimo di friccion y vibracion ariba nan "bearings", lo cual ta eliminá di minimizá e posibilidad di danjo of quimamento di bearings y esey ta asegura operacion mas eficiente.

E Gisholt machine por acomoda rotors cu ta pisa for di 50 te 1000 liber y te 6 pia largo y 55" den diameter, mientras e por diraal cu velocidad entre 300 te 1500 revolucion pa minuto

E parti teoretico di e curso di 8 ore cual a cubri e sistema di balansa mas (Continúa na pag. 8)



Mechanical tradesmen who received training on a more advanced system of balancing rotore and impellers on the Gisholt machine in the Machine Shop from instructor Corbin Welee (extreme right).

Esso Rotterdam Representatives Get Orientation on Visbreaking

The Esso Rotterdam Refinery visitors stopped for a picture at the Pipestill during one of their field trips at the Lago Refinery. They are here with Lago representatives (l to r): E. Trimon, R. H. Pinas, Theo Rijckaert, Peter van Ingen and Ben Kalis. Not in picture is Willem van Laren.



Bishitantes di Esso Rotterdam au refinaria ta aqui na Pipestill durante un di nan bishita na unidatnan den refinaria. Nan ta hunto cu representantes di Lago (r pa d): E. Trimon, R. H. Pinas, Theo Rijckaert, Peter van Ingen y Ben Kalis. Willem van Laren no tabata presente.



Representantes di Esso Rotterdam Ta Haya Orientacion Ariba Operacion di Visbreakers

For di April 4 te 12 Theo Rijckaert, un Tecnico di Proceso, Peter van Ingen, un Inspector di Equipo, y Willem van Laren, Consehero General-Coordinador di Entrenamento for di Refineria di Esso Rotterdam a bishita Lago pa cera conoci cu Lago su facilidadnan di Visbreaker.

E programa di orientacion ta en conexion cu e Proyecto di Visbreaker nobo cu ta ser construi actualment na e Refineria di Rotterdam.

Durante nan bishita na Lago, e grupo a ser duná un vista general di Lago su operacion di Visbreaker incluyendo bahamento y startmento di

Ben Kalis, Ronald Pinas, Phil de Palm, Ken Booi of Technical's Distillation group; Calvin Assang, Eric Dowling and Emiliano Trimon of the Combustion group; Raymond Peterson and Toribio Trimon of the Equipment Inspection Group; H. A. Kelly of the Safety Section; and Morley Marks of the Environmental group.

planta; procedura pa saca coke for di den tubo di forno y control di forno; inspeccion di unidad y equipo; y operacion di planta en general.

E grupo a recibí splicacion y lectura for di personal di Division di Process Technical Services y Depto. di Process y a haci bishita den planta bao direccion di Simon Wever y Erwin Tejeehut di Depto. di Process. Otronan cu tabata envolví den e programa di orientacion tabata: Ed Del Valle, como coordinador general, Ben Kalis, Ronald Pinas, Phil de Palm, Ken Booi di Grupo di Destilacion di Depto. Tecnico; Calvin Assang, Eric Dowling y Emiliano Trimon di Grupo di Combustion; Raymond Peterson y Toribio Trimon di Grupo di Inspeccion di Equipo; H. A. Kelly di Seccion di Seguridad; y Morley Marks di Grupo Ambiental.

Tradesmen Learn...

(Continued from page 6)

course covering the more advanced balancing system was given in the Mechanical Training Center, while the practical part was given in the Machine Shop by Corbin Weiss of the Gilman Engineering Company. Whereas the tradesmen previously used a check list of 45 steps for determining the compensating weight and exact spot to install the weight, with the new balancing system this check list has been reduced to about one half.

The course was also videotaped for future use.

Schwengle Commemorates 40th Lago Year

(Continued from page 2)

through the positions of Apprentice Typist, Apprentice Clerk to Lake Tanker Operations Clerk in 1951. He became a Ship Dispatcher in 1953. Subsequently, he held the positions of Signal Tower Operator and Haulage Coordinator Assistant and was promoted to the position of Marine Expediter in January 1971.

A student of the Dominicus College,

Jossy completed an ICS English course in 1962 and took the O.D.L. and Effective Management programs at Lago.

In his leisure time, Jossy likes growing fruit trees and has some 100 trees in his "cunucu".

Jossy and his wife Laura have three daughters, ages 27, 23 and 16 and two sons, ages 25 and 21. The Schwengle family lives at Savaneta 123.



Process Manager Øystein Dahle addressing new Process employees, while Coordinator / Instructor Duffi Kock is ready to give assignments to participants.

★

Gerente di Process Øystein Dahle ta dirigi palabra na emplacedonan nobo di Process, mientras Coordinador / Instructor Duffi Kock ta cla pe duna asignacionnan na partici-pantenan.

New Process Employees Attend Orientation/Refinery Basics Course

Twelve new employees of the Process Department began a five-week Refinery Basics Course following a one-day orientation course on April 1. Addressing the group that day was Process Manager Ø. Dahle.

They attended classroom instruction from April 4 through 15 under direction of Process Training Coordinator/Instructor Duffi Kock in a Laboratory classroom. During these two weeks they learned the fundamentals of Mathematics, Pressure, Fluid Flow, Temperature and Heat, Heat Transfer, Chemistry, Installation and Removal of Valve Packing and Pumps. They also attended a one-day Fire Training program under direction of J. Harms and received a general outline on Oil Movements operations by Loreto Kock and on refining operations by Martinus Leo.

The group further attended lectures

Artesanos Ta Sinja

(Continuá di pag. 6)

avansá a ser duná den Centro di Entrenamento Mechanical, mientras e parti practico a ser duná den Machine Shop pa Corbin Weiss di Gilman Engineering Company. Mientras den pasado e artesanos tabata usa un check list di 45 paso pa determina e peso compensador y sitio exacto pa instalacion e peso, cu e sistema nobo di balansa a check list aquí a queda reduci te mas o menos mitar.

E curso tambe a sar poni ariba videotape pa uso den futuro.

on Emergency Procedures in case of fire, oil spill and on their role as part of the organization from Wim Brinkman and on Refinery Economics by Jacobo Geerman and a videotape presentation on Energy Conservation.

The course also includes a field training program on the various process units from April 18 to May 6 conducted by Area Trainers. As part of this program, the participants learned

about Basic Tanker Design, Tanker Cargo, Ballasting and Bunkering Operations, Loading Arms operation and their design limitations from Captain Fellingham.

The participants included: R. F. Boezem, F. A. Dañe, E. J. Danis, S. de Cuba, J. A. Erasmus, F. A. Garrido, E. I. Giel, N. M. Kelly, M. J. Rasmijn, R. J. Ridderstap, A. Semeleer and R. Thielman.

Promer Grupo di Empleados Nobo di Process Ta Tuma Curso Basico di Refineria y Orientacion

Diesdos empleado nobo di Departamento di Process a principia un Curso Basico di Refineria despues di un curso di orientacion di un dia ariba April 1. Na e ocasion ey Gerente di Proceso Ø. Dahle a dirigi palabra na e grupo.

Nan a haya instruccion den klas for di April 4 ta 15 bao direccion di Coordinador/Instructor di Entrenamento pa Proceso Duffi Kock den un local di Laboratorio. Durante e dos simannan nan a sinja a principionan fundamental di Matematica, Presion, Corrido di Flujo, Temperatura y Calor, Transferencia di Calor, Quimica, Instalacion y Quitamento di Valve Packing y Pompanan. Tambe nan a atende un programa di un dia tocante pagamentu di candela bao direccion di J. Harms y a recibí un splicacion general tocante opera-

cionnan di Oil Movements door di Loreto Kock y tocante operacionnan di refineria door di Martinus Leo. E grupo ademas a tende lecturas tocante Procedimientos di Emergencia den caso di candela y plamamento di azeta y nan tarea como parti di a organizacion for di Wim Brinkman y tocante Economia di Refineria door di Jacobo Geerman y un programa di videotape tocante Conservacion di Energia.

E curso tambe a inclui un programa di entrenamento den planta ariba e varios unidatnan di proceso for di April 18 te Mei 6 conduci pa Entrenadorman di cada distrito. Como parti di e programa aquí, e participantes a sinja tocante Diseño Basico di Tanquero, carga di Tanquero, Balaster y Operacion di Bunker, operacion di instalacion di carga bapor y nan limitacionnan for di Captain Fellingham.

E participantes tabata: R. F. Boezem, F. A. Dañe, E. J. Danis, S. de Cuba, J. A. Erasmus, F. A. Garrido, E. I. Giel, N. M. Kelly, M. J. Rasmijn, R. J. Ridderstap, A. Semeleer y R. Thielman.

This is one of the groups of the Mechanical Shops which received a training program during the period April 12 — 15 from Gerrit Person of Sundstrand (sitting) on the maintenance of Sundyne pumps.

Essa ta uno di a gruponan di Mechanical Shops cu a recibí un programa di entrenamento durante e periodo di April 12 — 15 for di Gerrit Person di Sundstrand (sinta) ariba mantencion di pompan marca Sundyne.



ARUBA

Esso



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 38 — No. 5

May 1977

K. Booi Begins Temporary Foreign Assignment At Exxon Research in Florham Park Early May

On May 12, 1977, Kenneth O. Booi, Unit Engineer in the HDS Section of Lago's Process Technical Services Division, left for Florham Park where he will assume a temporary foreign assignment with Exxon Research. Ken will be carrying out screening and engineering studies related to Lago's Visbreaker units. His assignment is expected to last into the latter part of this year.

Ken's involvement in the Visbreaker correlation study, conducted jointly with ER&E, led to his developing procedures to predict commercial



K. Booi

YMCA Activities Supported Through a Lago Donation

Supporting the program of activities of the YMCA for the benefit of Aruba's youth, Lago Vice President - Staff Roy M. Douglas on May 11 presented a company donation to the organization.

The contribution was accepted by Marciano Angela, President of the YMCA, during a brief ceremony in the president's office.

Present on this occasion were Jorge Guastavino, Secretary General of the YMCA; Jan Verdaasdonk, Chairman of the 1977 Fund Drive Campaign, and Lago's Public Affairs Manager Milton H. Henriquez.

In presenting the donation, Mr. Douglas commended the YMCA for their valuable work for sound development of the youth by presenting proper recreational facilities and programs for the Aruba youth in their centers in San Nicolas and Dakota.

On behalf of the organization, YMCA President Mercleno Angele (center) accepts a Lago donation handed to him by Lago Vice President - Staff Roy M. Douglas on May 11. Witnessing the presentation are (l to r): Jan Verdaasdonk, Jorge Guastavino and Milton Henriquez.

Ne number di e organizacion, Presidente di YMCA Mercleno Angele (centro) ta acepta un donacion di Lago entrego na dje door di Vice President-Staff di Lago Roy M. Douglas ariba Mei 11. Presencian-do e donacion te (r pe dr): Jan Verdaasdonk, Jorge Guastavino y Milton Henriquez.

product yields and qualities from visbreaker pilot plant data. He also has experience in the Vacuum Pipestill and the Crude/Visbreaker units at the Lago refinery.

An HTS graduate in Chemical Engineering from the Groningen Municipal Technical College, Ken joined Lago as an Engineer on September 1, 1975.

Ken was accompanied on his foreign assignment by his wife Grecia.

Andre Christiaan Ta Cuminza Carrera na Lago Como Ingeniero den Mech. - Eng.

Dia 15 di April 1977, Andre Christiaan a bin traha na Lago como Ingeniero den Mechanical Engineering Division.

Andre recientemente a gradua di Universidad di Tecnologia na Delft, Hulanda, cu un grado di maestro den Mechanical Engineering. El a ser asigna den Engineering Technical Services Section, caminda el ta tratando primordialmente cu asignacionnan di contacto di Mechanical Engineering.

Andre a haya su diploma HBS-B na Peter Stuyvesant College na Curaçao y su grado di bachiller den Ingenieria Mecanica na HTS na Haarlem, Hulanda, na 1968.

Su anterior experiencia di trabao ta inclui asignacionnan como ingeniero cu un contratista di ingenieria na Hulanda, na fabrica Fokker na Hulanda, na Shell Curaçao y na e Planta Nuclear Borsele na Hulanda.

Den su tempo liber, Andre ta gusta practica tal deportenan manera tenis y zeilmento.

André, su casá Carla y yiunan, Derrick (6) y Tobias (2½) ta biba na Serro Colorado No. 79.



ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Course on Static Exciters Give Participants Insight On Fine-Tuning Techniques

A Static Exciter Course was held at Lago from April 18 — 22 for twelve electrical tradesmen and supervisors of the Mechanical-Electrical/Instrument Maintenance Division and four engineers of the Mechanical Engineering Division.

Conducted by Carl Deretchin, a representative of General Electric Technical Services Company, Inc., Schenectady, New York, the 40-hour course covered the operation and maintenance of static exciters on Lago's powerhouse generators. Static exciters are essentially machines which regulate and control electrical power output by the generator. When not operating properly, they could cause the generators to fail, resulting in further damage to other related electrical equipment.

The course, which is part of the Bulk Power Training Program, was entirely videotaped for future use. It taught the participants how to fine-tune these machines to maintain them in good operating condition. To achieve this, part of the course was conducted at Powerhouse 1 and 2 where four generators were shut down

(Continued on page 6)

nis, bowling, bridge, chess and gardening.

Bob is married to Sharon and they



Robert Arrendell

have three sons, ages 12, 11 and 3. The Arrendell family lives in Seroc Colorado.

Curso di Static Exciters Ta Duna Mehór Comprension di Techniek di Condicionamento

Un curso tocante di Static Exciter a ser teni na Lago for di April 18 — 22 pa diez-dos artesanos y supervisor di electrical di Mechanical — Electrical/Instrument Maintenance Division y cuatro ingeniero di Mechanical Engineering Division.

Duná door di Carl Deretchin, un re-

presentante di General Electric Technical Services Company, Inc., Schenectady, New York, e curso di 40 hora a cubri e operacion y mantencion di "static exciters" ariba Lago su generadorman di Powerhouse. "Static Exciters" esencialmente ta mashin-

(Continuá na pagina 7)

Senior Editor : A. Werleman
Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service
Printer : Veranigde Antillaansse Drukkerijen N.V.

Robert Arrendell Joins Lago as Senior Engineer In Technical-Process Technical Services May 3

Robert Arrendell joined Lago as a Senior Engineer on May 3, 1977 and was assigned to the HDS Section of Technical-Process Technical Services Division. His initial responsibility is as unit contact engineer in the Hydrofining-Gofining area.

Bob has a B.S. degree in Chemical Engineering from the Indiana Institute of Technology which he obtained in 1973. He was a student of the St. Augustinus College of San Nicolas and a graduate of John F. Kennedy Technical School in Oranjestad in 1956.

His previous work experience includes a five-year assignment at Gridcraft Inc. at Fort Wayne, Indiana (4 years while in college and one year after graduation); two years with Petrona & Croes; four years at the Aruba Hydroponics Farm; and a combined service of over seven years with the Aruba Chemical Industries. In his most recent experience, Bob held the position of Production Engineer, with responsibilities as contact engineer for the Ammonia Plant and as head of the Laboratory and Shipping operations at ACI.

Off the job, Bob likes music, ten-



Above, Carl Deretchin during presentation of certificate to course participants (below). At left, Jerry Francia, Mechanical Training Coordinator.

Ariba, Carl Deretchin duranta presentacion di certificado na participante nan a curso (portret abao). Na robesz, Jerry Francia, Mechanical Training Coordinator.



Part of a group of forty-seven ex-ACI employees who joined Lago May 1 are shown here in the G.O.B. Conference Room 200 during an all-day orientation session held May 3. The new employees were welcomed by Employee Relations Manager F. S. Francis, followed by a brief introduction by President L. R. Raymond.



Parti di un grupo di cuarenta y siete ex-empleado di ACI kendenan a cuminsa traha cu Lago Mei 1 ta ser mostrá aki den Sala di Conferencia di Oficina Principal durante un sesion di orientacion durante henter dia ariba Mei 3. E empleadonan nobo a ser yamá bon-bini door di Gerente di Employee Relations F. S. Francis, sigui pa un corto introduccion door di President L. R. Raymond.



Kenneth Booi Ta Acepta Encargo Temporario Di Trabao cu Exxon Research

Dia 12 di Mei 1977 Kenneth O. Booi, kende ta un ingeniero pa unidad den seccion HDS di Lago su Process Technical Services Division a sali pa Florham Park, caminda e ta bai traha bao di un encargo di trabao temporario cu e compania Exxon Research.

E ta bai traha den trabao di investigacion y di ingenieria pa Lago su plantanan di Visbreaker. Lo e keda na Florham Park te den segundo mitar di aña.

Ken su trabao den e estudio di correlacion pa e planta visbreaker, conhuntamente cu Esso Research & Engineering, a hibé den trabao di desarojo procedimentonan bao di cual compania por haci un prognosis di cantidad y calidadnan comercial di produccion di e planta visbreaker di prueba. Tambe e tin experiencia den Vacuum Pipestills y e unidadnan Crude/Visbreaker den refineria di Lago.

Ken a gradua como ingeniero HTS den ingenieria quimica na HTS municipal di Groningen, Hulanda, y el a cuminsa traha na Lago como ingeniero dia 1 September 1975.

Durante su encargo di trabao foi te ra su esposa Grecia lo ta hunto cu ne.

Lago Ta Patrocina Curso Pa 19 Empleado en Busca Di Carera den Accounting

Controllor's Department recientemente a encarga material di curso di Accounting for di La Salle Extension University pa un grupo di empleado. E cursonan pa studia na cas a ser

At right, Joe Maduro of Employee Relations explains Lago's various plans and benefits during the session. Others in the program were Mrs. C. Biehl, (Medical Program), Loreto Kock (Refinery and Oil Movements Operations), Jacinto Harms (Firefighting), H. A. Kelly (Safety) and E. Thode (Collective Working Agreement).



New Tank Truck Loading Facilities Include More Safety and Product Quality Features

The existing tank truck loading facilities, located east of Lago Heights Gate No. 8, have been moved to a new and more spacious site west of that gate. The new site includes loading facilities for jet fuel, gasoil, motor gasoline and aviation gasoline. A separate rack for loading propane (cooking gas) has been built near the new main loading facilities. The project also includes a small office for the loading rack operator.

To provide space for the new loading facilities, one tank was dismantled and new entrance and exit gates were opened just west of Gate 8,

ofreci na diez-nuebe empleado kendenan actualmente ta asigná den varios division di Controllor's. Nan ta : Nivola Adolfo, Adolf Boekhoudt, Donald Christiaans, Vito Christiaans, George Godett, Jose Hunt, Olivia Jansen, Pedro Martis, Melva Ridderstap,

(Continuá na pagina 5)

which has now been closed. The new site also offers more maneuvering area for the tank trucks, which make some 30 trips per day for loading products at the rack. The new facilities also include five new loading arms, metering equipment and piping from the existing new tanks near the old loading site to the new loading rack.

The installation of new loading facilities was prompted by insufficient space and the unsafe location of the old facilities close to the roadway, while some equipment did not meet today's safety standards. Remarkable with the old and new loading systems is that no pumps are required as loading can take place efficiently through gravitation, except for propane which is to be loaded under pressure.

Four tanks (360, 450, 451 and 490) serving the new loading rack were relocated and repaired, sandblasted

(Continued on page 4)

Long-Service Award Presentations



Ottis E. Leverock of Industrial Security - Lago Police is congratulated here by W. Brinkman, on the occasion of his 30th service anniversary April 22.



In Process - Utilities, Candelario Quandt is shown receiving his 30-year service award and certificate from Process Manager (Ystein Dahle) on April 24.



Completing 30 years of Company service on April 25 is Hentlith I. Fradi of Controller's - MCS - Commercial, (shown 2nd right).



On May 7, Alexander Croes of Process - Fuels completed 25 years of Lago service. Here he is shown receiving his service watch.



In picture at far left, Arturo Danies of Mechanical - Clean-out is shown receiving his 25-year service watch. His anniversary was May 2.

★
At left, Alvin H. Howell of Mechanical - M&C, Non-Distr. accepts his 30-year service award presented to him on the occasion of his anniversary on May 16.

(Continued from page 3)

and provided on the inside with an epoxy coating. Tanks 458 and 541 for storing motor gasoline have been provided with aluminum internal floating roofs called "vapor seals" to reduce evaporation losses. In addition, the 30,000-bbls. jet fuel tank 368 was provided with a conical bottom to eliminate water and impurities from going to the loading rack. For maximum as-

urance of product quality, the loading facilities are provided with filters which have also been improved. Tanks Nos 503, 504 and 498 at the loading site will be dismantled.

Starting back in November 1975, the project was carried out in several phases by the main contractor Arston Corporation, assisted by sub-contractors Unicon and Frank Croes, while Wegenbouw built the road system

The whole project, including improvement and repairs of the tanks and quality control equipment, required an investment of over Fls 1,750,000. The project was carried out under direction of Project Engineer Eddy De Lannoy, assisted by Field Engineer Gilberto Maduro for the mechanical and civil work and Max Emanuel on instrument and electrical work.

New Loading Rack



Part of the group who has started the accounting course are shown here in the G.O.B. Conference Room where they received their course material in the presence of Controller's and Training Section representatives.

Parti di e grupo cu a cuminsa a cursunan di accounting ta ser muestra aki den sala di conferencia di Oficina Principal caminda nan a ricibi nan bukinan den presencia di representantes di Controller's y Seccion di Training.



Lago accountant Maria Maduro addresses the group of employees starting the Company-sponsored accounting courses before presenting the course material. Observing her is Controller Steve Macmanus.

19 Employees Pursue an Accounting Career Through Home-Study Course Sponsored by Lago

The Controller's Department recently ordered course material in Accounting from the La Salle Extension University for a group of employees. The home-study courses have been offered to nineteen employees who are currently assigned in various divisions of Controller's. They are Nivola Adolfo, Adolf Boekhoudt, Donald Christiaans, Vito Christiaans, George Godett, Jose Hunt, Olivia Jansen, Pedro Martis, Melva Ridderstap, Eddy

Wever, Luis Wever and Braulio Wester, who are taking the Basic Accounting course.

Cynthia Browne, Harold Kock, Luciano Krozendijk, Modesto Ruiz, Selin Swaen and Vincent Thomson, have begun the Cost Accounting Course while Joe Alleyne is studying the Auditing course.

(Continued on page 7)

Andre Christiaan Begins Career at Lago As an Engineer in Mechanical Engineering

On April 15, 1977, Andre Christiaan joined Lago as an Engineer in the Mechanical Engineering Division.

Andre recently graduated from the University of Technology in Delft, Holland, with an M.S. degree in Mecha-

nical Engineering. He has been assigned to the Engineering Technical Services Section, where he is handling primarily Mechanical Engineering contact assignments.

Andre obtained his HBS-B diploma at the Peter Stuyvesant College in Curaçao and his B.S. degree in Mechanical Engineering at the HTS in Haarlem, Holland, in 1968.

His previous work experience includes assignments as an Engineer at an engineering contractor in Holland, at Fokker factory in Holland, at Shell Curaçao and at the Borsele Nuclear Plant in Holland.

In his spare time, Andre likes practicing such sports as tennis and sailing.

Andre, his wife Carla and sons, Derrick (6) and Tobias (2½) live at Serre Colorado Bungalow # 79.



Andre Christiaan

Curso di Accounting

(Continuá di pagina 3)

Eddy Wever, Luis Wever y Braulio Wester, kendenan ta sigi e curso basico di Accounting. Cynthia Browne, Harold Kock, Luciano Krozendijk, Modesto Ruiz, Selin Swaen y Vincent Thomson, a cuminsa e curso di Cost Accounting, mientras Joe Alleyne ta studiando e curso di Auditing.

Den un ceremonia cortico den Sala di Conferencia 200 den Oficina Principal April 25, e estudiantenan a ser presentá cu nan material di curso door di Accountant Maria de la C. Maduro di Controller's den presencia di Controller Steve Macmanus, kende a encurasha e estudiantenan pa sigi cursunan relacioná cu nan trabao. Tambe tabata presente Emie Zose, Hefe di MCS-Commercial, y Carlos Z. de Cuba, Hefe di Training Section, kende a duna un corto splicacion di e material di estudio y responsabilidad di estudiante.

Mayoría di e estudiantenan ya caba ta trahando den ramo di accounting y ta busca pa avanza den nan trabao actual, mientras cu otronan ta preparando nan mes pa un carera nobo den accounting. Nan lo sigi nan curso di correspondencia independientemente y den nan propio ritmo dentro di un periodo stipulá door di Compañia Dos biha pa siman nan lo tin oportunidad pa reuni cu e consehero pa e curso Maria Maduro y Al Bisip, ambos accountants den Controller's, pa discuti cualkier problema di dificultad cual nan por haya. Lesnan cu ser completa y esnan corregi lo ser tratá via Controller's Department. E estudiantenan lo ricibi un certificado ora cu nan completa e cursunan.



Jack Delahunt of Exxon Research and Engineering Company (above) is shown here conducting a Linings and Coatings course in the Mechanical Training Facilities recently. The course, which was sponsored by the Equipment Inspection Section and coordinated by Rudy Washburn, featured corrosion protection for refinery equipment.

Above is one of two groups of Lago Technical and Mechanical employees and two LagoVen representatives who attended the course. They are here during a videotape portion of the course. Jack Delahunt is shown at rear.



Jack Delahunt di Exxon Research and Engineering Company (ariba) ta ser muestra aki sinjando un curso di "Linings and Coatings" (Aplicacion di Veri pa proteha contra corrosion) den Mechanical Training Facilities. E curso, cual a ser patrocinado pa EIS y coordina pa Rudy Washburn, a sinja participantes com pa proteha equipo.

Ariba ta uno di dos grupo di empleado di Technical y Mechanical y dos representantes di LagoVen kendenan a atende e curso. Nan ta aki durante e parti presenta na videotape. Jack Delahunt ta ser mirá pará patrás.

Actividadnan di YMCA Ta Ser Apoya pa Medio Di Un Donacion di Lago

Apoyando e programa di actividadnan di YMCA na beneficio di hubentud di Aruba, Lago su Vice Presidente - Staff Roy M. Douglas ariba Mei 11 a presenta un donacion di compania na e organizacion aki.

E contribucion a ser aceptá door di Marciano Angela, Presidente di YMCA durante un ceremonia cortico den oficina di president.

Presente na e ocasion aki tambe tabata Jorgo Guastavino, Secretario General di YMCA; Jan Verdaasdonk, Presidente di e Campanja pa Recauda Fondo 1977, y Lago su Gerente di Asuntonan Publico Milton H. Henriquez.

Orá cu el a presenta e donacion, Sr. Douglas a comenda YMCA pa nan trabao valioso pa e desaroyo sano di recreacion adecuado y programanan pa hubentud di Aruba den nan centroan hubenil na San Nicolas y Dakota.

Static Exciters

(Continued from page 2)

for a couple of hours for training purposes. The theoretical part of the course included videotapes, vu-graphs and slide presentations.

Towards the end of the course, all participants were awarded a certificate during a short ceremony in the Mechanical Training Facilities in the Laboratories.

Wilkinson Leslie Boasts Giant Sweet Potato Among Large Crop Harvested in His Garden

It has often been said that all that the Aruban soil requires to produce abundantly is some water and TLC (tender loving care).

This was again proven recently when Lago Senior Engineer Wilkinson "Wilkie" Leslie — a part-time hobby "farmer" — harvested a jumbo-size sweet potato (Ipomoea batatas) in his yard in Seroc Colorado on May 8. The huge, irregular - shaped vegetable measured 13 inches long, with a circumference of 29 inches and weighed no less than 6.8 kilos or just barely under 15 lbs!

Believed to be the largest sweet potato ever grown on the island, this vegetable was among a crop of various sizes and shapes, totaling 42 lbs. It

was also Wilkie's second crop since he planted a 2-inch sweet potato sometime in September 1976.

His first crop in March this year yielded 10 lbs. The thick and sweet tuberosus root, a nutritious source of starch and carotene, is widely cultivated in the tropics and warmer temperate climates. The plant has various shapes and sizes of leaves and has purplish flowers.

Wilkie, who is very proud of his unusual product, believes that the size of his sweet potato is attributed to the fact that Seroc Colorado soil is rich in phosphate and potash, both natural fertilizers. He was quite surprised, though, at the large size. Wil-

(Continued on page 8)

Accounting Courses

(Continued from page 5)

In a short ceremony in Conference Room 200 in the General Office Building on April 25, the students were presented with their course material by Accountant Maria de la C. Maduro of Controller's in the presence of Controller Steve Macmanus, who encouraged the students to follow job-related courses. Also present were Ernie Zose, Head of MCS-Commercial and Carlos Z. de Cuba, Head of Training Section, who gave a brief outline of the study material and students' responsibility.

Most of the students are already working in the field of accounting and are seeking to advance in their pre-

sent job, while others are preparing themselves towards a new career in accounting.

They will be following the correspondence course independently and at their own pace within a period stipulated by the Company. Twice a week they will have the opportunity to meet with course counselors Maria Maduro and Al Bislip, both accountants in Controller's, to discuss any problem or difficulty they may encounter. Completed and corrected lessons will be handled through the Controller's Department. The students will receive a certificate when they complete the program.



Lego's tank truck loading facilities formerly located east of Lego Heights Gate No. 8, lacked sufficient space needed for safe maneuvering of tank trucks.

Lego su facilidatnan pa carga truck di producto cu el anteriormente tabata pariba di Porta No. 8 na Lego Heights no tabatin basta espacio pa e trucknen por haci manobra cu seguridad.



The new main facilities where jet fuel, gasoil, motor gasolines and aviation gasoline can be loaded safely and efficiently can be seen here with a small office for the loading rack operator.

E principal facilidatnan nobo caminda cu jet fuel, gasoil, gasolin pa motor y gasolin pa avion por ser carga sin peliger y eficazmente por ser mirá ekl cu e oficina chikito pa e operador.

Facilidadnan Nobo pa Carga Producto na Truck Ta Inclui Mas Seguridad, Control di Calidad

E actual facilidatnan pa carga trucknan di producto, situá pariba di Lago Heights su Porta No. 8, a ser mudá pa un sitio nobo y mas espacio pa abao di e porta aki. E sitio nobo ta inclui facilidatnan pa carga jet fuel, gasoil, gasolinena pa motor y gasolin pa aviacion. Un "rack" separá pa carga propano (gas pa stoof) a ser construí cerca di e principal facilidatnan nobo di carga. E proyecto tambe ta inclui un oficina chikito pa e operador di e "rack" di carga.

Pa duna espacio pa e facilidatnan nobo, un tanki a ser desmantelá y portanan nobo di entrada y salida a ser habri net west di Porta No. 8, cual awor a ser será. E sitio nobo tambe ta ofrece mas lugar di manobra pa e trucknan di producto, cualnan ta haci como 30 biaha pa dia pa carga productonan na e "rack". E facilidatnan nobo tambe ta inclui cinco braza nobo pa entrega producto, equiponan pa midí y tubería for di e actual tankinan situá na e sitio bieu di carga te na e "rack" nobo.

E instalacion di e facilidatnan di carga a ser impulsá pa e insuficiente espacio y e lugar inseguro di e facilidatnan bieu cerca di camina, mientras cu algun di e equiponan no ta segun standardnan di seguridad di awendia. Loque ta remarkable cu e sistema bieu y esun nobo ta cu no tin mester di pomp como cu carga-

mento por tuma lugar eficazmente pa medio di gravitacion, cu excepcion di propano cual mester ser cargá bao presion.

Cuatro tanki (360, 450, 451 y 490) cual ta den servicio di e "rack" di carga a ser mudá y drechá, suplá cu santo y cubri paden cu un capa di epoxy. Tankinan 458 y 541 pa warda gasolinna pa motor a haya daknan flotante interno di aluminio cual nan ta yama "vapor seals" pa reduci perdida door di evaporacion. Ademas, e tanki 368 cu capacidad di 30,000 bari di jet fuel a haya un bon cónico pa elimina awa y otro impureza cu por bai na e "rack" di carga. Pa un máximo aseguransa di calidad di producto, e facilidatnan pa carga tin filter cualnan tambe a ser mehorá. Tankinan No. 503, 504 y 498 na e sitio bieu di carga eventualmente lo ser desmantelá.

E proyecto, cual a cuminsa for di November 1975, a ser realizá den varios etapa door di contratista principal Arston Corporation, asisti pa sub-contratista Unicon y Frank Croes, mientras cu Wegensbouw a construí e sistema di camina.

Henter e proyecto, incluyendo mehoracion y reparacion di e tankinan y equiponan pa control di calidad, a requerí un inversion di mas cu Fls. 1,750,000. E proyecto a tuma lugar

Static Exciter Course

(Continuá di pagina 2)

nan cu ta regula y controla e produccion di energia electrica for di e generadornan. Ora cu esakinan no funciona bon, anto nan por haci e generador faya, resultando den mas danjo ainda na otro equiponan electrico relacioná cu n'e.

E curso, cual ta parti di e Programa di Entrenamento pa e Bulk Power Plant, a ser completamente grabá na videotape pa ser usá den futuro.

El a sinja participantenan cu pa condiciona e mashinan aki pa mantene nan den bon funcionamiento. Pa logra esaki, parti di e curso a ser duna na Powerhouse 1 y 2 caminda cu cuatro generador a ser sacá for di servicio durante algun hora pa permiti entrenamento.

E parti teoretico di e curso a inclui pasamento di videotape, vu-graphs y presentacion di slides.

Na fin di e curso, tur participantes a ser presentá un certificado durante un ceremonia cortico den Mechanical Training Facilities den Laboratorio.

bao direccion di Ingeniero di Proyecto Eddy De Lannoy, asisti pa Ingeniero di Planta Gilberto Maduro pa trabao mecánico y civil y Max Emanuels pa trabao di instrumentacion y electrico.

E "rack" nobo a ser poni den servicio durante fin di e luna aki.



EIA General Auditor F. J. Miller, Jr. opens the Esso Inter-American-sponsored course "Audit Guidelines for MCS Applications" held at Lago May 15 — 18. Course instructor was Exxon Corporation's EDP Audit Advisor Doug Crouch (at right), assisted



by Octavio Macías (l) and Prabon Poulson (r) in picture below. Attending the course in the General Office Building Conference Room 200 were thirty participants from Venezuela, Colombia, Puerto Rico, EIA and Lago.

Wilkie Leslie Ta Haya Enorme Batata Dushi Entre Cosecha di Varios Tamanjo den su Cura

A ser bisá hopi biaha cu tur loque e tera Arubiano mester pa produci abundantemente ta un poco di awa y hopi cariño. Esaki recientemente a ser probá atrobe ora cu un Senior Engineer di Lago, Wilkinson "Wilkie" Leslie — un "cunuquero" como hobby den su tempo liber — a cosecha un batata dushi super-grandi (ipomoea batatas) den su curá na Seroc Colorado ariba 8 di Mei. E berdura gigantesco aki di forma irregular a midi 13 duim largo, 29 duim tur rond na su parti mas hancho y a pisa no menos cu 6.8 kilo of net un tiki bao 15 liber!

Considera di ta e batata dushi mas grandi jamas haya ariba nos isla, e berdura aki tabata entre un cosecha di varios tamanjo y forma, na un total di 42 liber. Tambe el tabata Wilkie su segunda cosecha for di dia cu el a planta un batata dushi di dos duim na September 1976. Su promer

cosecha na Maart e anja aki a dunale 10 liber. E raiz diki y dushi den forma tubular, un fuente nutritivo di harifa y carotene, ta ser ampliamente cultivá den trópico y den climanan moderadamente cálido. E mata tin varios forma y tamajo di foyo y e tin flor color binja.

Wilkie, kende ta mashá orguyoso di su producto poco comun, ta kere cu e tamanjo di su batata dushi por ser atribui na e hecho cu e tera di Seroc Colorado ta rico den fosfato y potasio, ambos fertilizantes natural. Toch, el a keda sorprendí cu e tamajo grandi aki. Wilkie ta gusta cultiva mata, especialmente di fruta y berdura. El ta lamenta sinembargo, cu el no ta haya basta tempo pa cuida su hoffi. Asina mes, el tin bacoba, dadel, lamoenchi, papaya y mango, y el ta spera di cultiva tomati y yuca den un futuro cercano.

Teniendo un cantidad asina impre-



sionante di batata dushi, hende por wel pensa kiko el a haci cu nan. Pues, primeramente, Wilkie a reparti un cierto cantidad cu su bisnyanan y amigonan; e resto, incluyendo esun grandi, a termina den weya di cushaná di su mama trahá den un delicioso stoba y varios otro cuminda sabroso cual a ser disfrutá door di henter su familia. Ta di comprende, Wilkie su siguiente hobby, despues di "cultiva" mata ta di goza di platonan tipico Antillano!

Giant Sweet Potato

(Continued from page 6)

He enjoys growing plants, especially fruit and vegetables. He regrets, however, that he doesn't find enough time to tend to his garden. Even so, he boasts bananas, figs, lemons, papayas and mangoes, and hopes to cultivate tomatoes and cassavas in the near future.

With such an impressive quantity of sweet potatoes around, one may well wonder what has become of them. Well, first, Wilkie shared a portion with his neighbors and friends; the rest, including the huge one, ended in his mother's cooking pot in a delicious stew and several other tasty meals enjoyed by the family. After all, Wilkie's next hobby, after "farming" is eating typical Antillean dishes!

→ Wilkie Leslie shows off a huge sweet potato grown in his yard. Here he is comparing a "regular" size with the jumbo-size sweet potato.

Wilkie Leslie aki orguyosamente ta muestra e batata dushi den su curá. Aki el ta comparando un tamanjo regular cu e batata dushi super-grandi.



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 38 — No. 6

June 1977



J. D. Semeler



M. E. V. Pourier



A. M. Kelly



M. M. Curiel

Four Process/Mechanical Employees Join Management Ranks June 1

Effective June 1, 1977, MANUEL M. CURIEL was promoted to Tug Captain in Process - Oil Movements, Floating Equipment, while ARTURO M. KELLY became a Mechanical Supervisor in Mechanical - C&T/Facilities, in Mechanical - Electrical/Instrument Maintenance Division, JUAN D. SEMELEER and MELENO E. V. POURIER advanced to Instrument Technician. With their recent promotion, these employees became management members.

MANUEL M. CURIEL began his Company employment in 1955 as a Messenger in the former Mechanical - Administration where he advanced to Office Boy A. In 1959 he transferred

to Marine - Floating Equipment Division as a Launch Attendant. He became a Launch Helper A and advanced to Quartermaster late 1964. He was promoted to Tug Operator in 1970.

Manuel, who recently obtained his Mate Certificate for Coastal Towing Navigation after completing a one-year theoretical Tug Master Training Program, has several years of experience on the Lago tugboats. He has also worked on board the "Ellen F. McAllister" and Lago's newest tug, the "Esso Santa Cruz" to gain twin-screw/flanking rudder experience.

Manuel and his wife Filomena and children Francis (12), Sharine (5) and

Ferdinand (5) live in Pos Chiquito.

ARTURO M. KELLY joined Lago in November 1973 as a Metal Tradesman C in Mechanical - M&C, Pipe

(Continued on page 4)



A. I. Steenen

Tom Golda Named Division Superintendent-HDS In Process Department Effective June 24

Following a three-week training and introduction program here at Lago, Thomas (Tom) J. Golda of Exxon U.S.A. Bayway Refinery assumed the position of HDS Division Superintendent effective June 24. Before coming to Aruba, Tom had been supervising the Operations Support Section in Bayway's Technical Department.

A 1964 B.S. Chemical Engineer from the Newark College of Engineering in New Jersey, Tom obtained his M.S. degree from the Drexel Institute of Technology in Philadelphia two years later.

Tom has over ten years' experience with Exxon, where he has had various assignments in technical as well as operational functions.

Accompanying Tom in his new assignment here in Aruba are his wife

Marilyn and sons Thomas (8), Michael (4) and John (2). The Golda's are planning to do a lot of hiking and



T. J. Golda

swimming on the island, while Tom is looking forward to practicing one of his favorite sports, sailing

Alfonso Steenen Promoted Pa Senior Coordinator Den Technical Department

Effective 1 di Juni 1977, Alfonso (Al) I. Steenen a avanza pa Senior Coordinator den Technical - Crude & Products Coordination Division. Promer cu e promocion aki, Al tabata un Coordinador - Clean Products for di Februari 1975.

Al su promer asignacion despues di gradua for di Lago Vocational School na 1956 tabata como Engineering Trainee den Mechanical - Engineering Division. E siguiente anja el a bai Merca caminda el a studia ingenieria quimica na Pratt Institute. Dia cu el a regresa na 1960, el a ser emplea den Technical - Process Engineering como un Jr. Engineering Assistant.

(Continued on page 3)

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
ARUBA, NEHERLANDS ANTILLEN

Manual Revisa di "Work Permit" Ta Instrumenta pa Mantencion di Seguridad

Lago su di cuatro edicion di e Manual "Work Permit" (Permit pa Trabao) a bai na vigor 30 di Mei 1977. E Manual recientemente revisa, cual ta reemplaza tur edicionan anterior, ta cubri e reglamentonan y procedimientonan esencial pa firmamento di permit di trabao pa un ehecucion sigur di un trabao mecánico den refereria.

E buki cu estilo nobo, presentá den un forma mas sistemático y simplifica, ta di acuerdo cu e practicanan actual di operacion y mantencion y e presente e estructuracion di organizacion. No ta necesario pa bisa cu e obheto primordial di e manual aki ta pa desaroya y mantene standardnan halto di seguridad na trabao.

E manual revisa a ser introduci durante un serie di sesionnan di entrenamento den Mechanical Training Facilities den Laboratorio for di Mei 23 y durante e luna aki. Participadonan den e sesionnan aki tabata supervisornan y empleadonan di Mechanical y Process Department y otro personal di Compania kende periódicamente ta trata cu permit di trabao. Duná na gruponan di binti-cinco persona cada biaha, e sesionnan di dos hora a cubri e reglamento y procedimientonan nobo den e manual revisa den un presentacion di videotape duná door di Consehero di Seguridad den Employee Relations, Higinio Kelly. E sesionnan aki tambe a ser conduci pa empleadonan di contratista durante e ultimo parti di e luna aki.

E sistema di Work Permit a ser iniciá na mas of menos anja 1938. For di e tempo ey, adiconnan, revisionnan y consolidacionnan a ser haci cada tanto tempo, cu revisionnan (Continuá na pagina 5)

Senior Editor : A. Werleman

Photographs by : Joe's Photographic Service

Editor : Mrs. L. I. da Cuba

Printer : Veranigde Antilliaanse Drukkerij N.V.

Ricardo receives his 40-year service award from Division Superintendent Marciano Angela during a luncheon at the Esso Club.



Ricardo ta recibí su emblema di 40 anja di servicio for di Division Superintendent Marciano Angela durante di un comida na Esso Club.

Ricardo van der Linden of Mechanical-Machinist Reaches Milestone of 40 Years in Lago's Service

On June 14, 1977 Ricardo van der Linden, an Equipment Tradesman A Machinist in Mechanical - Machinist reached a milestone of 40 years of service at Lago. On this occasion he was guest of honor at a luncheon at the Esso Club, during which Division Superintendent Marciano Angela congratulated him and expressed gratitude for his contribution to Lago's operations. He also presented Ricardo with the corresponding 40-year service awards in the presence of Zone Supervisor D. D. S. Britten, Mechanical Supervisors R. J. van Balen and M. F. Figaroa and Ricardo's eldest son Victorino Ricardo.

Ricardo joined Lago on March 1, 1937 as a Mechanical Apprentice of

the Lago Vocational School. After a break in service, he returned to the Machinist Department where he progressed to Machinist Helper A in 1942. He became a Machinist B in 1944 and was promoted to Machinist A in 1951.

His job title was changed to Equipment Tradesman A — Machinist in 1968 and since 1965 Ricardo on several occasions acted as an Area Supervisor in the Machinist craft.

At Lago Ricardo followed a Work Direction - I program in 1958

Ricardo and his wife Helena have four sons, ages 20, 19, 18 and 17, and a 14-year-old daughter. They live at Noord Cura Caba: 130, Brasil.



These employees are attending one of the training sessions given in the Mechanical Training Facilities to explain the new Work Permit Manual.

E empleadonan aki ta atendiando uno di e sesionnan di entrenamento duná den Mechanical Training Facilities pa aplica a Work Permit Manual nobo.



Safety Adviser Higinio Kelly (shown here on videotape) conducted the sessions.

Consehero di Seguridad Higinio Kelly (muestra aki ariba videotape) a conduci a sesionnan.



Engineers in the recent ELA Workshop held at Lago study refinery energy losses and seek ways to reduce them. Below, Lago Vice President John R. Gibbs during official opening of the workshop in G.O.B. Room 200. At far left is instructor Bill Lockett, Jr. of Exxon Research & Engineering Co., New York.

Ingenieronan den e reciente Workshop ELA teni na Lago ta studia perdicionan di energia den refinierie y te busca medionen pa reduci esekin. Aboe, Lago su Vice President John R. Gibbs durenta e apertura oficial di e workshop den Oficina Principal, Cuarto 200. Na banda robes ta e instructor Bill Lockett, Jr. di Exxon Research & Engineering Co., New York.

Participantes den Reciente Workshop Ta Explora Technieknan pa Reduccion di Perdida di Energia

Un grupo di ingeniero di contacto di companianan afiliá di Exxon y di Lago a participa den un Workshop di Análisis di Pérdida di energía (ELA) teni na Lago ariba 7 y 8 di Juní. E workshop cual tabata dirigí na e reduccion eficaz di pérdida di energia na unidatnan, tabata patrociná pa Esso Inter-America, Coral Gables, y duná door di Bill Lockett, Jr. di Exxon Research & Engineering Company di New York.

E workshop teni henter dia a keda oficialmente habri door di Lago su Vice Presidenta John R. Gibbs den Oficina Principal, Cuarto 200, e sitio di e workshop. Den su palabranan di apertura, Sr. Gibbs a pone enfasis ariba e importancia di e workshop aki cual ta busca pa identifica problemanan di pérdida di energia den unidatnan di refinieria y ta studia metodonan pa recobra energia perdí door di technieknan di operacion y mantencion.

Algun di e areanan cubrí durante di e sesionnan di dos dia tabata: Ventaha di factornan pa directorio di energia, base pa criterio eficiente di energia, mehoramiento di eficacia den hacimento di contacto, e beneficiacion pa conduci checkmentonan den hanter refinaria y un acercamiento estructural pa analisis di pérdida di energia. EIA su progreso general di realizacion di energia y Rotterdam su sistema di control di energia tambe a ser tratá. E klas a ser pidí pa resolverse problemanan di pipestill y powerformer cual a ser presentá na nan door di e instructor.

Participantes den e workshop ELA tabata: George W. Adams (EIA-Coral

Gables), Jorge Bevilacqua (Esso Argentina, Buenos Aires), Agustin Fuentes (Manref, Managua), Raul Reyes (RASA, San Salvador), Steve Sayuk (Bayway) y Christopher Chin Fatt (Indesso Kingston), y Lago su ingenieronan di contacto : J. Robert Arrendell, Ruberd A. Barry, Omar R. Booi, Edna L. Farro, Romulo Hernandez, Bernhard A. Kalis, Victor A. Marval, Antonio M. Nemecek, Ronald H. Pinas y Charles A. Richardson.



Participants in Energy Loss Analysis Workshop Explore Techniques for Energy Loss Reduction

A group of contact engineers of Exxon affiliated companies and Lago participated in an Energy Loss Analysis (ELA) Workshop held at Lago on June 7 and 8. The workshop, which was directed towards the effective reduction of unit energy losses, was sponsored by Esso Inter-America, Coral Gables, and taught by Bill Lockett, Jr. of Exxon Research & Engineering Company of New York.

The all-day workshop was officially opened by Lago Vice President John R. Gibbs in the General Office Building, Room 200, the site of the

workshop. In his opening remarks, Mr. Gibbs stressed the importance of this workshop which seeks to identify energy loss problems in refinery units and studies methods to recover lost energy through operating and maintenance techniques.

Some of the areas covered during the two-day sessions were: Advantages for energy guideline factors, basis for energy efficient criteria, improving effectiveness of contacting, the benefits for conducting overall refinery checks and structured ap-

(Continued on page 5)

Steenen Promovi

(Continuá di pag 1)

Na 1963 Al a bai sigi su educacion na Merca. El a bolbe na Lago na 1965 y a ser asigná como Jr. Lab Assistant den Technical - Laboratories caminda el a bira Sr. Lab Assistant na 1968, y un Lab Technician na 1970. Na 1971 el a transferi pa Crude and Products Coordination Division.

Al a sigi varios curso na Lago, incluyendo: Linear Programming, Process Economics y Kepner-Tregoe.

Al ta gusta deporte y el ta hunga den e team di softball "Brut". Tambe el ta gusta scucha musica starao. El y su casa Remedios tin un yiu homber, Alfonso (13) y dos yiu muher, Yahaira (6) y Yarina (5).



Emilio Alvarez of Industrial Security - Lago Police (2nd left) is shown here after receiving his 25-year service watch. His service anniversary was on May 20.



Cherlee H. Lampe (2nd right) of Controller's - MCS - Office Services completed 25 years with Lago May 21. He is shown here following presentation in the President's Office.



Timoteo Willems of Process - Fuel et al right, was awarded his 25-year service watch on May 29 in the presence of department representative.



A 30-year service award is presented here to Abreham A. Lake (center) of Process - Oil Movements - Herbor Area. He reached this milestone on May 7.

Four Employees Become Management Members

(Continued from page 1)

Section. In October 1975, after working one year in Mechanical - Engineering as a Jr. Engineering Assistant B, he returned to the M&C Division where he was promoted to Metal Tradesman A - Pipe in 1976. From then on, and until his June 1 promotion, Arturo has acted several times in the position of Engineering Assistant A, and most recently as Mechanical Supervisor.

A graduate of the John F. Kennedy School in 1967, Arturo attended evening classes in metal works at the MTS in Utrecht, Holland, while working during the day for various contracting firms. He also gained refinery experience with Lago contractors.

Arturo has followed the Critical Path Method course and a Metals Layout Course here at Lago.

Off the job, Arturo enjoys gardening, dragnet fishing and playing dominoes. He is married to the former Myrna Bislik, and they have a two-year-old daughter, Giancaria. On his next vacation, Arturo will be working on the expansion of his home at Ponton No. 94.

JUAN D. SEMELEER started as a Jr. Apprentice in the Lago Vocational

School in 1946. After graduating in 1950, he was assigned to the Instrument Division as a Helper Trainee, gradually advancing to Instrumentman A in 1958. This title was changed to Equipment Tradesman A in 1967. The following year he was promoted to Advanced Instrumentman II. Since that time he acted in the position of Area Supervisor and Mechanical Supervisor until his promotion to Advanced Instrumentman I in 1973.

Some of the courses which Juan has taken at Lago, are: Work Direction I, ICS Electrical Technician Course, Advanced Instrumentation, Power Distribution, Critical Path Method and recently, the Static Exciter Course. In his own time, he took typing and a watchmaker's course.

Juan's hobbies are watching baseball and football games, fishing and playing dominoes.

He and his wife Francisca and children: Irene (22), Meriam (20) Silvia (19), Roy (18), Jimmy (15) and Mildred (13) live in Ponton.

MELENO E. V. POURIER has been working in Mechanical - Instrument Division since 1961 when he began as a craft Trainee A. Between 1962 and 1965 he progressed through the

Instrumentman categories and was promoted to advanced Instrumentman II in 1967.

In 1973 he was promoted to Advanced Instrumentman I, after acting on various occasions as Area Supervisor and Mechanical Supervisor.

Meleno attended Msgr. Zwijsen College in Curaçao and graduated from the HBS in Holland in 1957. In 1960 he received his diploma in Radio & Electronics from the Technical High School in Hilversum, Holland followed by a two-month course in radio repairs at the Phillips Lab.

He has followed Lago-sponsored courses in Chromatograph Analysis, Advanced Electronics, Philco-Ford Advanced Instrumentation and Effective Business Letter Writing. A volunteer firefighter at Lago, Meleno is member of the Lago Heights Community Center and a member of the Aruba Jaycees.

His hobbies are playing football and softball, and watching baseball games. He and his wife Jane and children Urven (10), Giovanni (7) and Ivanka (4) live in Peradjijshevelstraat.

The Pouriers are planning a trip to Disney World next month, which will be followed by Meleno's business trip to Boston where he will take a mini-computer course.



Mrs. Joanna Martin of Controller's Office Services here receives her 25-year service watch from Controller Steve Macmenus. Mrs. Martin reached this milestone June 7.

Sra. Joanna Martin di Controller's Office Services aki ta recibí su oloshi di 25 aña di servicio for di Controller Steve Macmenus. Sra. Martin a cumpli a servicio aki Juni 7.

ELA Workshop

(Continued from page 3)

proach to energy loss analysis. EIA's overall energy performance progress and the Rotterdam energy monitoring system were also discussed. The class was called upon to solve pipe-still and powerformer problems presented to them by the instructor.

Participants in the ELA workshop were: George W. Adams (EIA-Coral Gables), Jorge F. Bevilacqua (Esso Argentina, Buenos Aires), Agustín Fuentes (Manref, Managua), Raul Reyes (RASA, San Salvador), Steve Sayuk (Bayway) and Christopher Chin Fatt (Indesso Kingston), and Lago contact engineers: J. Robert Arren-

Revised Work Permit Manual Serves as Tool In the Maintenance of High Safety Standards

Lago's fourth edition of the Work Permit Manual went into effect May 30, 1977. The newly revised manual, which supersedes all previous editions, covers the essential rules and procedures for issuing work permits for the safe performance of mechanical work in the refinery.

The restyled booklet, presented in a more systematic and simplified form, is compatible with current operating and maintenance practices and with actual organization structures. Needless to say, the prime objective of the manual is to develop and maintain high safety standards on the job.

The updated manual was introduced during a series of training sessions in the Mechanical Training Facilities in the Laboratories from May 23 thru this month. Attending the sessions were supervisors and employees of Mechanical and Process Department and other Company personnel who periodically deal with work permits. Given in groups of twenty-five persons each time, the two-hour sessions covered the new rules and procedures in the updated manual in a videotape presentation given by E. R. - Safety Advisor Higino Kelly. These sessions will also be conducted for contractor employees later this month.

The Work Permit system was initiated about 1938. Since then, additions, revisions and consolidations have been made at various intervals, with

major revisions made in 1952, 1963 and 1967.

Stipulated rules and procedures in the manual are based on many years of experience both at Lago and other refineries. Besides denoting clear and precise instructions on preparations required and the proper measures to be taken prior to a specific job, the manual also outlines the safe use of a variety of equipment. At the same time, it stresses the importance of shared responsibility of supervisors and job leaders alike in carrying out a job efficiently and safely.



All those who handle work permits received a copy of the manual. Here too participants in the training sessions review their copy.

Tur asnan cu ta trata cu permit di trabao a recibí un copia di e manual. Aki dos participantes dan a sashionnan ta waak nan copia.

Alfonso Steenen Becomes Senior Coordinator In Technical Dept. With June 1 Promotion

Effective June 1, 1977, Alfonso (Al) I. Steenen advanced to Senior Coordinator in Technical - Crude & Products Coordination Division. Before this promotion, Al had been a Coordinator - Clean Products since February 1975.

Al's first assignment after graduating from the Lago Vocational School in 1956 was as an Engineering Trainee in the Mechanical - Engineering Division. The following year he left for the U.S.A. where he studied chemical engineering at the Pratt Institute. When he returned in 1960, he was employed as a Jr. Engineering Assistant in Technical - Process Engineering.

In 1963 Al resumed his education in the U.S.A. He returned to Lago in 1965 and was assigned as a Jr. Lab Assistant in 1966, and a Lab Technician in 1970. In 1971 he transferred to the Crude and Products Coordination Division.

Al has followed several courses at Lago, including: Linear Programming, Process Economics and Kepner-Tregos.

Al enjoys sports and is an active player on the "Brut" softball team. He also enjoys listening to stereo music. He and his wife Remedios have a son, Alfonso (13) and two daughters, Yahaira (6) and Yarina (5).

Manual Revisa

(Continued from page 3)

mayor haci na 1952, 1963 y 1967. Reglamentonan y procedimientonan stipulá den e manual ta basá ariba hopi aña di experiencia tanto na Lago como na otro refinermanan. Ademas di splica instruccionnan claramente y exactamente pa preparacionnan necesario y e medianan apropiado cual mester ser tumá promer cu un trabao específico, e manual tambe ta duna splicacion tocanta di e uso cu saguridad di un variedad di equipo. Na mesun tempo, e ta pone énfasis ariba e importancia di e responsabilidad compartí di ambo supervisoman y lidarnan di trabao den e ehecucion di un trabao eficazmente y cu seguridad.



New Process and Mechanical employees following a Refinery Basics Course also participated in an all-day fire training program June 14. Above left, they get ready for training (shown above right). Picture below shows a group during field training at one of Lago's Finger Piers.



Empleadonan nobo den Process y Mechanical sigiendo un curso basico di refinaria tambe a partcipe den un programa di entrenemento pa sinja paga cendela durante 8 hora eriba Juni 14. Ariba na robez, nan te prepre pa entrenemento cual por ser mira ne portret ne drechi. E portret abao la mustra un grupo durante entrenemento den piania na uno di Lago su Finger Piernen.



Ricardo vld Linden Ta Alcanza Fecha Memorable Di 40 Anja di Servicio cu Compania ariba Juni 14

Ariba Juni 14, 1977, Ricardo van der Linden, un Equipment Tradesman A - Machinist den Mechanical - Machinist, a yega e fecha memorable di 40 anja di servicio na Lago. Na e ocasion aki el tabata huesped di honor na un comida ofreci na Eso Club, durante cual Superintendente di Division Marciano Angela a felicite y expresa gratitud pa su contribucion na operacionnan di Lago. Tambe el a presenta Ricardo cu e emblema y certificado di servicio correspondiente den presencia di Zone Supervisor D. D. S. Brittan, Supervisor nan di Machinist R. J. van Balen y M. F. Figaroa y Ricardo su yiu mayor Victorino Ricardo.

Ricardo a drenta servicio di Lago ariba Maart 1, 1937 como un Aprendiz Mechanical di School di Ofishi di Lago. Despues di un Interrupcion di servicio el a bolbe den Departamento di Machinist na unda el a progresa pa Machinist Helper A na 1942. El a bira un Machinist B na 1944 y a haya promocion pa Machinist A na 1951.

Su titulo di trabao a cambia pa Equipment Tradesman A - Machinist na 1968 y desde 1965 Ricardo na varios ocasion a actua como un Area

Supervisor den seccion di Machinist.

Na Lago Ricardo a sigui un curso di Direccion di Trabao - I na 1958.

Ricardo y su esposa Helena tin cuater yiu homber, di 20, 19, 18 y 17 anja, y un yiu muher di 14 anja. Nan ta biba na Noord Cura Cabai 130, Brasil.



E portret aki te mustra algun estudiante di colegio cu te participando den e Programa di Entrenemento den Verano. Vice Presidente John R. Gibbs a hebra e programa di 8 siman cu un breve sesion di orientacion den Administration Building Juni 20. Actualmente nan ta trehendo y studiando den e divisionnan na cual nan e ser asigna.

Below ere some of the college students participating in this year's Summer Training program. Vice President John R. Gibbs opened the 8-week program with a brief orientation session in the Administration Building on June 20. The students ere currently working and leaning in the divisions they have been assigned to.

Over 275 Ex-Lagoites Hold Second Aruba Reunion June 21 - 28



Lago welcomes ex-Lagoites and family members at Esso Club Cocktail Party June 21. At far left, William Moore (r) with Frita

Meduro; center picture, George Bagin with Elias Fingal and Joaquin Croas. At right, Walter Deesa (l) with Alan T. Willis,



Ramembering the "good old days" are Al Binatti (l) and Barend Schalthorst. In center picture, Lula S. F. Anjia chats with

for Hale M. Honey, and at right, Mrs. Linda Grubb and friends.



Henry S. Goodwin (left) with Earl C. Cook of Controllers



Visiting annuitants, from l to r: Tley H. Harrod, Mrs. Mary Byington, former Lago Public Relations Manager Ed Byington, Mrs. Griffin and former Lago Executive Vice President Frank E. Griffin.



Gordon N. Owan has a pleasant chat with Vice President J. R. Gibbs.



At left, C. R. Rogers with Joaquin Croas, and at right, Lula S. F. Anjia (l) greets Clarence Waddell.

LEAP Student Johannes Croeze Returns to Lago As Materials Engineer after Four-Year Study

After a four-year study in the U.S.A., Johannes (Jopi) C. Croeze returned to Lago with a B.S. degree in "Metallurgy & Materials Science" from the Lehigh University of Bethlehem, Pennsylvania. He graduated on May 29, 1977.

Jopi was awarded a scholarship under the Lago Educational Assistance Program in 1973 and studied for two years at the Mitchell Junior College of New London, Connecticut, where he graduated in 1975 with top honors while competing with 97 other students. He is the first Lago-sponsored scholarship student to study for Materials Engineer.

A student of the St. Jozef School of Santa Cruz, Jopi obtained his MU LO-A diploma at the St. Dominicus College in 1961 and completed the UTS (Advanced Technical School) Mechanical Engineering program at the John F. Kennedy Technical School in 1964.

He was originally employed with the Aruba Chemical Industries on September 7, 1964 and joined Lago

on April 13, 1970 as a Trainee I in Technical - Mechanical Engineering Division.

He was promoted to Engineering Assistant B in 1972. He has now been assigned as an Engineer in the Technical - Mechanical Engineering Division.

Jopi and his wife Reineta have a six-year old daughter. They reside at Macuarima 76, Santa Cruz.



J. C. Croeze



Dean V. Thompson (c) of the Serco Colorado Schools is here with President Lea R. Raymond and Vice President Roy M. Douglas after receiving his service emblem on June 6. Mr. Thompson is retiring after over 25 years of service as school principal, first of the Lago Community School and in recent years of the Serco Colorado Schools.

Fuels/HDS/Powerhouse Team Wins Interdepartmental Football Competition



At left, Fuels Division Superintendent Joaquin Croese officially opens the Lago Interdepartmental Football Competition held from June 2 — 20. Participating teams were: Oil Movement, Technical, Fuels/HDS/Powerhouse and Mechanical. The Fuels/HDS/Powerhouse team (left, below) won the Lago trophy after defeating Oil Movement 1 — 0 in the Wilhelmina Stadium. Below, at right, the team's captain Juan Kock accepts the trophy from Lab. Division Superintendent August Genser (r), while Antaro Gil, Oil Movement Captain holds the sub-championship trophy presented to them in the IOWUA Recreation Center.



Humphrey Theysen Advances to Senior Engineer In Technical - Economics & Planning Division

Effective July 1, 1977, Humphrey R. Theysen was promoted to Senior Engineer in the Technical - Economics & Planning Division.

Humphrey joined Lago in June 1972 after obtaining his B.S. degree in mechanical engineering from the University of South Carolina. At that time he was assigned to the Mechanical Engineering Division as an engineer in the Engineering Technical Services Section. Late 1974 he left for California to study for his master's degree in mechanical engineering at the Stanford University.

When Humphrey returned in 1975, he was assigned to the Cost & Project Engineering Section of Technical - Project Development Division.

He transferred to the Economics & Planning Division in January this year.

A former student of the St. Augustinus College of San Nicolas, Hum-

phrey graduated from the Colegio Arubano with an HBS-B diploma in 1968, and won a Lago scholarship to study mechanical engineering. After working at Lago for two years, he



H. R. Theysen

was granted another scholarship, this time to obtain his master's degree.

(Continued on page 3)



V. Helder

Vic Helder Ta Bira Senior Engineering Technician Den Mechanical Engineering

Entrante 1 di Juli, 1977, Victor (Vic) Helder di Equipment Inspection Section di Technical - Mechanical Engineering Division a ser promoví pa Senior Engineering Technician. E promoción aki ta en reconocimiento di su contribucionnan den e ramo di inspeccion di equipo.

Vic a join Lago como un aprendiz den Lago Vocational School na 1944. Despues di gradua na 1948 el a ser asigná na Technical - Engineering como Inspector Helper B. El a avanza pa Equipment Inspector Trainee A na 1953 y pa Junior Engineering Assistant A na 1955.

Cu un promoción na 1960 el a bira Engineering Assistant A y cu un otro na 1968, el a avanza pa Senior Engineering Assistant. Na 1971, Vic a ser promoví pa Engineering Technician.

Durante di su trinta y tres anja di servicio cu Lago, Vic a sigi hopi curso patrociná pa compania tanto na Lago como na exterior. E cursonan aki ta inclui Process training, unidatnan selecto di curso di Mechanical Engineering di ICS, Elementonan di Metalurgia, un curso Ultrasonico y Inspeccion di Weldmento (Testmento sin destruccion) na Connecticut, Training di Isotope na Cleveland, Ohio y un curso di Corrosion na San Salvador. Den su propio tempo el a completa un curso avanzá di Television y Electrónica Industrial.

Vic ta dedica mayoría di su tempo liber na mantene su coleccion di

(Continua na pag. 8)

LSF Grants to Thirty-Eight Students Provide Opportunity to Obtain a College Degree Abroad

For the 21st consecutive year, the Lago Scholarship Foundation is providing financial assistance to deserving and aspiring students in the Aruban community. A total of thirty-eight young people have been offered the opportunity to study with a Lago scholarship for the school year 1977 — 1978. Of these, twenty-four students have received renewal grants, while fourteen students have been offered an LSF grant to continue a college education abroad.

New scholarships for study in Holland have gone to: Herbert M. C. Beukenboom and Rudolfo M. G. Croes, both VWO graduates who will study Economics; VWO graduate Francisco L. Rombley for Applied Physics; VWO graduate Joan van Heningen, who will pursue a career in Medicine; and VWO graduate Emanuel Figaroa, who will study mathematics. Those who will study at U.S.A. universities are: Christine A. S.

Kappel (VWO), who will study Economics, Angela C. Kervel (VWO), who will study Medicine, M. Rachel Kelly (HAVO), who will pursue a Business Administration career and MTS graduate Dennis U. Wever, who has chosen Civil Engineering as his field of study. Joyce M. Sint (VWO) will have the opportunity to study Economics in Canada.

College students in the U.S.A. who have received LSF assistance to continue their education, are: Miriam Baiz (Junior), who is studying Physical Education, Earl A. Peterson (Sophomore), studying Mechanical Engineering, Lilian S. Geerman (Sophomore), who is working towards a Business Administration degree and Judith M. Francis (Sophomore), who is studying School Counseling.

Students in the U.S.A., who are already receiving financial aid from Lago and who have deserved renew-

(Continued on page 3)

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Lago, Aruba, Curacao, Puerto Rico

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Senior Editor: A. Werleman

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Curso di Diez Siman Ta Prepara Ingenieronan Mehó den Technica Usa den Disenjo di Proceso

Diez-cuatro ingeniero di Lago, mayoría di nan ingenieronan químico basta reciente, actualmente ta atendiendo un curso básico di Disenjo di Proceso tur Diahuebs. E curso, cual ta ser duná pa Lee N. Stanley di Technical - Process Technical Services, a cuminsa ariba 23 di Juni 1977 y lo continua tur Diahuebs pa diez siman consecutivo te cu Augustus 25 den klas 2 den Administration Building.

Patrocina pa Process Technical Services Division, e curso a ser oficialmente habri door di Vice Presidente di Lago, John R. Gibbs, kende a pone énfasis ariba e importancia di e curso aki cual ta yuda Lago bira un compania mas eficiente y confiable. Presente na e sesion di apertura tabata Rey Farro, Division Superintendent di P.T.S.

E entreno aki ta cubri e técnico básico usá den tratamiento cu trabao di disenjo pa proceso di refinaria y cu control di unidadnan. Material di referencia usá den e sesionnan ta inclui e Esso Blue

Book, básicamente un tipo di "bible" di operacionnan di refinaria, y e Esso Design Practices Manual. Durante di e sesionnan di ocho ora, e ingenieronan a recibí lectura tocante di e plantanan di proceso y nan funcionamiento, nan equipo y instrumentacion, y e manera mas sigur y eficiente pa traha cu nan, mientras cu durante cada sesion nan mester a solucionar un problema den un area particular di operacion di unidad.

Participantes den e curso di Disenjo Básico di Proceso ta haya huiswerk. Esaki ta mas tanto lezamento di seccionnan for di e Blue Book y e Design Practices Manual pa ser repasá despues den e siguiente sesionnan.

E curso, cual ta ser conduci periódicamente pa ingenieronan nobo durante un periodo di dos siman, e baha aki a ser duná un biaha pa siman durante diez siman consecutivo pa duna e empleadonan aki mas tempo pa cumpli cu nan obligacionnan regular mas eficazmente.

(Continuá na pag. 6)

Edgar Diaz, Philip de Souza Complete Course in Welding Engineering in the U.S.A.

From June 13 through the 24th, Edgar Diaz and Philip de Souza of Lago's Mechanical Department attended a Fundamentals of Welding Engineering Course at the Ohio State University. Also attending the course were thirty-eight representatives from various industries in the United States.

The course which was taught by professors of the Ohio State Faculty, covered basic concepts of metallurgy, weld design, modern welding techniques, heat treatment, welding process control and non-destructive inspection with regard to carbon steel, low alloy and high alloy steel, aluminum alloys and nickel alloys.

The course consisted mostly of lectures and a few lab sessions.

Edgar and Philip, who returned with their certificates presented to them at the University, are very impressed by the efficient and well-organized manner that the course was presented by the instructors. Edgar and Philip both agree that the course which taught advanced methods and equipment and latest engineering design requirements has contributed considerably to their knowledge of metallurgy and welding techniques.

Both Edgar and Philip are working as Mechanical Supervisors for special welding jobs, being done in the refining by Lago and contractor employees.



Participants in the Basic Process Design Course which began on June 23 are shown here in Classroom 2 of the Administration Building with course instructor Lee N. Stanley (standing, far left) and Rey Farro, who was present at the opening session. They are, from left to right (sitting): Erik R. Bruyn, Robert Arrendell, Trevor L. Connor, Edna L. Farro, Russell H. Dowling and Romulo Hernandez. Standing (next to instructor Stanley), Victor A. Marval, Fouad Younan, Bernhard A. Kalls, Josy M. Lacié, Ruberd A. Barry, Molees F. Kuamue (next to R. Farro).



Vice President John R. Gibbs stresses importance of Basic Process Design course for new engineers during opening session in the Administration Building on June 23.



Cristina Kappel



Earl Peterson



M. Rachel Kelly



Dennis U. Wever



Miriam Balz



Lillian Geerman



Francisco Rombley



Judith Francis



Joyce Sint



Rodolfo Croes



Emanuel Figaroa



Angela Kervel



Joan van Heyningen



Herbert Beukeboom

Lago Scholarship Grants

(Continued from page 1)

al grants are: Edwina J. Arends (Teacher for Mentally Retarded), Brenda Assang (School Counseling), Gerald J. Bezems (Medical Technology), Patricia M. Bislip (Dietetics Management), Frederic P. Every (Economics), Alberta M. Feliciano (Journalism), Errol C. Francis (Computer Maintenance), Erdwina C. Geerman (Medical Technology), John H. Hassell (Metallurgical Engineering), Loida L. Kock (Hotel Management), Ludmila Martinez (Teacher for Mentally Retarded), Cheryl A. Peterson (Home Economics), Martinus Ras (Criminal Justice), Pieter Sloterdijk (Pre-Medical) and Ricardo R. Wever (Applied Mathematics).

Renewal grants went to the following students in Holland: Carlos V. Bikker (Architecture), Donna L. Bislip (Biology), Randolph Browne (Electrical Engineering), Sonja D. Kappel (Dietetics), Efraim Kelly (Electrical Engineering), Jacintha Peterson (Social Work), Conrado J. Tromp (Economics) and Maarten Van Romondt (Law). Rosendo Bareño, who is stu-

dying at the Antillean HTS in Curaçao received a renewal grant to study Mechanical Engineering.

These are but a few of the hundreds of students who this year have been awarded scholarships on the island, either by the Island Government, the Central Government, the Netherlands Government or the Lago Scholarship Foundation. These privileged young people are being given every opportunity to broaden their scope of knowledge in an educational field suitable to their needs and that of the island. When they return as professionals in the not too distant future, they will be capable, responsible people prepared to serve the community and direct other young people with ambition towards a professional career for the benefit of Aruba.

With the scholarships awarded this year, the Lago Scholarship Foundation has helped over 350 students to become professionals in its 20 years of existence.

Humphrey Theysen Advances

(Continued from page 1)

Since his employment, Humphrey has followed Kepner-Tregoe, Corrosion, and Economic Investment & Analysis courses. He has also participated in a Project Management Seminar.

Humphrey spends his leisure time playing softball, enjoying scuba-di-

ving, and listening to stereo music. He is currently designing his future home.

Humphrey and his wife Aura presently live at Cura Cabai. They are looking forward to the birth of their first child in August.



Rene S. Lamp (l) of Process - H.D.S. is presented his 25-year service watch on the occasion of his anniversary on June 18.



Felipe Paula of Process - Utilities commemorated his 30th service anniversary on July 3. Here he receives his service emblem and certificate from Process Manager Øystein Dahle in the presence of his co-workers.



Jalme M. Emerencia of Mechanical - M&C - Non - Distr., receives his 30-year service emblem and award on the occasion of his anniversary on July 3.



Dominico Marquez (2nd l) of Process - Oil Movements, Planning & Control, is shown here following presentation of his 30-year service award on July 11.



Hyacintho Caroline of Mechanical - Metal Trades completed 25-years of Lago service on July 1. Here he is shown receiving his 25-year service watch from Div. Supt. L. S. F. Anjle.

OBITUARY

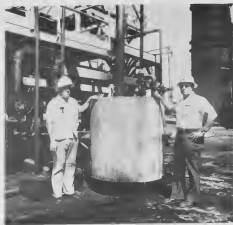
On June 28, 1977, Mrs. Carmelita de Kort, a Record Clerk in the Medical Department passed away at the Dr. Horacio Oduber Hospital. Mrs. de Kort had over 26 years of service with the Company. She is survived by her widower Edwin de Kort of Controller's - MCS and two sons.

OBITUARIO

Dia 28 di Juni, 1977, Sra. Carmelita de Kort, un Record Clerk den Medical Department a fayece na Hospital Dr. Horacio Oduber. Sra. de Kort tabatin mas cu 26 anja di servicio cu Compania. Su sobrevivientenan ta su viudo Edwin de Kort di Controller's - MCS y dos yiu homber.

Emiliano Trimón is shown here with the drum he designed with the assistance of Leonard Peterson (r). The coke knockout drum has considerably reduced an environmental problem during decoking.

Emiliano Trimón (r) ta ser mostrá aki cu e drum cual el a disenjá cu yudanza di Leonard Peterson (dr). E coke knockout drum a reduci considerablemente un problema ambiental durante sacamento di "coke".



Coke Knockout Drum Prevents Gas Release Abates Noise, Increases Productivity in Decoking

A typical environmental problem caused by furnace decoking has been greatly reduced thanks to the innovation of Emiliano Trimón of the Combustion Team in Technical - Process Technical Services.

With the technical assistance of Leonard A. Peterson of the Environmental Control and Energy Conservation Group, Emiliano designed a portable coke knockout drum which prevents the release of harmful gases, dust and fumes into the atmosphere and effectively reduces noise levels during decoking operations in Process - Fuels. Decoking is the removal of carbon deposits in furnace tubes by forceful injection of heat, air and steam. The drum, which is easily hooked up to the furnace decoking outlet passes, was constructed in the Mechanical Shops and can easily be transported with a regular forklift truck wherever needed.

Previously, the furnace blowdown lines were closed to about 60% to reduce noise during the average 48-hour decoking period.

The drum permits these lines to remain completely open, decreasing unit downtime by approximately 12 hours. At the same time, energy is saved because less steam and heat are required to do the job.

The coke knockout drum now absorbs the gases, fumes and dust and carries out this waste to the sewage system and at the same time, suppresses the noise by as much as

95%. The drum also makes it possible for Lago and contractor personnel to work in the area without interruptions and without having to wear elaborate protective equipment during the entire decoking period.

First used during decoking operations on No. 5 visbreaker furnace in March this year, the coke knockout drum was an immediate success. Its effectiveness was further corroborated by our Industrial Hygienist following testing and measurements of gas and noise levels. Since then the drum has been used successfully on No. 6, 7 and 8 visbreaker furnaces. Another drum is being constructed for the HDS area. The use of the drum for all decoking operations has

(Continued on page 6)

Coke Knockout Drum Ta Preveni Salida di Gas; Ta Reduci Boroto, Ta Aumenta Productividad

Un problema ambiental típico cual tabata causá door di sacamento di coke for di furnan a ser hopi reduci danki na e invento di Emiliano Trimón di e Combustion Team den Technical - Process Technical Services Cu e yudanza técnico di Leonard A. Peterson di Environmental Control and Energy Conservation Group, Emiliano a disenja un coke knockout drum portatil cual ta preveni e escape di gasnan, polvo y huma cu por haci danjo den e atmosfere

Humphrey Theysen Avanza Pa Senior Engineer den Technical-Econ. & Planning

Entrante 1 di Juli, 1977, Humphrey R. Theysen a ser promoví pa Senior Engineer den Technical - Economics & Planning Division.

Humphrey a join Lago na Juni 1972 despues di haya su grado di bachiller den ingeniería mecánica for di Universidad di South Carolina. E tempo ey el a ser asigná na Mechanical Engineering Division como un ingeniero den Engineering Technical Services Section. Durante último parti di 1974 el a bai California pa studia pa su grado di maestro den ingeniería mecánica na Universidad di Stanford.

Tempo cu Humphrey a bolbe na 1975, el a ser asigná na Cost & Project Engineering Section di Technical Project Development Division. El a transferi pa Economics & Planning Division na Januari e anja aki.

Un anterior estudiante di St. Augustinus College na San Nicolas, Humphrey a gradua di Colegio Arubano cu un diploma HBS-B na 1968, y a gana un beca di Lago pa studia ingeniería mecánica. Despues di traha na Lago durante dos anja, el a recibí un otro beca, e biaha aki pa haya su grado di maestro.

For di tempo cu el a ser emplea, Humphrey a sigi cursonan Kepner-Tregoe, Corrosion y Inversion y Análisis Económico. Tambe el a participa den un Project Management Seminar.

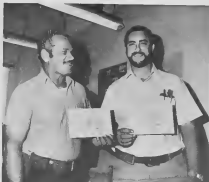
Humphrey ta pasa su oranan liber hungando softball, gozando di scuba-diving y escuchando musica stereo. Actualmente el ta disenjando su futuro cas.

Humphrey y su casá Aura actualmentemente ta biba na Cura Cabai. Nan ta sperando nacemento di nan promer yiu na Augustus.

ra y eficazmente ta reduci nivelnan di boroto durante operacionnan di sacamento di coke den Process - Fuels. E trabao aki ta consisti di sacamento di restonan di carbon for di den tuberia di fornu door di supla nan cu forza cu calor, aire y stoom. E drum, cual por ser instalá facilmente na e fornu su linjanan di salida pa coke, a ser construi den Mechanical Shops y por ser transportá facilmente cu un forklift truck

(Continuá na pag. 7)

Edgar Diaz and Philip de Souza proudly display the certificate they received for completing a Fundamentals of Welding Engineering Course at the Ohio State University



Edgar Diaz y Philip de Souza cu orguyo ta muestra nan certificado cu nan a haya pasobra nan a completa un curso "Fundamentals of Welding Engineering" na Ohio State University.

Edgar Diaz y Philip de Souza Ta Completa Curso Ingenieria di Welding na Ohio State University

For di 13 te cu 24 di Juni, Edgar Diaz y Philip de Souza di Mechanical Department a atende un curso "Fundamentals of Welding Engineering" na Ohio State University. Participando tambe den e curso tabata trinta y ocho representantes for di varios industria na Merca.

E curso cual a ser duná door di profesornan di e facultad di Ohio State University, a cubri e conceptonan básico di metalurgia, disenjo di proceso den weldmento, tecnicnan nobo di welding, tratamiento cu calor, control di proceso den weldmento y inspeccion sin destruccion di material relacioná cu staal di carbon, staal cu poco O_2 hopi mezcla di metal, mezcianan cu aluminio y mezcianan cu níkel. E curso a consisti mas tanto di lectionan y algun sesion den Laboratorio.

Edgar y Philip, kendenan a regresa cu nan certificado cual a ser presentá na nan na e Universidad, ta mashá impresioná cu e manera eficiente y bon organizá cu e curso a

ser presentá door di e instructornan. Edgar y Philip ambos ta di acuerdo cu e curso, cual a sinja metodonan y equipo avanzá y mas reciente requerimentonan di disenjo di ingeniería a contribui considerablemente na nan conocimiento di tecnicnan di metalurgia y weldmento.

Ambos ta trahando como Mechanical Supervisor ariba trabaoonan special di welding cual ta ser haci den refineria door di empleadonan di Lago y di contratista.

Process Design Course

(Continuá di pag. 2)

Participantenan di e anja aki ta : Victor A. Marval, Bernhard A. Kalis, Ruber A. Barry, Moises F. Kusmus, Romulo Hernandez, Robert Arrendell y Donald R. Henriquez di Process Technical Services; Fouad Younan, Jose M. Lacle, Erik R. Bruyn y Trevor L. Connor di Mechanical Engineering, Edna L. Farro di Energy Conservation, Juan Noguera di Project Development Division y Russell H. Dowling di MCS Division.

Do not miss LAGO'S T.V. PROGRAM

every Sunday
from 9 — 10 p.m.
on
Tele-Aruba

Victor Helder Promoted To Sr. Engineering Technician In Mechanical Engineering

Effective July 1, 1977, Victor (Vic) Helder of the Equipment Inspection Section of Technical - Mechanical Engineering Division was promoted to Senior Engineering Technician. This promotion is in recognition of his contributions in the equipment inspection field.

Vic joined Lago as an apprentice in the Lago Vocational School in 1944. Following graduation in 1948 he was assigned to Technical - Engineering as an Inspector Helper B. He advanced to Equipment Inspector Trainee A in 1953 and to Junior Engineering Assistant A in 1955.

A promotion in 1960 made him an Engineering Assistant A, and with another one in 1968, he advanced to Senior Engineering Assistant. In 1971, Vic was promoted to Engineering Technician.

During his thirty-three years of Lago service, Vic has followed many company-sponsored courses at Lago as well as overseas.

These courses include Process Training, selected units of the ICS Mechanical Engineering course, Elements of Metallurgy, an Ultrasonic (Non-Destructive Testing) and Weld Inspection Course in Connecticut, Isotope Training in Cleveland, Ohio and a Corrosion course in San Salvador. On his own time he completed an Advanced Television and Industrial Electronics course.

Vic dedicates most of his spare time to keeping his stamp and coin collection up to date, reading and swimming. He also enjoys experimenting with electronics.

Vic and his wife Maria have three daughter - one of them is married - three sons and a grandchild. The Helder family, who lives in Tanki Leendert, is planning a trip to Mexico next year.

Vic Helder Promovi

(Continuá di pagina 1)

stampia y moneda al dia, leza y landa. Tambe el ta gusta experimenta cu electrónica

Vic y su casa Maria tin tres yiu muher, un di nan casa, tres yiu hombre, y un nieto. Familia Helder, cu ta biba na Tanki Leendert, tin plan pa bai keiro na Mexico otro anja

Coke Knockout Drum

(Continued from page 5)

now become standard practice at Lago.

Through his alertness and good thinking, Emiliano has contributed significantly toward the control of air and noise pollution, to safety, conservation of energy and increased manpower utilization.

His idea represents another example of the contributions employees are making to improve our operations



A welder here shows how he can cut out circles from a steel plate easily and effortlessly with the new Plasma-Arc cutting machine. At right, a group of welders and boilermakers are shown during a training session in the welding shops where demonstrations were given on the use of the equipment. In center, is Philip de Souza, instructor of the course.



Un welder aki ta muestra com e por corta circles for di un piachi di staa facilmente y sin mucho esfuerzo cu e mashin di corta Plasma-Arc. Na banda drechi, un grupo di welder y boilermaker ta ser mostrá durante di un sesion di entreno en don welding shop caminda cu demonstracionnan a ser duná tocante di uso di e equipo. Den center, ta Philip de Souza, instructor di e curso.

Coke Knockout Drum

(Continuá di pag. 5)

regular na unda cu tin mester di dje.

Anteriormente, e linjanan di escape di e fornu tabata parcialmente será te na mas o menos 60% pa reduci boroto durante di mas o menos 48 hora den cual sacamento di coke tabata tuma lugar. E drum ta permiti pa e linjanan aki keda completamente habri, reduciendo asina e tempo cu e planta mester ta for di servicio te na aproximadamente 12 hora. Na mesun tempo, energia ta ser gèspaar pasobra menos stoom y calor ta necesario pa haci e trabao.

E coke knockout drum awor ta absorbe e gasnan, humanan y polvo y ta hiba e desperdicio aki na un sistema di riolerung y na mesun tempo, ta suprimi e boroto te na un nivel di g5%. E drum tambe ta haci posible pa personal di Lago y contrastista traha den e area ey sin interrupcion y sin tin cu bisti un cantidad di equipo protectivo durante di henter e periodo di sacamento di coke.

Usá promer biaha durante operacionnan di sacamento di coke for di un fornu di No. 5 visbreaker na Maart e anja aki, e coke knockout drum a resulta un exito inmediato. Su efectividad ademas a ser confirmá door di nos Higienista Industrial despues di testamento y midimento di nivelnan di gas y boroto. For di e tempo ey e drum a ser usá cu exito ariba fornanan visbreaker 6, 7 y 8. Un otro drum actualmente ta ser construi pa detritio di HDS E uso di e drum aki pa tur trabao di sacamento di coke awor a birá un practica estableci na Lago.

(Continuá na pagina 8)

Plasma-Arc Cutting Method Allows Clean Cuts, Eliminates Time-Consuming Gouging, Grinding

A unique process currently employed at Lago is obtained with a Plasma-Arc Cutting machine in the Welding Shops. The modern equipment, developed initially for the U.S. space program and now widely used in industry, consists of a DC power source and an arc cutting torch, which uses CO₂, nitrogen or hydrogen/nitrogen.

Unlike other welding equipment, cutting is not achieved by oxidizing (burning) metal, but by melting a localized area with a constricted arc and removing the molten metal with a high velocity jet of hot ionized gas issuing from the orifice of the torch. To achieve this, an extremely high temperature, high velocity constricted arc between an electrode (tungsten) in the Plasma-Arc cutting torch and the piece to be cut is created. This process can be used on all metals and alloys in much the same manner that oxygen (acetylene) cutting is used on mild steel.

Intended for special jobs, the Plasma-Arc equipment eliminates time-consuming gouging, grinding and shaping. The welder uses regular working protective equipment when operating the machine to cut steel in any shape or size, bevel plate edges, pierce holes, do stack cutting jobs and out-of-position cutting or areas difficult to reach on refinery heavy equipment or units.

To employ the machine and get the most of its time-saving features, several groups of boilermakers and

welders were trained on its application during March and April this year. Whole-day sessions were conducted by Philip de Souza, an engineering technician specialized in welding in Mechanical - Maintenance Zone, at the welding shops where the theoretical portion included stripping the equipment to acquaint employees with the inner mechanism.

The practical part served to give the trainees the opportunity to operate the machine in actual job requirements.

Some of the areas where the Plasma-Arc cutting machine has been used effectively in the welding shop, include the fabrication of a 48" dia. stainless steel expansion joint for the S.A.R. Plant, 16" dia. stainless steel strainers for the M1AR Plant, cutting of stainless steel flanges for V2AR ammonia injection nozzles and the removal of 1" dia. Incoloy-800 tubes for the H1AR Plant. On-the-spot cutting and beveling for welding a 12" dia. stainless steel pipe in place was accomplished at H1AR Plant.

This is an efficient piece of equipment which, besides saving time, also eliminates a previous housekeeping problem and since there is such a limited heat condition, it creates a cooler environment resulting in more comfort for the welder or boilermaker, with little or no distortion of the materials used.

Ten-Week Course Teaches Engineers Techniques In Process Design Work

Fourteen Lago engineers, most of them fairly recent chemical engineers, are currently attending a Basic Process Design course every Thursday. The course, which is taught by Lee N. Stanley of Technical - Process Technical Services, began on June 23, 1977 and will continue every Thursday for ten consecutive weeks until August 25 in Classroom 2 of the Administration Building.

Sponsored by the Process Technical Services Division, the course was officially opened by Lago Vice President John R. Gibbs, who stressed the importance of this course in assisting Lago in becoming a more efficient and reliable company. Present at the opening session was Ray Farro, Division Superintendent of P.T.S.

The training program covers the basic techniques used in handling refinery process design work and unit monitoring.

Reference material used in the sessions include the Esso Blue Book, basically a refinery operations "bible", and the Esso Design Practices Manual. During the 6-hour sessions, the engineers receive lectures on process units and their functions, related equipment and instrumentation, and their safe and efficient operations, while at each session they are called upon to work out a problem on a particular area of unit operation.

Participants in the Basic Process Design Course are assigned homework. This involves mostly reading sections from the Blue Book and Design Practices Manual for review in the next sessions.

The course, which is conducted periodically for new engineers during a two-week period, has this time been given one day a week during ten consecutive weeks to afford these employees more time to carry out their regular duties more effectively.

This year's participants are: Victor A. Marval, Bernhard A. Kalis, Rurberd A. Barry, Moises F. Kusmus, Romulo Hernandez, Robert Arrandell and Donald R. Henriquez of Process Technical Services; Fouad Younan, Jose M. Laclé, Erik R. Bruyn and Trevor L. Connor of Mechanical Engineering, Edna L. Farro of Energy Conservation, Juan Noguera of Project Development Division and Russell H. Dowling from the MCS Division.



The above employees have been selected to attend a fire training course at the Texas A&M Fire Training School at College Station from August 1 — 5. Most of them are members of the Volunteer Fire Brigade, while three are key Process personnel who play a significant role in refinery fire emergencies. They are shown here with Industrial Security Administrator Jim Brooke (standing, far right), and Fire Chief Jacinto Herms (foreground, far left). Front row: Wim Diez, Emilio F. da Cuba, Irenio Winterdeal. Back row: Juan C. Hermens, Errol E. Brown, Ronald C. Tackling, Crisimiliano Schwangle, and Benny Alders (see insert).



Silo Anthony (l), captain of the Mechanical Department team, winner of the 1977 Lego Interdepartmental Domino Tournament, accepts the championship trophy donated by Lego from Frits Maduro, Esso Club Director of Activities. In picture at right, Juan v/d Bleezen, captain of the Process team, receives the sub-championship trophy from Mateo Reyes, who organized the tournament. The tournament was held at the Esso Club on Sunday, July 24. Other participating teams were from Technical, Controller's and a combined team formed by representatives of Public Affairs, Employee Relations, Security and Marketing.

Coke Knockout Drum

(Continúa di pag. 7)

Pa motibo di su atencion y bon pensamiento, Emiliano a contribui significativamente na e control di polucion di aire y boroto, na seguridad, conservacion di energia y na e aumento di utilizacion di trahador. Su idea ta representa un otro ehempel di e contribucionnan cu empleadonan ta haciendo pa mehora nos operacionnan.

Silo Anthony (r), capitán di a team di Mechanical Department, aki ta acepta e trofeo di Lego pa campeonato di e Torneo Interdepartamental di Domino tor di Frits Maduro, director di esctivididadnan pa Esso Club. Na portret ne dracht, capitán di e team di Procesa Juan v/d Bleezen ta recibí a trofeo pa sub-competonato di Mateo Reyes. E torneo a ser tamn na Esso Club

24 di Juli.

Fabian S. Francis Ends 35-Year Lago Career on August 31, 1977

Lago's Employee Relations Manager Fabian S. Francis has announced his intention to retire effective August 31, 1977, after 35 years of service.

Fabian began his Lago career in 1942 as a Process Helper in the former Hydro-Poly Plant where he advanced to Levelman. In 1946 he transferred to the Personnel Department as a Training Instructor in the Lago Vocational School where he taught English. Fabian subsequently became senior instructor and was LVS principal from 1956 until 1957 when the school was discontinued. Thereafter, he progressed through the positions of Training Assistant, Training Coordinator and Training Advisor until his appointment to Industrial Relations Administrator in 1969.

Fabian has been Employee Relations Manager since June 1972.

During his long career, Fabian followed numerous management development programs at Lago as well as

overseas. These training programs took him to the Latin American Training Center in Cali, Colombia, to Maracay, Venezuela; Lima, Peru, and Coral Gables, Florida. He also attended an English Language program at the New York University, a Seminar in Technical Report Writing at Creole, an Executive Development Program at the University of Illinois, and a course in Negotiating & Administering the Labor Contract at the University of Michigan.

While in the Training Division, Fabian conducted various supervisory training programs.

He has served on many Lago committees, such as the Small Business Committee, Salary Committee, Management Development Committee, Policies & Plans Committee, Contract Committee, Community Committee, the HBF Mortgage Advisory Committee, and the Labor Relations Committee where he worked as a member

of the Bargaining Team which negotiates with the IOWUA every three years for a new collective working agreement.

A native of St. Vincent, Fabian ac-



F. S. Francis

quired the Dutch nationality several years ago and plans to retire on the island, dividing his time between his home in Seroc Colorado and traveling to Latin American countries. He

(Continued on page 3)

Donald J. Studebaker Succeeds Fabian S. Francis As Employee Relations Manager September 1

Donald J. Studebaker has been named Employee Relations Manager effective September 1. Mr. Studebaker, who had been Employee Relations Adviser to the Oil Services Company of Iran since 1974, succeeds

his Exxon career as a Jr. Geophysicist with the Carter Oil Company of Tulsa, Oklahoma, in 1945. Thereafter, he worked in Peru, Colombia and Canada on loan assignments before transferring to Standard Vacuum Petroleum Company in Sumatra, Indonesia, in 1950 where he was named Assistant Chief Geophysicist in 1956.

In 1962, Mr. Studebaker became Assistant General Manager of P.I.S.I. in Sumatra, Indonesia. He returned to the U.S.A. in 1964 where he filled various management positions at a number of Exxon affiliates before his assignment in Iran.

Mr. Studebaker is conversant in Spanish and Indonesian, having learned these languages during his extensive foreign assignments, of which fourteen years spent in Indonesia.

A widower, Mr. Studebaker has a son, Charles, 21, and an 18-year-old daughter, Lisa, who are studying at the University of Texas.

While in Aruba, Mr. Studebaker is planning to practice golf, and fly sport planes.



H. F. Coffi

Henry F. Coffi Ta Bira Gerente Asistente Di Employee Relations Sept. 1

Efectivo September 1, Henry F. Coffi, te recientemente Division Superintendente di Utilidades den Process Department, lo Bira Gerente Asistente di Employee Relations.

Henry a cuminsa su carera cu Lago na 1961 como un Electrical/Instrument Engineer den Mechanical Department caminda el a progressa pa Senior Engineer y Supervising Engi-

(Continúa na pag. 2)



D. J. Studebaker

Fabian S. Francis who is leaving on vacation prior to his retirement.

A B.S. graduate in civil Engineering from the Missouri School of Mines in 1943, Mr. Studebaker began

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: Mrs. L. I. de Cube

Photographs by: Joe's Photographic Service

Senior Editor: A. Werleman

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerij N.V.

Raymond Dowling Advances to Senior Engineer In Techn.-Project Development Division Aug. 1

Raymond L. Dowling has been promoted to Senior Engineer in Technical - Project Development Division effective August 1, 1977.

Raymond joined Lago in March 1974 as an Engineer in the Technical-Process Engineering Division, assigned to the Fuels Section. Later on, he was rotated in the Environmental Control Section and in the HDS Section. Early this year, he transferred to the Process Design & Cost Estimating Section in the Project Development Division, where he has been involved in process design work for refinery visbreakers.

A MULO-B graduate from the St. Augustinus College in San Nicolas, Raymond studied with a Lago scholarship at the HTS in Heerlen, Holland, where he obtained his B.S. degree in Chemical Engineering in 1969. He continued his education in Holland, this time at the Technical University in Eindhoven, where he earned his Master's degree in 1974.

Raymond has followed the Kepner-Tregoe, Process Design, Refinery

Economics Courses at Lago and a Petroleum Measurement Course in Bayton.

In his spare time, Raymond enjoys various hobbies, the major one being



R. L. Dowling

photography, which he taught himself. He is a member of the Aruba Camera Club. He and his wife Els enjoy traveling and have just returned from a trip to Surinam.

The Dowlings, who live in Simeon Antonio, have two children, Wendy (3) and Gregory (1).

Fabian S. Francis Ta Termina Carera Di 35 Anja cu Lago Augustus 31, 1977

Lago su Gerente di Employee Relations Fabian S. Francis a anuncia su intencion di retira entrante 31 di Augustus, 1977, despues di 35 anja di servicio.

Fabian, kende ta cuminsa cu vacante dia 1 di September, a cuminsa su carera cu Lago na 1942 como un Process Helper den e anterior Hydro-Poly Plant caminda el a avanza pa Levelman Na 1946 el a traslada pa Personnel Department como un Instructor di Entrenamento na Lago su School di Oilsh caminda el a duna les di Ingles. Despues Fabian a bira Senior Instructor y el tabata Cabezante di LVS for di 1956 te cu 1957 tempo cu e school a sera. Despues, el a progressa den e posicionnan di Training Assistant, Training Coordinator and Training Advisor te cu su nombramento como Administrador di Relaciones Industriales na

1969.

Fabian a bira Gerente di Employee Relations na Juni 1972.

Durante su carera largo, Fabian a sigui numeroso programanan di desaroyo di gerencia tanto na Lago como den exterior. E programanan di entrenamento aki a hibe na e Latin American Training Center na Cali, Colombia; Maracay, Venezuela; Lima, Peru, y Coral Gables, Florida. Tambe el a participa den un programa di Idioma Ingles na New York University, un Seminar di Skirbimento di Rapport Técnico na Creole, un Programa di Desaroyo pa Ehecutivo na Universidad di Illinois, y un curso den Negociamento y Administracion di Contract Laboral na Universidad di Michigan.

Mientras cu el tabata den Training Division, Fabian a conduci varios pro-

(Continuá na pagina 5)

Donald Studebaker Ta Sigi Fabian Francis como Gerente Employee Relations Sept. 1

Donald J. Studebaker a ser nombrá Gerente di Employee Relations entrante September 1, 1977. Sr. Studebaker, kende tabata Employee Relations Adviser pa Oil Services Company di Iran for di 1974, a bira sucesor di Fabian S. Francis kende ta bai cu vacante promer cu e bai cu retiro.

Un graduado di bachiller den Ingeniería Civil for di Missouri School of Mines na 1943, Sr. Studebaker a cuminsa su carera cu Exxon como un Jr. Geophysicist cu Carter Oil Company di Tulsa, Oklahoma na 1945. Despues, el a traha na Peru, Colombia y Canada ariba asignacionnan di préstamo promer cu el a transferi pa Standard Vacuum Petroleum Company na Sumatra, Indonesia na 1950 caminda el a ser nombrá Assistant Chief Geophysicist na 1956.

Na 1962, Sr. Studebaker a bira Asistente Gerente General di P.I.S.I. na Sumatra, Indonesia. El a regresa Merca na 1964 caminda el a ocupa varios posicionnan di gerencia na varios afiliados di Exxon promer cu su asignacion na Iran.

Sr. Studebaker por conversa na Spaño y Indonés, siendo cu el a sinja e idioma aki durante di su asignacionnan extenso na exterior, di cual diez-cuatro di nan na Indonesia.

Sr. Studebaker, kende ta viudo, tin un yiu homber cu yama Charles, di 21 anja, y un yiu muher, Lisa, di 18 anja. Ambos ta studiano na Universidad di Texas.

Mientras cu el ta aki na Aruba, Sr. Studebaker tin plan pa practica golf y bula cu avioneta.

Henry Coffi

(Continuá di pagina 1)

neer promer cu el a transferi pa Process - Utilities Division na 1973.

Na 1974 el a bira Assistant Division Superintendent - Utilities y e siguiente anja el a asumi e puesto di Division Superintendent.

Henry, kende tin un grado di Ingeniería Eléctrica di HTS na Groningen, tin diploma como maestro di school técnico. El a tuma varios curso patrociná pa Lago den disenjo, economía, técnicanan di mantencion y gerencia, y el a participa den varios seminars na Caracas y na New Jersey.

Henry y su casa Marianne tin un yiu muher di siete anja, Mayra. Actualmente familia Coffi ta pasando su vacante na Hulanda.

Graduadonan LSF

Vivian Wever y Patricio Nicolaas Ta Cuminza Carera Profesional cu Lago Efectivo Aug. 1

Dos profesional nobo, ambos reciente graduadonan di colegio, a cuminza nan carera cu Lago dia 1 di Augustus, 1977. Vivian J. Wever y Patricio V. Nicolaas a studia cu un beca di Lago Scholarship Foundation na Merca.

Vivian a join Technical - Energy Conservation and Environmental Control Group como un EC&EC Assistant caminda su asignacionan inicial ta pa haci estudionan di pérdida di azeite y otro actividatnan relacioná cu esaki.

Un anterior estudiante di Maria College, Vivian a completa MULO, cu wiskunde, y despues a bai Colegio Arubano caminda el a recibí su diploma HAVO na 1973. E mesun anja ey el a haya un beca di Lago Scholarship Foundation pa studia Administración Comercial na Universidad di Tulsa, Oklahoma. El a haya un grado di bachiller, specialisá den Economía, na Mei e anja aki.

Como estudiante el a ser asigná den varios departamento di Compañia bao Lago su programa di entrenamiento den verano.

Mayoría di su dianan liber den primavera y Pascu Grandi na Merca el a bishita estacionan cercano manera Arkansas, Kansas, Missouri y Colorado.

Vivian, kende tin 22 anja, ta yiu muher mayor di Lucio Wever di Mechanical - Materials. El ta contento di ta na cas atrobe y el tin plan pa tuma parti activo den bida social y pa goza di su deporte favorito, landamento. Su hobbynan ta leza y co-

lecta caha di zwavel. Vivian ta biba cu su mayornan y un ruman muher mas jong na Oranjestad.

Patricio V. Nicolaas a ser empleá den Technical - Instrument/Electrical Engineering Section como un Ingeniero dia 1 di Augustus.

Un anterior estudiante di St. Augustinus School na San Nicolas, caminda el a completa MULO-B (cu wiskunde,) Patricio a studia Ingeniería Eléctrica na John F. Kennedy MTS dos anja, graduando na 1972. E mesun anja ey, el recibí un beca di Lago pa studia na School Preparatorio na Marianapolis. El a continua su educacion cu beca di Lago na Universidad di Tulsa, caminda recientemente el a obtene un grado di ba-
(Continuá na pagina 5)



Patricio V. Nicolaas



Vivian J. Wever

Oswin A. Koeiman Joins Lago As an Engineer in Technical P. T. S. Effective July 25

Oswin A. Koeiman started with Lago on July 25 as an Engineer in Technical - Process Technical Services Division. His first assignment is as Contact Engineer in the Distillation Section.

An HBS-B graduate of the Radulphus College in Curaçao, Oswin obtained his Master's degree in Chemical Engineering from the Technical University of Eindhoven, Holland, in 1976.

Recently, he received his Teacher's degree in Chemistry and Physics at the same university.

As a student Oswin worked during his summer vacations for several companies, including the Shell Pernis Refinery in Holland, Shell Curaçao and for several weeks at factories in Germany and Sweden.

Oswin's favorite sports are football and table tennis. He has also been playing tennis for over a year and plans to join the Esso Tennis Club. His other hobbies are reading and playing checkers.

Oswin and his Dutch-born wife Rita live in Seroe Colorado.

Francis Retires

(Continued from page 1)

and his wife Juliana have three daughters: Joan, who is a teacher, Helen and Judith, who are attending college, and a married son, Jeffrey, who is a Lago Engineer.

Fabian will be well-remembered by the many friends he has made during his long career, especially by his co-workers in Employee Relations and the former LVS students, many of them working in responsible positions all through the refinery.

Roland Wilson Emplea den Process-Oil Movts. Como Loods y Supervisor Maritimo August 1

1 di Augustus 1977 Roland T. Wilson a cuminza su carera na Lago den Departamento Process-Oil Movements como loods y a la vez supervisor den organizacion di haf.

Roland a caba estudio di MULO na 1959 na Abraham de Veer School. Luego el a bai nabega ariba tanqueronan Noruegu cu ta bishita puertonan den Caribe, America Central y America del Norte. Tambe pa un corto periodo el a nabega ariba un tanquero Hulandes. Na 1968 el a bai traha na tera na Noruega unda el a tuma curso den idioma Noruegu.

Di 1969 te 1971, Roland a studia na e Academia Maritima di Oslo, Noruega, unda el a obtene diploma

di segundo stuurman y despues di promer stuurman.

Como parti di su entrenamiento el a tuma curso di paga candela y uso di radio di alta frecuencia y radar y entrenamiento ariba simuladoman. Durante su vacacionan di verano, el a tuma entrenamiento práctico ariba varios bapor.

Despues di a gradua, el a bai nabega atrobe y a bishita Aruba na 1971 y 1972 cu vacacion.

Di Mei 1974 te Juli e anja aquí, Roland a traha como Loods 2de clase den servicio di territorio insular di Aruba y tambe como captan abordo di "Arikok".

(Continuá na pag. 7)

Alvin A. Howell of Mechanical Contract Execution Zone checks the tires of one of Lago's rented vehicles to assure that they are properly inflated.



Alvin A. Howell di Mechanical - Contract Execution Zone ta check e tayernan di uno di e vehiculonan cu Lago ta huur pa asegura cu nan ta suficientemente yena.

Pagamento di Atencion Ariba Sistema Electrico, Calentamento di Mas Por Preveni Candela di Auto

Aparte di un boxmento serio, no tin hopi cos cu por pasa un vehiculo pa spanta su chofer asina tanto manera un candela di auto. Aunque cu candela di auto ta forma un parti chikito di accidente di motor, e resultado di e accidentenan aki hopi biaha por ta basta serio.

Ta ser bisá cu ta hopi mas facil pa preveni un candela di auto cu pa paga uno. Aki tin algun sugerencia pa chofernan tocante com pa preveni cu un candela di auto socede na promer lugar, y kiko e chofer mester haci si acaso uno socede.

Un precaucion importante contra candela di vehiculo ta pa no huma cerca of rond di e vehiculo. Si e costumber aki resulta mucho dificil pa stop cu n'e, anto un chofer mester paga tur material di humamento cu cuidao promer cu e deshaci di dje.

Un revision frecuente di e sistema eléctrico di e vehiculo ta un otro medida di prevencion di candela. Cualquiera waya cu insulation gastá of greeaak mester por lo menos ser cubri cu "tape" eléctrico, of reemplazá si e waya ta suná of si e insulation a ser pelá den varios parti grandi. Atencion special mester ser duná na inspeccion di cable di bateria y na e cable for di generator. Pa motibo cu e partinan aki no ta protegi pa "fuse" of interruptor di circuito, un corto circuito eyan por wel resulta den un candela.

Breeknan cu ta lastra por calenta di mas y causa candela. Si e vehiculo no ta move libremente, por ta cu e breeknan ta pegá. E sistema di breek mester ser gecheck cu frecuencia door di un mecánico qualifica pa

asegura un ahuste adecuado di e "bearingnan" y cu e wielnan no ta los.

Tayernan tambe por bira cayente di mas y causa candela, particularmente esnan di vehiculonan pisá. Tayernan cu no ta yena suficientemente, locual ta permiti e capa di tayer pa dobla demasiado, ta e causa principal di calentamento di mas. Capanan di tayer no yena suficientemente por bira mas y mas cayente y por pega na candela. Si bo no yena Bo tayer bastante, especialmente den velocidad halto, corremento den tempo di calor, esey por causa aumento di calor y haci e tayer bula. Hendenan cu ta insisti pa corre suave door di no yena tayer suficientemente por afecta e funcionamiento di e sistema di breek, e sistema di stuur, y e transmision di corriente for di e motor pa camina. E practica aki

(Continuá na pagina 8)

Prevent Vehicle Fires; Check Electrical Systems and Parts Which are Liable to Overheat

Except for a serious collision, few things can happen to a vehicle that are more terrifying to a driver than a vehicle fire. Although vehicle fires constitute a small part of the motor carrier accidents, the results of these accidents are often quite serious.

It has been said that it is easier to prevent fire than to extinguish one. Here are some suggestions for drivers on how to keep a vehicle fire from happening in the first place, and what to do should one occur.

One important precaution against vehicle fire is to refrain from smoking in or around the vehicle. If the habit proves too hard to break, a driver should carefully extinguish all smoking material before discarding it.

A frequent check of the vehicle's electrical system is another fire prevention measure. Any wiring with worn or cracked insulation should at least be wound with electrical tape, or replaced if the wire is exposed or the insulation is chipped away in large places. Special attention should be given to inspecting the battery cable and the lead from the generator. Since these spots are not protected by fuses or circuit breakers, a short circuit there could result in a fire.

Dragging brakes can overheat and cause fires. If the vehicle does not coast freely, the brakes may be dragging. The braking system should be frequently checked by a qualified mechanic to insure proper adjustment of the slack and wheel bearings.

Tires also can overheat and cause fires, particularly on heavy vehicles. Underinflation, which allows the tire casings to flex and bend excessively, is a major cause of overheating.

(Continued on page 6)



Silvio Cijntje di E. R. Safety inspects the battery cable to prevent a short circuit, which could cause a fire.



Silvio Cijntje di E. R. Safety ta inspecciona e cable di bateria pa preveni un corto circuito cual lo por causa un candela.

New Lago Engi-
neer Oswin A.
Koelman.



Ingeniero nobo na
Lago. Oswin A.
Koelman



Oswin A. Koelman Ta Join Lago como Ingeniero Den Technical - P.T.S. Efectivo Juli 25, 1977

Oswin A. Koelman a cuminsa cu Lago ariba Juli 25 como un Ingeniero den Technical - Process Technical Services Division.

Su promer asignacion ta como Ingeniero di Contacto den e Light Ends Area di Distillation Section.

Un graduado di HBS-B di Radulphus College na Curaçao, Oswin a haya su grado di maestro den Ingeniería Química for di Technische Hogeschool na Eindhoven, Hulanda, na 1976.

Recientemente, el a recibí su cualificacionnan pa duná les den Quími-

ca y Física for di e mesun universidad.

Como estudiante, Oswin a traha durante su vacante den verano pa varios compania, incluyendo Refinería Shell Pernis na Hulanda, Shell Curaçao y durante varios siman na fábricas na Alemania y Suecia.

Oswin su deportenan favorito ta futbol y ping pong. El tin mas cu un anja caba ta hungando tennis y el tin plan pa join Esso Tennis Club. Su otro hobbynan ta leza y hunga dam.

Oswin y su casá Rita, kende ta nací na Hulanda, ta biba na Seroe Colorado.

Fabian Francis Ta Termina Carera Largo

(Continuá di pag. 2)

grama di entrenamento pa supervisores.

El a sirbi den varios comité di Lago, manera e Small Business Committee, Salary Committee, Management Development Committee, Policies & Plans Committee, Community Committee, e HBF Mortgage Advisory Committee, y e Labor Relations Committee caminda el a traha como miembro di e Bargaining Team cual ta negocia cu IOWUA cada tres anja pa un contract colectivo di trabao.

Nací na St. Vincent, Fabian a adquiri e nacionalidad Hulandes algun anja pasá y el tin plan pa retirá ari-

ba nos isla, dividiendo su tempo entre su cas na Seroe Colorado y biando pa paisnan Latino Americano. El y su casá Juliana tin tres yiu muher: Joan kende ta un maestra, Helen y Judith, cu ta studia na colegio na exterior, y un yiu homber, Jeffrey, cu ta un ingeniero na Lago.

Fabian lo ser recordá cu cariño door di e hopi amigonan cu el a haci durante su carera largo, especialmente door di su compañeronan di trabao den Employee Relations y door di e ex-estudiantenan di LVS, hopi di nan trahando awor den posicionnan responsablen den henter refinería.

Wever y Nicolaas Ta Cuminsa Carera

(Continued from page 3)

chiller den Ingeniería Eléctrica.

Durante cu el tabata na colegio, Patricio a haci hopi amistad, especialmente cu studiantenan extranhero — mayoría di nan Venezolano — kendenan el tin plan pa bishita den futuro. Tambe el a dedica su tempo liber na wegá di volleyball y table tennis. Durante tres verano, el a traha na Lago como parti di Compania su programa

di entrenamento den verano pa estudiantenan di colegio.

Awor, como empleado, el a ser asigná na Instrument/Electrical Engineering Section caminda inicialmente el lo traha den e mehoramento di facilidadnan eléctrico den henter refinería.

Patricio awor tin 23 anja y el ta biba cu su mayornan y un rumen homber mas jong na San Nicolas.

LSF Graduates Vivian Wever, Patricio Nicolaas Begin Career With Lago August 1

Two new professionals, both recent college graduates, began their career with Lago on August 1, 1977. Vivian J. Wever and Patricio V. Nicolaas studied with a Lago Scholarship Foundation grant in the U.S.A.

Vivian joined the Technical - Energy Conservation and Environmental Control Group as an EC&EC Assistant where her initial assignments will be carrying out Oil Loss Studies and other related activities.

A former student of the Maria College, Vivian completed the MULO curriculum, with Math, and subsequently attended the Colegio Arubano where she received her MULO diploma in 1973. That same year she obtained an LSF grant to study Business Administration at the University of Tulsa, Oklahoma. She obtained her B.S. degree with a major in Economics last May.

As a student she was assigned to various Company departments in the Lago summer training program. Most of her spring and Easter holidays in the U.S.A. she spent visiting the neighboring states of Arkansas, Kansas, Missouri and Colorado.

Vivian, who is 22, is the eldest daughter of Lucio Wever of Mechanical - Materials. She enjoys being home again and is planning to take active part in social life and to enjoy her favorite sport, swimming. Her hobbies are reading and collecting match boxes.

Vivian lives with her parents and a younger sister in Oranjestad.

Patricio V. Nicolaas was employed in the Technical - Instrument/Electrical Engineering Section as an Engineer on August 1.

A former student of the St. Augustine School in San Nicolas, where he completed the MULO-B curriculum (with math), Patricio studied Electrical Engineering at the John F. Kennedy MTS two years, graduating in 1972. That same year, he was awarded a Lago scholarship grant to study at the Marianapolis Prep School. He continued his education with a Lago scholarship at the University of Tulsa, where he recently obtained his B.S. degree in Electrical Engineering.

While in college, Patricio made many friends, especially foreign students, mostly Venezuelans whom he plans to visit sometime in the future. He also dedicated his spare time to

(Continued on page 6)



Johannes Tromp of Technical - Crude & Products Coordination (second right) is shown here with management and department representatives following his 25-year service watch presentation on his anniversary on July 25.



Gilberto V. Rame of Mechanical - Machinist (third left) here receives his 30-year service award in the presence of department representatives. His service anniversary was on August 7.

Wever, Nicolaas . . .

(Continued from page 5)

volleyball and table tennis. During three summers, he worked at Lago as part of the Company's summer training program for college students.

Now, as an employee, he has been assigned to the Instrument/Electrical Engineering Section where he has been initially assigned to the upgrading of electrical facilities throughout the refinery.

Patricio, who enjoys reading science books, listening to popular music and swimming, has resumed his favorite sport, table tennis as a Don Bosco Club member in his leisure hours.

Now 23 years old, Patricio lives with his parents and a younger brother in San Nicolas.

Vehicle Fire Prevention

(Continued from page 4)

Tires also can overheat and cause fires, particularly on heavy vehicles. Underinflation, which allows the tire casings to flex and bend excessively, is a major cause of overheating. Underinflated tire casings become hotter and hotter and may burst into flames. Underinflating your tires, especially in high speed, hot weather driving, can cause heat build-up and blowouts.

People who insist on a soft ride by underinflating tires affect the performances of the braking system, steering system, and the transmission of power from motor to road. This practice also weakens the tire rapidly to the point where it fails.

Checking for proper inflation to keep the tires running cool is the best preventive measure. Any time a tire goes flat or starts to smoke, it should be removed immediately to

prevent the fire from spreading to the vehicle and cargo.

Proper use of a fire extinguisher is important. The driver should be familiar with the operation of his extinguisher. When using the extinguisher, he should try to get upwind from the fire.

A vehicle fire can start any place where conditions are right. Overbearing tires or brakes, short circuits, faulty exhaust systems, dripping fuel, and careless smoking can all result in a fire.

Vehicle fires are easier to prevent than to extinguish. A simple pre-trip vehicle inspection can often reveal potential fire hazards. Any hazard should be promptly corrected. If a fire should break out, quick thinking and proper action by the driver can extinguish or contain the fire until help arrives.



Thirty employees of IMS, Technical, MCS and Mechanical Engineering Division attended a one-day demonstration of the Video-Spec 200 electronic control system in the Mechanical Training Center on July 25. Demonstrations were given by Leslie Reth-



bun, representative of Foxboro Company of Massachusetts. The advanced electronic Process control equipment permits improved display and handling of process control information and can be tied in to any of Lago's present electronic control systems.

Henry F. Coffi Assumes Position of Assistant E.R. Manager September 1

Effective September 1, Henry F. Coffi, until recently Division Superintendent - Utilities in the Process Department, will become Assistant Employee Relations Manager.

Henry began his Lago career in 1961 as an Electrical/Instrument Engineer and Supervising Engineer before transferring to the Process -Utilities Division in 1973.

In 1974 he became Assistant Division Superintendent - Utilities and the following year he assumed the position of Division Superintendent.

Henry, who holds a degree in Electrical Engineering from the HTS in Groningen, is a certified technical school teacher. He has followed many company-sponsored courses in design, economics, maintenance and management techniques, and has attended seminars in Caracas and New Jersey.

Henry and his wife Marianne have a five-year-old daughter, Mayra. The Coffi's are currently on vacation in Holland.

Roland Wilson Emplea

(Continúa di pag. 3)

Den su tempo liber Roland ta bai piscar, sambuyá cu scuba, corre bicicleta y tambe jogging. E ta miembro di YMCA. Fuera di Hulandes, Ingles, Spaño y Papiamentu, el ta papia Noruego perfecto.

Roland y su esposa Peggy di Noruega y nan yiu homber di 6 anja ta biba na Weg Kustbatterij 26, San Nicolas.



Felix Bikker (standing), instructor of the Automatic Process Control Tuning Course shown in the classroom with a group of instrumentmen working on a test.

Automatic Process Control Tuning Course Prepares Instrumentmen for Advanced Control Instrumentation

Another Skills Training Improvement program (STIP) which proves very beneficial to Instrument Maintenance Section employees in going about their regular duties, is an Automatic Process Control Tuning course currently underway.

The ten-week training program, which began on July 5, is being taught by Felix Bikker of Mechanical Instrument/Electrical Maintenance Zone in the Mechanical Training Center in the Laboratories Building. Attending the sessions once a week from 7-9 a.m. are twenty instrumentmen, divided into two groups.

The Automatic Process Control Tuning course features pneumatic and electronic tuning of refinery control instrumentation and is presented using the STIP method which inclu-

des video cassettes, slide presentations, lectures in the classroom, and actual demonstrations and practical work with control instruments out in the field. It teaches principles of process control theory and provides instrumentmen with an in-depth understanding of tuning automatic controllers to different processes.

The knowledge acquired by the participants in the 40-hour course will enable them to optimize the tuning of control instruments on virtually all process units and other facilities throughout the refinery.

The course is part of an overall program to further develop our instrumentmen and serves as a stepping stone to the future control technologies.



Above, instructor Felix Bikker explains the theory of process control on the blackboard. At right, instrumentmen work on the alignment of a CMA (Computer Manual Automatic) station, which can be seen



at far right among an array of pneumatic and electronic control instruments. The CMA is the latest development in Direct Digital Computer control.

Felix Bikker (pará), instructor di e Automatic Process Control Tuning Course ta ser muhrs aki den klas cu un grupo di instrumentmen cu ts haciendo un test.

Roland T. Wilson on the job.

Roland T. Wilson na trabao.



Roland Wilson Joins Process - Oil Movements As Docking Master/Marine Supervisor Aug. 1

On August 1, 1977, Roland T. Wilson began his career at Lago in the Process-Oil Movements Division as a Docking Master/Marine Supervisor, assigned to the Terminal Organization.

Roland is a 1959 MULO graduate from the Abraham de Veer School in San Nicolas. He subsequently went sailing on Norwegian tankers calling at Caribbean, Central and North American ports. He also sailed briefly on a Dutch tanker. In 1968, he assumed shore duties in Norway where he took courses in the Norwegian language.

From 1969 to 1971, Roland studied at the Oslo Navigation School in Norway where he obtained his certificate as second mate and later as first mate. As part of his training, he also attended firefighting courses and

VHF radio and radar courses and trained on simulators. During his summer vacations, he followed practical navigation training on various ships.

After graduation, he again sailed on various tankers and visited Aruba in 1971 and 1972 while on vacation.

From May 1974 til July this year, Roland was working for the Aruba Island Government as a Pilot II and also served as tug captain on the tugboat "Arikok".

Roland's hobbies include fishing, scuba-diving, cycling and jogging.

He is a member of the YMCA. In addition to English, Dutch, Spanish and Papiamentu, Roland speaks Norwegian fluently.

Roland and his Norwegian wife Peggy and 6-year-old son live at Weg Kustbatterij 26, San Nicolas.

Candela di Vehiculo

(Continuá di pag. 4)

tambe ta haci e tayer bira zwak rapidamente te na un punto cu el ta faya.

Checkmento pa yenamento adecuado di tayer pa mantene e tayernan fresco ta e mehor medida di prevencion. Ki ora cu un tayer baha of cuminza kima, e mester ser kitá inmediatamente pa preveni e candela di plama na e vehiculo y carga.

Uso adecuado di un aparato di paga candela ta importante. E chofer mester ta familiar cu operacion di su aparato pa paga candela. Ora cu el usa e aparato aki, el mester trata di para na e banda di candela for di cual direccion e biento ta bini.

Un candela di vehiculo por start

unda cu condicionnan p'esey ta bon. Tayernan di breeknan cu tin demasiado friccion, corto circuito, sistemanan di "exhaust" cu ta fayo, combustible cu ta lek, y humamento sin cuidao tur por resulta den un candela.

Candelanan di vehiculo ta mas facil pa preveni cu pa paga. Un simple inspeccion di Bo vehiculo promer cu Bo sali cu n'e hopi biaha por haci Bo descubri posible peligeran di candela. Cualquier peliger mester ser corregi inmediatamente. Si resulta cu tin candela, pensamiento rápido y accion adecuado door di e chofer por resulta den pagamento y dominamento di e candela te ora cu e haya auxilio.

Raymond Dowling Ta Avanza Pa Senior Engineer Den Technical-PDD Augustus 1

Raymond L. Dowling a ser promoví pa Senior Engineer den Technical Project Development Division efectivo 1 di Augustus, 1977.

Raymond a join Lago na Maart 1974 como un Ingeniero den Technical - Process Engineering Division, asigná na Fuels Section. Mas despues, el a ser asigná den Environmental Control Section y despues den HDS Section. Durante promer parti di e anja aki, el a ser trasladá pa Process Design & Cost Estimating Section den Project Development Division, caminda el ta envolvi den trabao di disenjo di proceso pa e vis-breakernan di refinera.

Un graduado di MULO-B di St. Augustinus College na San Nicolas, Raymond a studia cu un beca di Lago na e HTS na Heerlen, Hulanda, caminda el a haya su grado di bachiller den Ingenieria Quimica na 1969. El a continua su educacion na Hulanda, e biaha aki na HTS na Eindhoven, caminda el a recibí su grado di maestro na 1974.

Raymond a sigui cursonan Kepner-Tregoe, Process Design, Refinery Economics na Lago, y un curso Petroleum Measurement na Baytown.

Den su tempo liber, Raymond ta goza di varios hobby, esun principal ta fotografia, cual el a sinja su mes. El ta un miembro di Aruba Camera Club. El y su casá Els ta gusta viaha y nan a caba di bolbe di un vacante na Suriname.

Familia Dowling, cu ta biba na Simon Antonio, tin dos yiu, Wendy (3) y Gregory (1).

OBITUARY

GERONIMO KELLY, who was on medical retirement from Lago, died on the way to the Dr. Horacio Oduber Hospital on July 26, 1977. Mr. Kelly, who had 34 years of Lago service, had been employed in the Mechanical - Metal Trades. He was 53 years old. He is survived by his widow and eleven children.

SERFINO P. ZIEVINGER, a Dock Corporal in Process - Oil Movements, passed away at the Dr. Horacio Oduber Hospital on July 29. Mr. Zievinger, who had over 33 years of service, would have completed 55 years of age this month. He was single.

Eduardo del Valle Promoted to Superintendent Of Utilities Division in Process September 1

Effective September 1, Eduardo G. del Valle was promoted to Division Superintendent - Utilities in the Process Department in this position, Ed is succeeding Henry F. Coffi who recently transferred to Employee Relations as Assistant E. R. Manager.

Ed originally came to Lago in August 1973 on a Temporary Overseas Assignment (TOA) from Exxon Corporation, Mathematics, Computer and Systems Department, Florham Park. At Exxon, he had been working in their Scientific & Engineering Applications Department since 1970. At Lago, his first assignment was in the HDS Section of Technical - Process Engineering Division. Later on he accepted permanent employment with Lago and continued working in Process Engineering where he was promoted to Engineering Associate on March 1, 1975.

Ed, whose four years with Lago

have also included assignments in the Short Range Economics Group of the Crude & Products Coordination Division, had been Supervising Engineer



E. G. del Valle

in the Fuels Section of Process Technical Services since April this year.

Born in Havana, Cuba, Ed obtains

(Continued on page 3)

Albino Yarzagaray Ta Asumi Puesto di Group Head Den Mechanical-Materials Sept. 1

Efectivo September 1, 1977, Albino O. (Alby) Yarzagaray a bira Group Head den Mechanical - Materials Division cu responsabilidad pa ambos Materials Procurement y Warehouse Operations Sections. Promer cu su promocion, Alby tabata Hefe di Seccion - Materials for di 1973.

Alby a cuminsa su carera cu Lago na September 1962 como un Ingeniero den Technical & Administration Division di Mechanical Department. Entre 1963 y 1966, el a traha como Planning Engineer den Manpower & Construction Division, como Area Inspector den Equipment Inspection Section, Area Supervisor den Construction Zone, y Supervising Engineer den Project Services Section den Mechanical - Engineering.

Na December 1966, Alby a viaha pa Canada ariba un asignacion di entrenamiento pa desaroyo di un aja (Continuá na pag. 2)

Donald Thurber Named Division Superintendent Of Technical - Project Development Division

Effective September 12, Donald E. (Don) Thurber was promoted to Division Superintendent of the Project Development Division in the Technical Department.

Don joined Lago six years ago, after spending fourteen years with Creole Petroleum Corporation, primarily in Amuay where he had assignments in project engineering and in operations. He was assigned to the project managers staff for the Amuay HDS project and was later named Group Head in charge of the Amuay Utility Systems. Before that, Don worked seven years for an engineering and construction company and spent two and a half years in Melbourne, Australia.

His first assignment here at Lago was as a Sr. Engineering Associate in the Electrical Engineering Section of Mechanical - Engineering Division, where he was named Project Manager for the installation and startup of turbo-generator Number 4 and

associated facilities.

In March 1973, Don was assigned to the HDS-II Project as Utilities Supervisor for utilities expansion in



D. E. Thurber

that project. His most recent assignment in the Project Development Division, was as Project Manager for the Bulk Power Center Project.

(Continued on page 3)



R. R. Blume

Rafael Blume Ta Transferi Pa Materials Division Como Section Head - Procurement

Efectivo September 1, 1977, Rafael R. (Raffy) Blume a ser promoví pa Section Head - Materials Procurement den Mechanical - Materials. Raffy, kende a transferi di Employee Relations, tabata un Employee Relations Assistant den Personnel Section for di October 1974.

(Continuá na pagina 6)

ARUBA

Lago Oil & Transport Co., Ltd.
Lago, Aruba, Curacao

Editor: Mrs. L. I. de Cuba
Senior Editor: A. Werleman

Photographs by: Joa's Photographic Service
Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



A. O. Yarzagaray

A. Yarzagaray Promovi

(Continuá di pag. 1)

na Imperial Oil Enterprises Ltd, na Sarnia, Ontario. Algun tempo despues di su regreso el a transferi pa Employee Relations - Safety Division como Safety Engineer, y el a ser nombrá Consehero di Seguridad na Februari 1971. Na October 1972, el a transferi pa Mechanical como Coordinator di Training den Maintenance & Planning Division.

Alby, kende na 1956 a haya diploma HBS di La Salle College na Playa, a completa dos anja di U.T.S. den Ingenieria Mecánica na John F. Kennedy School na 1958 y a continua su educacion na H.T.S. na Breda, Hulanda caminda el a recibí su grado di Ingenieria Mecánica na 1962.

Desde cu el a ser empleá, Alby a sigui varios cursonan patrociná door di Compania. Esakinan ta inclui: Laboratorio pa Desaroyo di Organizacion, Diseño Mecánico, Gerencia Eficaz, Economia di Refineria y Kepner-Tregoe. Anja pasá el atende un "Materials Management Seminar" na Houston, Texas.

Juan van der Biezen, Erwin Tujeehut Promovi Pa Shift Supervisor den Process-Fuels Div.

Efectivo September 1, 1977, Juan van der Biezen y Erwin Tujeehut a ser promovi pa Shift Supervisor den Process - Fuels Division. Cu e promocion aki, ambos Juan y Erwin a bira miembro di gerencia.

Juan tin mas cu 25 anja di servicio, tur di nan den Process Department. Un graduado di Lago Vocational School na 1955, el a pasa mayoria di su carera den Light Hydrocarbons Division (anteriormente Catalytic & Light Ends), caminda el a cuminsa como Process Helper D. Na 1965, Juan a ser promovi pa Assistant Operator, y e siguiente anja pa Operator.

Juan a traha tambe den HDS Division, durante di e startup di unidadnan HDS-II, y ta trahando den Fuels Division for di 1974 durante di e cambiamiento di Pipestills 5 y 6. El a actua varios biaha den e puesto di Shift Foreman. E promocion aki ta en reconocimiento di su comprendemento di operacionnan di unidadnan di refineria en general, y su aplicacion di e experiencia aki den e puesto di Shift Supervisor.

El a sigui e curso di Catalytic, process training, gas testing y first aid.

Den su tempo liber, Juan ta gusta hunga softball den e team veterano di (Continuá na pagina 6)



Frera Joanes, Board member of the La Salle Youth Organization, accepts a Lago donation on behalf of the organization from Vice President Roy M. Douglas. Present at the brief ceremony is Public Affairs Manager M. H. Henriquez.



Vice President Roy M. Douglas presents a Lago donation to Ripoldo Croes, board member of the Washington Youth Center who accepts the check on behalf of the center. The presentation took place on September 15, in the presence of Miss Betty Ratzlaff, Directress of the Center, and Public Affairs Manager M. H. Henriquez (r).

Jacobo Geerman A Cuminza Asignacion Temporario Na Esso Inter-America Sept. 5

Otro empleado di Lago cu ta asumí un encargo temporario na exterior ta Jacobo S. (Coby) Geerman, un Engineering Associate den Short Range Economics den Technical - Crude & Products Coordination Division. Coby, kende durante e anja cu a pasa a traha ariba preparacion di Lago su plannan di operacion di refineria di tipo intermedio como tambe trata cu varios estudionan económico, a cuminza un asignacion di 9 - 12 luna cu Esso Inter-América, Coral Gables, dia 5 di September.

Su asignacion inicial cu EIA ta den e Intermediate Range Planning Group di Logistics Department, caminda el lo asisti den e plannan pa desaroyu pa suministro di petroleo pa Lago como tambe pa afiliados di Exxon den Sur y Centro America y den Caribe.

Coby a completa MULO-A cu wiskunde na St. Augustinus College na 1960, y despues a haya su diploma UTS for di Arubaanse Technische School promer cu el a bin traha pa Lago na 1963. Su promer trabao tabata como Electrician Helper den Mechanical - Electrical.

Na 1964, Coby a ser otorgá un beca di Lago pa studia na West Virginia Institute of Technology caminda el a ricibi su grado di bachiller den Ingenieria Quimica na 1968.

Dia cu el a bin traha bek na Lago e mesun anja, Coby a ser asigná den Technical - Process Engineering co-

(Continuá na pagina 5)

Ed del Valle

(Continued from page 1)

ed his B.S. degree in Chemical Engineering from the Louisiana State University in 1965, and worked for the Kaiser Aluminum Company one year before continuing his education. He received his master's degree in 1969, and his Ph. D. degree from the same university in 1970.

At Exxon, he followed courses in Linear Programming, Project Management, Effective Writing, Public Speaking and Optimization of Processes. At Lago he took courses in Refinery Economics and Kepner-Tregoe.

Ed is a Lions Club member and former editor of the club's "Roar" publication. He enjoys photography, astronomy, and a variety of sports of which swimming is his favorite.

Ed, his wife Margarita and children Margarita (10), Eduardo (9) and Francisco (5) are residents of Seroc Colorado.



Before departing for Coral Gables to begin his new assignment, Coby poses here at the airport with his wife and daughters.



Promer cu el a sail pa Coral Gables ariba su asignacion nobo, a portret aki a ser saca di Coby cu su casa y ylanan.

Jacobo Geerman Begins Temporary Assignment At Esso Inter - America, Coral Gables Sept. 5

Another Lago employee to assume a temporary foreign assignment is Jacobo S. (Coby) Geerman, an Engineering Associate in Short Range Economics in Technical - Crude & Products Coordination Division. Coby, who during the past year has worked on preparing Lago's intermediate range refinery operating plans as well as handling several economic studies, began a 9 - 12 month assignment with Esso Inter-America, Coral Gables on September 5.

His initial assignment with EIA is in the Intermediate Range Planning Group of the Logistics Department, where he will assist in developing petroleum supply plans for Lago as well as other Exxon affiliates in South and Central America and the Caribbean.

Coby completed the MULO-A curriculum with Math at the St. Augustinus College in 1960, and later obtained his UTS diploma from the Aruba Technical School before joining Lago in 1963. His first job was as an Electrician Helper in Mechanical - Electrical.

In 1964, Coby was awarded a Lago Scholarship to study at the West Virginia Institute of Technology where he received his B.S. degree in Chemical Engineering in 1968.

When he rejoined Lago that same year, Coby was assigned to Technical - Process Engineering as a Contact Engineer for PCAR, LEAR and the Fuel Gas Scrubber units. He transferred to the Crude & Products Coordination Division in 1972 where he worked in the Short Range Eco-

nomics Section. His next job was as Supply Coordinator in the Coordination Section where he became Senior Engineer in 1973. In 1974, while working in Process Engineering Division, he was promoted to Supervising Engineer. He transferred back to C&PC Division in January 1976.

On September 2, Coby, accompanied by his wife Myrna and daughters Susanne and Denise, traveled to Coral Gables, Florida to begin his new assignment.

Don Thurber

(Continued from page 1)

Don holds a B.S. degree in Electrical Engineering from the University of California. He is also a registered professional electrical engineer for which he qualified in California. Don has followed many job-related courses, which include: Electrical Power Distribution and Refinery Instrumentation at Cali, Colombia; Solution of Management Problems, Calculation DCF Returns and Kepner-Tregoe in Venezuela, and Electronic Instrumentation at Foxboro, Mass. In 1963, he was instructor for an Electrical Power Distribution course in Lima, Peru.

Don and his wife Helen have two sons, John (22) and Mark (21), who are both attending college in the U.S.A.

Long-Service Award Recipients - August - September



←
A 30-year service award is presented here to Pascual Maduro of Mechanical - Equipment Operators on his service anniversary August 13.

Feliciano Aranda of Process - Oil Movements was the recipient of a 25-year service watch on his anniversary August 19.



Antonio Schwengla of Mechanical - Building Trades here receives his 25-year service watch on his anniversary August 25.



Nicolás Quant of Mechanical - Materials accepts his 25-year service watch August 29.



Francisco S. Ruiz (2nd left) of Controller's - MCS - Commercial completed 25 years with Lago on September 3.



In picture at right, Nilo L. Swaan of Mechanical - M&C - Distr., receives his 25-year service watch Sept. 3.



(in left picture)

Juan F. Kally of Process - HDS (in left picture) is presented with his 30-year service award Sept. 2.



Faustino O. Clark of Process - Utilities is handed his 30-year service award on Sept. 2.





Estudiante cu Beca LEAP Dennis Fang Ta Bolbe Lago Como Accountant Sept. 5

Dia 5 di September, 1977, Dennis Fang a ser re-emplea den Lago su Controller's Department como un Accountant den Financial Accounting Division. Dennis kende a recibí un beca bao Lago su Programa di Asistencia Educacional (LEAP). na 1974, a gradua recientemente di Bowling Green University cu un grado di bachiller den Contabilidad y Finanzas.

Un graduado di MULO, cu wiskunde, for di John Wesley College na San Nicolas na 1967, Dennis a atende un programa preparatorio na St. Johnsbury Academy, Vermont, di 1968-1969. El a inscribi na Lowell Technological Institute, Massachusetts, na 1969 y a studia Administracion Comercial te 1971.

Un participante den Lago su Programa Preparatorio pa Trabao na 1972, Dennis a ser emplea den Controller's Financial Section dia 4 di April, como Trainee II. Mas despues, el a avanza pa puestonan di Trainee I y Jr. Accounting Clerk y el tabata un Accounting Clerk 2 tempo cu el a ser otorga un beca di LEAP na 1974.

Dennis awor a ser asigna den Controller's Crude and Product Accounting Section caminda el lo asisti den e implementacion di e sistema nobo di Oil Accounting cual ta ser desaroya den Commercial MCS Division.

Den su tempo liber, Dennis ta gusta landa, sambuya cu scuba, y hunga tennis. El y su casa Edith, kende a acompaña el durante di su tres anja di estudio na Merca, tin un yiu muher di tres anja, Suyen. Nan ta biba na Mississippistraat 2, San Nicolas.

These Government Fire Department employeeca completed a 24-hour fire training course on petroleum-type fires on Lago's Fire Training Grounds this month. Instructors where Lago's Fire Chief Jacinto Harms, assisted by R. L. Rijke, R. Lampe and H.A. Querrero of the Government Fire Department.

E empleadonan aki di Departamento di Bomberos di Gobierno s completa un curso di 24 hora pa sinja paga candela di petroleo ariba Lago su terreno. Instructornan tabata Lago su Hefe di Bomberos Jacinto Harms, asistí pa R. L. Rijke, R. Lampe y H. A. Querrero di Departamento di Bomberos di Gobierno.



Government firemen received their certificates from Government Fire Chief Juan Lopez (in picture at left) and Police Commissioner Remy Zaandam (picture at right) on Sept. 8. Bomberonan di Gobierno a recibí nan certificado for di Hefe di Bomberos di Gobierno Juan Lopez (portret na robes y di Comisaria di Polia Remy Zandam (na drechi) dia 8 di September.



Rafael Blume Transfers from E. R. to Become Section Head-Procurement in Mechanical Dept.

Effective September 1, 1977, Rafael R. (Raffy) Blume was promoted to Section Head - Materials Procurement in Mechanical - Materials. Raffy, who transferred from Employee Relations, had been an Employee Relations Assistant in the Personnel Section since October 1974.

Raffy came to Lago in September 1971 and his first assignment was as an Engineer in Mechanical - Contract Development Section. In

February, 1974 he transferred to the former Cost Engineering Section. His next move was in Employee Relations.

A MULO-graduate with math from the La Salle College in Oranjestad, Raffy attended the Watkinson Preparatory School at Hartford, Connecticut two years before going to the University of Akron, Ohio in 1966. In 1971, he received his B.S. degree

(Continued on page 7)

Coby Geerman Ta Asumi Encargo

(Continúa di pag. 3)

no Contact Engineer pa unidadnan PCAR, LEAR y Fuel Gas Scrubber. El a transferi pa Crude & Products Coordination Division na 1972 caminda el a traha den Short Range Economics Section. Su siguiente trabao tabata como Supply Coordinator den Coordination Section caminda el a bra Senior Engineer na 1973.

Na 1974, mientras cu el tabata traha den Process Engineering Division, el a ser promoví pa Supervising Engineer. El a ser traslada bek pa C&PC Division na Januari 1976.

Dia 2 di September, Coby, acompaña pa su casa Myrna y yunan Susanne y Denise, a viaha pa Coral Gables, Florida pa cuminsa su asignacion nobo.



These new Process employees recently completed the theoretical portion of a Refinery Basica Course conducted and coordinated by Duffi Kock (extrema right) in the Mechanical Training Center. These young men are currently doing practical work in the refinery.



E ampliacion na nobo di Process recientemente a completá a parti teórico di a Curso Basico di Refineria duna y coordina pa Duffi Kock (na drechi) den Mechanical Center. E hobannan aki actualmente ta ariba trabao practico den refinaria.

A. Yarzagaray Assumes Position of Group Head Materials in Mechanical Department Sept. 1

Effective September 1, 1977, Albino O. (Alby) Yarzagaray became Group Head in the Mechanical - Materials Division with responsibility for both the Materials Procurement and Warehouse Operations Sections. Before this promotion, Alby had been Section Head - Materials since 1973.

Alby began his Lago career in September 1962 as an Engineer in the Technical & Administration Division of the Mechanical Department. Between 1963 and 1966, he worked as Planning Engineer in the Manpower & Construction Division, as Area Inspector in the Equipment Inspection Section, Area Supervisor in the Construction Zone, and Supervising Engineer in the Project Services Section in Mechanical - Engineering.

In December 1966, Alby left for Canada on a one-year development training assignment at Imperial Oil Enterprises Ltd. in Sarnia, Ontario. Soon after his return he transferred

to Employee Relations - Safety Division as a Safety Engineer, and was named Safety Advisor in February 1971. In October 1972, he transferred back to Mechanical as a Training Coordinator in the Maintenance & Planning Division.

A 1956 H.B.S. graduate from the La Salle School in Oranjestad, Alby completed the two-year U.T.S. curriculum in Mechanical Engineering at the John F. Kennedy School in 1958 and continued his education at the Technical University in Breda, Holland where he received his Mechanical Engineering degree in 1962.

Since his employment, Alby has followed many company-sponsored courses. These include: Organization Development Lab., Mechanical Design, Effective Management, Refinery Economics and Kepner-Tregoe. Last year he attended a Materials Management Seminar in Houston, Texas.

R. Blume Promoví

(Continuá di pag. 1)

Raffy a join Lago na September 1971 y su promer asignacion tabata como Ingeniero den Mechanical - Contract Development Section. Na Februari, 1974, el a transferi pa e anterior Cost Engineering Section. Su siguiente traslado tabata den Employee Relations.

Un graduado di MULO cu wiskunde tor di La Salle College na Oranjestad, Raffy a atende Watkinson Preparatory School na Hartford, Connecticut dos anja promer cu el a sigui pa Universidad di Akron, Ohio na 1966. Na 1971, el a recibí su grado di bachiller den Gerencia Industrial.

Durante cu el tabata na colegio, Raffy a traha durante algun tempo como cameraman na Universidad di Akron, y a asisti como maestro di Hulandes y Spanjò na Berlitz School of Languages na Akron y na Pittsburgh. Aki na Lago, Raffy a sigui e Programa di Orientacion pa Profesionalnan, y e cursoan Critical Path Method, Process Economics y Kepner-Tregoe.

Raffy, kende ta soltero, ta un fanático di auto deportivo. Den su oranan liber, el ta gusta hunga tennis, waak wegá di beisbol y futbol y traha den su cunucu na Paradera.

Juan v/d Biezen, Erwin Tujeehut Promoví

(Continuá di pag. 1)

Bush League. Tambe el ta gusta waak wegá di beisbol, futbol y boxeo.

Juan, kende actualmente ta trahando un cas nobo na Ponton, tin plan pa blaha pa Europa otro anja cu su casá Clara y yunan, Walter (13) y Marjorie (11).

Erwin L. Tujeehut a traha durante tur su 29 anja di servicio cu Lago den Process - Fuels Division (anteriormente conoci como Cracking Department).

Un graduado di Lago Vocational School na 1952, Erwin a cumina

como Process Helper y a avanza den e categorianan di Houseman y Levelman te bira Assistant Operator na 1965. Despues di varios asignacion, Erwin a ser promoví pa Operator na 1972.

Erwin, kende tabata actuando den e puesto di Shift Foreman durante varios anja, actualmente ta coordinando e cambianan di Pipestill 9 y e desmantelamento di e visbreaker di Pipestill 9 y 10.

Su promocion di September 1 ta na reconocemento di Erwin su dedicacion na su trabao y su contribucionnan na e manera sigur y rápido den cual e trabao ariba Pipestill 9

y 10 ta ser haci.

Erwin a sigui e curso di Process Training y HDS Hydrogen Plant. Tambe el a sirbi como instructor den cursoan di proceso y simulador di di computer. Den su propio tempo na 1971, el a sigui un curso "Intermediate English" na Aruba Commercial School.

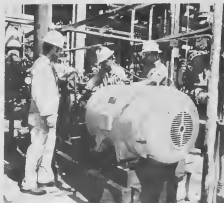
Un activo hungador di tennis, Erwin a participa den varios torneo insular.

Erwin y su casá, Gloria, un reciente empleado di Lago, tin dos yiu: Jeanine (16) y Norman (14). Familia Tujeehut tin plan pa bai keiru na Europa otro anja.

Project leader for the conversion of the boiler feed water pumps, Calton Jackson, observes how Mechanical Department employees put finishing touches to the electric motor at the Hydrogen Plant.



Lider di Proyecto pa a conversión di pompnan di boiler pa awa, Calton Jackson, ta observa amplexionan di Mechanical Department ponendon a ultimo toque na e motor electrico na Hydrogen Plant.



Boiler Feed Water Pumps at H2AR, H3AR Undergo Changes to Save Energy, Reduce Waste & Noise

As part of a continuous refinery-wide energy conservation program, two steam-driven boiler feed water (BFW) pumps at Hydrogen Plants 2 and 3 (H2AR) and (H3AR) have undergone changes to electric motor drivers. The net result — reduction in refinery steam consumption and noise abatement. This project, developed last year, had as its primary objective the reduction of surplus low pressure steam in the refinery. The change made on the first unit - H3AR - late 1976, paid off the investment in about five months. The second unit - H2AR - was completed during the unit turnaround this month.

Since there are two boiler feed water pumps at each plant, the spare steam-driven pump was left unchanged. This spare pump is designed to take over automatically using steam power should an emergency arise due to power failure or low pressure in the water discharge line.

Before the conversions, the steam turbine drivers utilized 410 lbs of steam pressure and exhausted 30 lbs of steam. The low pressure steam, being surplus, was vented, resulting in wasted energy and noise pollution. The conversion to electric motor drivers decreases steam consumption by about 6,600 lbs an hour of 410 lbs of steam pressure at each of the two Hydrogen Plants. In addition, the excessive noise level in the area has been reduced to a minimum.

The switchover of each facility took place approximately eight weeks during scheduled turnaround of the units. It involved dismantling and removal of existing turbine drivers

with about 60 feet of associated steam lines at each unit, and the modifications of the existing foundations to permit trenching and installation of conduit lines, new switchgears and setting the electric motors in place.

The incentive for this driver conversion came out of a unit energy survey done by the Energy Conservation and Environmental Control Group. Project leader for the conversion is Calton Jackson of Technical - Project Development Division. Charged with the dismantling work and installation of new power supplies was N.V. Unicon, while Lago forces did the installation of the motor and pump alignment work.

Blume Promoted

(Continued from page 5)

in Industrial Management.

While in college, Raffy worked for some time as a cameraman at the University of Akron, and assisted as a Dutch and Spanish teacher at the Berlitz School of Languages in Akron and Pittsburgh. Here at Lago, Raffy has followed the Professional Orientation Program, the Critical Path Method, Process Economics and Kepner-Tregoe courses.

Raffy, who is single, is a sports car fan. In his leisure hours, he likes to play tennis, watch baseball and football games and work in the family's "cunucu" in Paradera.



The steam-driven spare pump remains unchanged for use in case of power failure or other emergencies.

Pompan di Awa pa Boiler Na Hydrogen Plant 2 y 3 Cambia Pa Conservacion di Energia

Como parti di un programa continuo di conservacion di energia den henter refinaria, dos pomp cu ta impulsá pa steam y cu ta manda awa pa boiler na Hydrogen Plantnan 2 y 3 (H2AR y H3AR) a ser cambiá pa traha cu motor eléctrico. E resultado neto — reduccion den consumo di steam den refinaria y supresion di boroto. E proyecto aki, desaroyá anja pasá, tabatin como obheto principal e reduccion di steam cu presion abao cual ta surplus den refinaria. E cambio haci ariba e promer unidad - H3AR - durante ultimo parti di 1976, a paga bek e inversion haci den mas of menos cinco luna. E segundo unidad - H2AR - a keda cla durante di e periodo di revision y reparacion di e unidad e luna aki.

Como cu tin dos pomp cu ta manda awa pa boiler na cada planta, e pomp di reserva cual ta traha cu steam no a ser cambiá. E pomp di reserva aki ta disenjá pa tuma over automáticamente usando steam en caso di un emergencia pa motibo di fayò den corriente of pa motibo di presion abao den e tuberia di descarga di awa.

Promer cu e conversionnan, e impulsadornan di e turbina di steam tabata usa 410 liber di presion di steam y tabata gasta 30 liber di steam. E steam cu presion abao, siendo surplus, tabata ser sacá den aire, resultando den energia desperdiciá y polucion di boroto. E conversion pa impulsadornan di motor eléctrico ta reduci e consumo di steam pa mas of menos 6,600 liber pa hora di e 410 liber di presion di steam na cada uno di e dos Plantanan di Hidrógeno. Ademas, e nivel halto di boroto den e area ey a keda reduci na un mínimo.

(Continuá na pagina 8)





Oliver G. Cole Joins Lago As Supervising Principal Of Seroe Colorado Schools

Oliver G. Cole recently assumed the position of Supervising Principal of the Seroe Colorado Schools. Mr. Cole, who transferred from Esso Standard Libya, Inc., replaces Dean V. Thompson who has retired from Lago after over 25 years of service.

Mr. Cole has over 28 year's experience in teaching, most of these years in New Hampshire where he was teacher, principal and later, assistant superintendent at various schools. The past seven years he has been with Esso Standard Libya, Inc., as School Principal of the Elementary School at Marsa el Brega.

He holds a B.S. degree in Education from the University of New Hampshire, and a Master's degree in Administration and Supervision from the Plymouth State College in Plymouth, New Hampshire.

In his new assignment in Aruba, Mr. Cole is accompanied by his wife Pauline, who is also a teacher. They have a son and a daughter who live in the U.S.A.

LEAP Scholarship Student Dennis Fang Returns To Lago as Accountant in Controller's Dept.

On September 5, 1977, Dennis Fang rejoined Lago's Controller's Department as an Accountant in the Financial Accounting Division. A 1974 scholarship recipient under the Lago Educational Assistance Program (LEAP), Dennis recently graduated from the Bowling Green Uni-

San Nicolas, Dennis attended a preparatory program at St. Johnsbury Academy, Vermont, from 1968-1969. He enrolled at the Lowell Technological Institute, Massachusetts, in 1969 and studied Business Administration until 1971.

A participant of Lago's Pre-Employment Preparatory Program in 1972, Dennis was employed in Controller's Financial Section on April 4, 1972 as a Trainee II. Subsequently, he advanced to the position of Trainee I and Jr. Accounting Clerk and was an Accounting Clerk 2 when he was granted a LEAP scholarship in 1974.

Dennis has been assigned to Controller's Crude and Product Accounting Section where he will assist in the implementation of a new Oil Accounting System being developed by the Commercial MCS Division.

In his free hours, Dennis enjoys swimming, scuba-diving and playing tennis. He and his wife Edith, who accompanied him during his three-year study in the U.S.A., have a three-year-old daughter, Suyen.



Dennis Fang

versity with a B.S. degree in Accounting and Finance.

A 1967 MULO-graduate, with math, from the John Wesley College in

Pompan pa Awa pa Boiler

(Continuá di pag. 7)

E cambio di cada facilidad a ser haci den mas di menos ocho siman durante di e periodo di revision y reparacion fiha na e unidanan. E trabao a envolbe desmantelamento y kitamento di e impulsadornan di turbina existente cu mas di menos 60 pia di tuberia di steam na cada unidat, y e modificacionnan di e fundeshinan cu tabat'ey pa permiti cobamento y instalacion di wayanan eléctrico, switchgear nobo y e ponemento di motornan eléctrico na nan lugar.

E idea pa conversion di e pompan a resulta for di un estudio di energia na unidatnan haci door di Energy Conservation and Environmental Control Group. Lider di e proyecto di e conversion ta Calton Jackson di Technical - Project Development Division. Encargá cu e trabao di desmantelamento y instalacion di e suministronan nobo di corriente tabata N.V. Unicon, mientras cu empleadonan di Lago a traha ariba instalacion di motor y ponemento di e pomp na su lugar.



Elisabeth Ann Jones, Miss England, moments after winning the 1977 Miss Teenage Intercontinental Contest from among 55 candidates in the Americana Hotel on September 17. Crowning her is last year's winner Miss Ivanie Navarro Genis of Nicaragua.



Miss Teenage Intercontinental 1977, Elisabeth Ann Jones of England with finalists (left to right): Tracey McFarlane of Australia, Jodie Gayle Bowen of U.S.A., first runner-up Alttagracia Arevalo of El Salvador and second runner-up Afsaneh Bani-Ardaien of Iran.

Elisabeth Ann Jones of Inglaterra, Miss Teenage intercontinental 1977, ta ser corone pe M.T.I. 1976, Ivanie Navarro Genis di Nicaragua Sept. 17. Elisabeth cu finalistanan: Miss Australia, Miss U.S.A., 1^a finalista Alttagracia Arevalo di El Salvador y 2^{da} finalista Afsaneh Bani - Ardaien di Iran.

Vicente Semeleer and Max Emanuels Advance To New Positions in Mechanical Department

Vicente Semeleer and Max E. Emanuels of Mechanical - M&C have become management members with their recent promotion.

Vicente, whose promotion went into effect September 1, advanced to

ring Technician October 1.

Vicente has been with the Company 30 years and celebrated this milestone on October 8. He started as an apprentice in the Lago Vocational School and after graduating in 1951,



M. E. Emanuels

Mechanical Supervisor in the Construction & Turnaround Zone.

Max, who is working as Contractor Coordinator in the Contract Execution Zone, was promoted to Engineer



V. Semeleer

he was assigned to Mechanical - Carpenters as a Carpenter Helper B. In 1961 he advanced to Carpenter A (this title was subsequently changed (Continued on page 5)



R. L. Seldomridge

Robert Seldomridge Named Superintendent - Process Technical Services Sept. 12

After working four years with Esso Standard Libya, Robert L. (Bob) Seldomridge joined Lago as Division Superintendent of Process Technical Services Division in the Technical Department on September 12. In this position, Bob replaces Ray Farrero who has been assigned as Head of ER&E/Lago Oil Loss Task Force.

Bob's 24 years of service in the Exxon organization have included assignments with Exxon Company U.S.A. at Baytown, at Esso Research & Engineering Company at Florham Park, and most recently, with Esso Standard Libya at Brega, where he was Superintendent of the Process Engineering Division of the Technical & Construction Department.

A 1953 B.S. graduate in Chemical Engineering from the Georgia Institute of Technology, Bob also attended an Advanced Chemical Engineering program at the University of (Continued on page 2)

Lago Un Bez Mas na Promer Lugar den Seguridad Pa 1976 den Concurso National Safety Council

Un bez mas Lago ta sali victorioso den e concurso pa seguridad durante 1976. Tal éxito ta ser atribuí na esfuerzonan di tur empleadonan y e programa di seguridad cu Compania ta sostene.

Esaki ta di dos bez tras di otro cu Lago ta ocupa promer lugar, na cual tin un promer premio pa e ganador.

Na anja 1976 Lago tabata e refinaria cu menos desgracia incapacitante den un grupo di refinaria grandi ariba henter mundo di industria petrolera

Diez-tres bez anterior Lago a gana promer premio den e concursionan organiza door di e Consejo Nacional di Seguridad di Merca, desde cu Lago na 1939 a bira miembro di e Consejo. Pa promer bez esey a socede na 1949 y e mas reciente éxitonan tabata na 1975 y 1976. Den e mes periodo di tempo Lago a ocupa ocho bez e di dos lugar.

Consejo Nacional di Seguridad di

Merca ta un organizacion cu ta ser dirigi cu fondunan privé completamente no-gubernamental, y e ta un cuerpo público encargá door di Congreso di Estados Unidos cu trabao y actividadnan destiná pa evita desgracia tanto na trabao como na cas, den cunucu, den tempo liber y durante recreacion.



Lago's 14th first place award from the National Safety Council since 1949.

Lago su di 14 emblema di promer premio di National Safety Council for di 1949.

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands Antilles

Editor: Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by: Joe's Photographic Service

Senior Editor: A. Werleman

Printer: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.



J. E. Pompey



D. A. Schmidt



C. E. Lynch

Pompey, Schmidt, Lynch and Stamper Advance To New Posts in Process-Utilities October 1st

Four promotions were announced in Process - Utilities Division effective October 1, 1977. Julian (Jules) E. Pompey and Daniel (Dan) A. Schmidt advanced to Shift Supervisor, while Gerardo D. Stamper and Charles (Charlie) E. Lynch were promoted to Process Technician. With this promotion, Gerardo and Charlie attained management status.

These promotions are in recognition of their contributions and knowledge of overall utilities operation.

Jules Pompey has over 33 years of service, all of them worked in Process - Utilities, where he started as a Laborer "D" in the Powerhouse on December 13, 1943. Over the years he advanced in the Process Helper categories, becoming Controlman in the Utilities Division in 1952.

A promotion in 1955 made Jules an Assistant Operator. Subsequently, he advanced to Operator in 1960 and acted several times in the position of Shift Foreman before being promoted to Process Technician in 1976.

Jules has taken the Process Training and Kepner-Tregoe courses, and a Diesel Mechanic course.

Off-the-job, Jules enjoys practicing body building in his own mini-gym, and listening to stereo music. He and his wife Celerina, two sons and two daughters live in San Nicolas. Mr. Jules just returned from a vacation to St. Vincent.

A Lago Vocational School apprentice from 1948 to 1952, Daniel (Dan) A. Schmidt has worked most of these

29 years in Process - Utilities Division. He began as a Process Helper C, advancing to Controlman in 1960 and to Assistant Operator three years later. In 1964, Daniel was promoted to Operator and in 1976 he became



G. D. Stamper

a Process Technician, and worked as coordinator for the construction of No. 6 Boiler.

Daniel has followed the Process Training Course, Tosi Boiler Training, Fire Fighting, Gas Testing and First Aid Courses.

His hobbies are doing auto mechanic work, playing dominoes, baseball and tennis. Dan is an active member of the San Nicolas Veteran Baseball Club and a member of the N.W. I.W.A. Domino team.

Dan and his wife Isabel and three children live in San Nicolas. The Schmidt family is planning to go on a trip to Europe next year.

Charles (Charlie) E. Lynch joined the Company in 1950 as a Lago Vocational School apprentice. After gra-

Lago Earns First Place in 1976 National Safety Council Contest

Lago once again scored first place in the National Safety Council contest in 1976 through the efforts of its employees and its safety program. This is the second consecutive year that the Company has won the first place award.

In 1976 Lago was the refinery with the lowest number of disabling injuries among a group of seven refineries worldwide.

Lago has earned first place in the annual OSCS contests on thirteen previous occasions since it became a member of the Council in 1939. The first time was in 1949 and the most recent prior to 1976 was in 1975. The Company has also won second place eight times during this same period.

The National Safety Council is a privately supported, non-governmental, public service organization chartered by the United States Congress for the purpose of preventing accidents on and off the job — in industry, on the farm, at home, on the road and at play.

Bob Seldomridge

(Continued from page 1)

Houston in 1956.

Bob and his wife Janice have four children: three are attending school in the U.S.A., while the youngest, seven-year-old Jane, is attending the Seroc Colorado School.

Here in Aruba, Bob plans to resume his favorite sports, which are sailing, tennis, golf and skin diving.

duating in 1954, he began working in the Utilities Division where he progressed through the Process Helper categories until becoming Controlman in 1960. In 1962 he advanced to Assistant Operator and two years later to Operator. In recent years he has had several acting assignments as Process Technician.

At Lago, he has followed Process Training and Gas Testing courses and in his spare time he studied Radio & TV from the National Schools and a Stationary Fireman Course from ICS.

Most of Charlie's leisure hours are dedicated to training youngsters in the baseball sport. A coach on the Aruba Little League team in 1975, Charlie had the enormous satisfaction of seeing his "boys" win the Latin American Championship that year.

Charlie lives in San Nicolas with his wife Vivina and daughters Sonia (18), Patricia (17) and son Roy (13).

Gerardo D. Stamper has been with (Continued on page 8)

Attending the afternoon sessions are Lago and affiliate supervisors, shown here in Classroom 2 of the Administration Building.



Atendiendo e sesionnan merdia ta supervisoran di Lago y compania afiliá, muestrá aki den Klas 2 di Administration Building.

Ingenieronan, Supervisoran Ta Sinja Mas di Seguridad Den Curso Diseño Ingeniería

Cincuenta ingeniero y supervisor tabatin e oportunidad di sinja mas tocante di e aspectonan di seguridad aplicable na trabao den un curso "Safety in Engineering Design" (Seguridad den Diseño di Ingeniería) cual a ser teni na Lago e luna aki. E curso, cual a ser teni di October 4-7, a ser duná pa Dan T. Gregg di Esso Research & Engineering Company, y a ser coordiná pa Carlos Z. de Cuba di Employee Relations - Training Section.

Esnan cu a atende e curso na Klas 2 di Administration Building tabata ingenieronan y supervisoran di Proceso, Proyecto y Mecánico di Lago y di refinermanan di Jamaica y Nicaragua y EIA na Coral Gables, Florida.

E curso a ser dividi den dos parti. Sesionnan di mainta di tres hora y mei a ser teni pa e ingenieronan, y a cubri consideracionnan actual di diseño den detalle, mientras cu sesionnan atardi conduci especialmente pa supervisoran, a pone énfasis ariba
(Continuá na pag. 5)



Engineers and Supervisors of Lago and Affiliates Get Hints in Course on Safety in Refinery Design

Fifty engineers and supervisors had the opportunity to learn more about the safety aspects applicable to design work in the refinery and to improve their safety-consciousness on the job in a "Safety in Engineering Design" course held here this month. The course, which was held from October 4 - 7, was taught by Dan T. Gregg of Esso Research & Engineering Company, and was coordinated by Carlos Z. de Cuba of Employee Relations Training Section.

Those attending the course in Classroom 2 of the Administration Building were Process, Project and Mechanical Engineers and Supervisors from Lago and from the Jamaica and Nicaragua refineries and EIA in Coral Gables, Florida.

The course was divided into two parts. Three-and-a-half hour morning sessions were held for engineers, and covered actual design considerations in detail, while afternoon sessions conducted especially for supervisors, stressed actual plant examples illustrating effective and/or poor regard for safety in design.



Dan T. Gregg, instructor of the "Safety in Engineering Design" Course.
Dan T. Gregg, instructor di e curso.

Instructor of the course, Dan T. Gregg is no stranger to Lago. A Safety Engineer in ER&E's Technology Department, Fire Protection and Safety Section, he has conducted several safety surveys of Lago's facilities over the years and has taught a similar course in engineering design here in 1975.

The course, which he taught this time, was chiefly concentrated on Section IV of the Design Practices Manual "Safety in Plant Design", and offered participants the opportunity for open discussion on their own experiences related to job safety.

This mutual discussion and exchange of personal experiences on their job situations proved very meaningful to course participants. Topics discussed included: principles of safety in design, pressure relief, emergency facilities, fireproofing, and handling hazardous process streams.

The various phases of refinery safety were further demonstrated with vu-graphs, slide presentations and four movies, titled: "Fire at Signal Hill", "Danger Air", "Danger Water" and "Boiling Liquid Expanding Vapor Explosion".

The course participants also received handouts and a safety manual which will serve them as excellent reference material to help them go about their daily duties in a safe and efficient manner.

The "Safety in Engineering Design" course is one of the many ways that Lago strives to maintain safety on the job and protection to all working in the refinery.

Morning sessions acquaint engineers with safe aspects of refinery engineering designs.

Long-Service Award Recipients in September



Juan Krozendijk of Mechanical - Metai Tredes is presented his 25-year service watch on the occasion of his anniversary.



Two of the large groups of employees who celebrated their 30th service anniversary on September 2 and 3, respectively.



Renold T. Jamee of Process - HDS here receives his 25-year service watch on September 8.



A 30-year service award recipient here is Juan Werimen (2nd left) of Process - HDS. His anniversary was Sept. 3.



At far left, George H. Richardson, Mechanical - Mechniel (3rd r) receives his 25-year service watch on September 15. At left, Leonard F. Hartmann (center) receives his service watch.



←
A large group of employees who were awarded their 25-year service watch on September 22, is shown at far left. At left another group of 25-year service watch recipients.

Hartmut Elmont and Rudolf Koopmans Join Lago's Technical Department as Engineers

Hartmut Elmont and Rudolf (Rudy) Koopmans were both employed on October 1, 1977 as Engineers in Lago's Technical - Mechanical Engineering Division.

Hartmut has a Civil Engineering Degree from the H.T.S. in Groningen, Holland. He will be assigned primarily with civil engineering-type problems in the Engineering Technical Services Section.

A 1965 MULO-B graduate from the Marnix School of Curaçao, he obtained his M.T.S. diploma at the M.T.S. in Groningen in 1969 and his Civil Engineering degree in 1975.



H. Elmont

His previous work experience includes two years at the Public Works at Parera, Curaçao, and as a teacher for a government-sponsored M.T.S. evening course.

In his free time, Hartmut likes fishing in his 14-ft. boat, playing football and volleyball. Hartmut and his wife Inez live in Seroe Colorado.

Rudy obtained his Mechanical Engineering degree at the H.T.S. in Dordrecht, Holland, in 1976. He has been assigned to the Engineering Technical Services Section where he will be handling mechanical engineering contact assignments.

A MULO-B graduate from H. J. A. Schroederschool, Rudy obtained his M.T.S. diploma at the Catholic M.T.S. in Curaçao in 1967. After graduating from the M.T.S., Rudy worked as Technical Administrator for the Curaçao Mining Company from 1967 to 1969 and as Supervisor for Antillean Construction (ANCO) from 1969 to 1970. Most recently, after obtaining his Mechanical Engineering degree he worked since November 1976 as Project Engineer for Wescar N.V.

Rudy and his wife Jody live in Seroe Colorado.



R. Koopmans

Safety in Engineering

(Continúa di pag. 3)

ehemplan actual di planta ilustrando eficacia y/of poco consideracion pa seguridad den diseño.

Instructor di e curso, Dan T. Gregg no ta ningun persona extraño na Lago. Un Ingeniero di Seguridad na ER&E su Departamento Tecnológico, Sección di Protección pa Candela y Seguridad, el a conduci varios investigacionnan y estudio di seguridad di Lago su facilidadnan durante anjanan pasá y el a duna un curso similar di diseño di ingeniería aki na 1975.

E curso, cual el a duna e blaha aki, tabata principalmente concentrá ariba Sección IV di e "Design Practices Manual", "Safety in Plant Design" (Seguridad den Diseño di Planta) y a ofrece participantes e oportunidad di charlanan abierto tocante di nan propio experiencianan relacioná cu seguridad na trabao.

E varios fasenan di seguridad den refinera a keda adicionalmente demostrá cu vu-graphs, presentacion di "slides" y cuatro película, entitulá: "Fire at Signal Hill", "Danger Air", "Danger Water" y "Boiling Liquid Expanding Vapor Explosion".

Participantenan den e curso tambe a recibí foyet y un manual di seguridad cual lo sirbi nan como excelente material di referencia pa yuda nan haci nan trabao diario den un manera mas sigur y eficaz.

E curso "Safety in Engineering Design" ta uno di e hopi maneranan cu Lago ta lucha pa mantene seguridad na trabao y proteccion pa tur esnan cu ta traha den refinera.

ing football and boxing matches Max and his wife Jacqueline have two sons: Clifford, who is married and lives in Holland, and Robert, who is a teacher at the Pieter Boer School.

The Emanuels live at Congoweg in San Nicolas.

Semeleer, Emanuels Advance in Mechanical

(Continued from page 1)

to Building Tradesman A). Vicente has acted various times in the position of supervisor before his promotion, and is currently assigned on the Pipestill 5 turnaround.

He has followed courses in Modern Supervisory Principles, Organization Development Lab., and most recently the Safety in Engineering Design Course. On his own, he took an ICS Architectural Drawing and Design Course for which he has a certificate, and followed a Carpentry and Drawing course at the John F. Kennedy School.

A co-founder and former board member of the Centro di Barrio Noord, he is now honorary member of the club. In his spare time he enjoys playing dominoes or doing carpentry work as a hobby. He also enjoys traveling very much and has visited Costa Rica, Mexico, Panama, Colombia, Venezuela, Puerto Rico, Santo Domingo, Miami and San Andres Island.

Vicente and his Costa Rican wife Carmen, have two sons, Mervin (19) and Alvaro (15). The Semeleers live at Washington, Noord.

Max has worked all of his 29 years

of Lago service in the electrical field in the Mechanical Department where he began as a Laborer in February 1948. After progressing through the electrician helper and electrician categories he became an Electrician A in 1956. This title was changed to Equipment Tradesman A in 1967.

Since 1970, Max has worked his way up in the electrical coordination functions and has had assignments as acting area supervisor and acting mechanical supervisor. In 1972 he was transferred to the Contract Execution Zone where he was promoted to Engineering Assistant. In this position he has had responsibility for all electrical and instrumentation contracted project work.

A native of Suriname, Max took courses in electricity, motors and housewiring and held several jobs there before coming to Aruba. Here at Lago, he has taken the Basic Course for Electricians, Principles of Work Directions, Relay Testing from Multi-Amp Corporation and the Critical Path Method. On his own time in 1953, Max followed a Practical Electrician Course from the I.C.S.

In his spare time, Max enjoys fishing, working in his garden, and watch-

Ken Brook and Omar Boel (sitting) discuss engineering careers at the Colegio Arubano session.



Ken Brook y Omar Boel (sintá) ta cubri careranan di Ingenieria den sesionnan na Colegio Arubano



Maria Maduro's discussion on business administration gets full attention.

Maria Maduro su discusion tocante di administracion comercial ta haya atencion.



Carlos de Cuba handled questions on scholarship application procedures.

Carlos de Cuba a trata preguntanan tocante aplicacionnan pa beca.

Informational Sessions Held at Colegio Arubano Help Students Select a Professional Career

At some time or the other during the final years of their secondary education, students are confronted with a very important decision in their lives: "What profession shall I choose? If I select a certain study, will I be able to pursue it? Is the preparation (or study package) which I have selected compatible with my choice of career?"

Although the Colegio Arubano has counselors available to help students decide on a career — based on their ability, personality and I.Q. tests — these students need to be exposed to the experience of professional people to obtain first-hand information on this crucial matter.

The Colegio Arubano faculty, re-



cognizing this need, has for the past years held yearly informational sessions for students and their parents. This way they have come in personal contact with island professionals in various fields to discuss educational and professional requirements.

As in the past, Lago was represented in these panel discussions.

Participants were chemical engineers Ken Brook and Omar Boel, Accountant Maria Maduro, and Training Section Head Carlos Z. de Cuba.

They were among the sixty panel members invited to participate in the sessions which covered a total of twenty-four careers, ranging from medicine, physics and tourism to agriculture, law and technology.

Ken and Omar oriented the students on technical education available in Holland and the U.S.A., Maria discussed business administration, while Carlos and government panel members provided vital information on the application of scholarships, advising on the selection of U.S. and Dutch universities and explaining the various tests and requirements needed for admission to these colleges.

The informational sessions were held at the Colegio Arubano classrooms on Tuesday, September 29, with panel members participating in one, two or three one-hour sessions between 6:30 p.m. to 10:30 p.m.

Students attending the sessions were those in the top three classes of the H.A.V.O. and the four top classes of the V.W.O. curriculum. The H.A.V.O. diploma is the basic requirement toward a higher non-university education, while the V.W.O. diploma gives access to a university or other advanced institute.

na Merca como na Hulanda y dunan-do splicacion tocante di e varios testnan y requerimientonan necesario pa

(Continúa na pagina 8)

Sesionnan Informativo na Colegio Arubano Teni Pa Yuda Estudiantes Scohe Carera Profesional

Ta yega un tempo durante e ultimo añanan di nan educacion secundario, cu estudiantenan ta confrontá cu un decision mashá importante den nan bida: "Ki profesion lo mi scohe? Si mi selecta un cierto estudio, lo mi por siguiel? E preparacion of studie pakket cu mi a scohe ta di acuerdo cu e seleccion di mi carera?"

Aunque cu Colegio Arubano tin conseheronan disponible pa yuda estudiantenan decidí ariba un carera — basá ariba nan habilidad, personalidad y testnan di inteligencia — e estudiantenan aki mester keda exponi na e experiencia di personanan profesional pa haya informacion directo ariba e asunto decisivo aki.

E facultad di Colegio Arubano, reconociendo e necesidad aki, durante e ultimo añanan anualmente a tene sesionnan informativo pa estudiantenan y nan mayornan. Di e manera aki nan a bin en contacto personal cu profesionalnan den varios ra-

mo ariba nos isla pa papia tocante di requerimientonan educativo y profesional.

Manera den pasado, Lago a ser representá den e discusionnan den grupo aki. Participantenan tabata ingenieronan quimico Ken Brook y Omar Boel, Accountant Maria Maduro, y Hefe di Seccion di Entrenamento Carlos Z. de Cuba. Nan tabata entre e sesenta miembronan di panel (grupo di discusion) cu a ser invitá na e sesionnan aki cual a cubri un total di binti-cuatro carera, for di medicina, fisica y turismo pa agricultura, ley y tecnologia.

Ken y Omar a orienta e estudiantenan ariba educacion técnico obtenible na Hulanda y Merca, Maria a papia tocante di administracion comercial, mientras cu Carlos y miembronan di panel di gobierno a duna informacionnan vital tocante di aplicacion pa beca, consehando nan tocante di e seleccion di universidadnan tanto

Fabian S. Francis Hosted at Farewell-Retirement Party September 23rd



Benny Soterdijk of Controller's - MCS gives Fabian a welcoming embrace at the Esso Club.



Greeting Fabian here is Controller Steve Macmanus. At left, Vice President John Gibbs, at right, Jim Brook of Security.



Here Fabian reminisces over the past 35 years he has been with Lago.



With his former LVS students



At the beautifully decorated table, with the girls



Fabian with part of the Employee Relations Staff



A chat with Jim Brooks, E. R. Manager Don Studebaker, Vice President Roy Douglas and President Lee Raymond.



Incoming E. R. Manager Don Studebaker and his predecessor.



Hello and goodbye to new employees, recent college graduates.



Showing appreciation for lovely music by Tony Thijssen and his Conquistadores.



A new roof solves a big problem.
Un dak nobo ta resolve un problema grandi.



Young, able and willing hands.
Mannan hoben, capaz y cu deseo di traha.

"Drecha Cas" Foundation: A Constructive Organization in More Ways than One

Everybody has the right to live in a house which can shelter him from wind, sun, rain and insects. This basic human right, however, is not possible for everyone due to lack of resources. Nowadays, those who depend on Government welfare, a pension income, the aged, those physically or mentally handicapped, and women living alone on a small income, can now all hope to receive assistance in this problem of vital importance, thanks to the "Drecha Cas" (Home Repairs) Foundation.

The conditions for assistance are:

1. the owner of the house must be living in it;
2. members of the household should cooperate in repair work.

This non-profit foundation, whose president is Lago engineer Reimundo Barros of Process - Fuels Division, was originated by the Catholic clergy in 1974. The idea came about after hearing from the experiences in Belgium and other countries which help less fortunate people live in better conditions.

Using the slogan "Help Us Help Others", a fund-raising campaign began with a collection at all churches during Lent of 1974 of which Fls. 4,400 went to the new foundation. Industrial and commercial firms and also volunteers contributed via the banks and donated material. Later on, a "sticker" action brought in some more funds to assist with the ever-growing expenses as requests for help increased. A significant contribution was the proceeds from the sale of the book "Savaneta Antes y Awor" (Savaneta Then and Now) by Fahter van Veen, at that time Pastor at Savaneta.

By the time the foundation was officially established by notarial act in February 1975, the foundation had already helped in three cases.

Besides Rei Barros as president, "Drecha Cas" has the valuable cooperation of the following members: Lorenzo Ruiz (treasurer); Father G. van Veen, Michael Wouters (a Lago employee), Rudolf Bernabela, Eli Thijssen, a teacher at the Tarabana Technical School; Roland Lough, an

American retiree who lives half of the year in Aruba, and a group of young volunteers. (One of the pioneers of the foundation was the late Floriano Geerman, a former Lago Mechanical Supervisor, who passed away last year).

The active group, along with students from the John F. Kennedy School, Martin Luther King School and Tarabana Technical School, work under direction of qualified leaders. They dedicate almost every Saturday to the re-conditioning of houses badly in need of repair. What can be fixed is repaired, but what is beyond repair is replaced with new or semi-used material. That is why the foundation must continuously buy material such as zinc roof plates, lumber, nails, paint, etc.

"Drecha Cas" makes all repairs which are strictly necessary, and contrary to what some people think, they do not install tiles and other luxuries which were not previously part of the house.

There was one case, where "Drecha Cas" members found it necessary to set up a "labor camp" in a barrack during eight days to practically completely rebuild a wooden house at Santa Cruz. The house, which was a total ruin, was provided with all basic necessities for the owner — an elderly lady — to live in.

The members of the foundation, being all volunteers, work without any compensation. In addition to helping those who are unable to help themselves, "Drecha Cas" affords young people the opportunity to become involved in the social problems of the community, in a spirit of cooperation and consideration for their

(Continued on page 10)

Four Advance in Utilities

(Continued from page 2)

the Company since 1948 when he enrolled in the Lago Vocational School. After graduating, he was assigned to Process - Utilities where he has remained all these years. Gerardo moved up gradually in the Process Helper categories, advancing to Controlman in 1959, and to Assistant Operator in 1963.

An Operator since 1965, Gerardo has acted in the position of Process Technician and Shift Foreman several times.

He has followed the Utilities Ope-

ration, Process Training and Gas Testing courses.

His hobbies include practicing his skills in carpentry in his own home and joining his wife to cultivate plants in their garden. He also enjoys watching soccer and baseball games. Gerardo loves to travel and has visited several countries in South America. On his next vacation he plans to visit Quito, Ecuador for the second time. He and his wife Cynthia and daughters Antonia (13) and Sonia (12) live in Zeewijk, San Nicolas.

Fundacion "Drecha Cas": Un Organizacion Constructivo den Tur Sentido

Tur hende tin derecho di biba den un cas cu ta protehele di biento, solo, awacero y inse. E derecho humano basico aki, sin embargo, no ta posibel pa tur hende pa falta di recursionan.

Awendia, esnan cu ta depende di onderstand, pensioen, esnan cu edad avanzá, esnan físicamente of mentalmente incapaciá, of muhènan cu ta biba so ariba un entrada chikito, awor tur tin speranza di haya yudanza den e problema di vital importancia aki, danki na e Fundacion "Drecha Cas". E condicionnan pa haya yudanza ta:

1. e donjo di e cas mester ta biba den dje;
2. miembronan den cas mester coopera den e trabao.

E fundacion aki cu ta traha sin ganashi, kende su president ta ingeniero di Lago, Reimundo Barros di Process - Fuels Division, a ser originá na 1974 door di clero católico. E idea a surgi for di experiencianan haya for di Bélgica y otro paisnan cu ta yuda esnan menos afortuná biba den mehor condicionnan.

Bao di e lema "Yuda Nos Yuda Otro", un campanja pa recauda fondo a cuminsa cu coleccionan na misa durante cuaresma 1974 y di esey Fls. 4,400 a bai pa e fundacion nobo. Industria y comercio, y tambe volunta-

rionan a contribui cu donacionnan via banconan y cu material.

Despues, un accion di "sticker" a yuda nan cu e gastonan creciente segun peticion pa yudanza tabata aumento. Un contribucion significante tabata e ganashi di e venta di e buki "Savaneta Antes y Awor" di Pastoor van Veen, e tempo ey Pastoor na Savaneta.

Pa dia cu e fundacion a keda estableci oficialmente pa un acta notarial na Februari 1975, e fundacion ya caba a yuda den tres caso.

Ademas di Rei Barros como presidente, "Drecha Cas" ta conta cu e valioso cooperacion di e siguiente miembronan: Lorenzo Ruiz (tesorero); Pastoor G. van Veen, Michael Wouters (empleado di Lago), Rudolf Bernabela, Eli Thijssen, maestro na Tarabana Technische School; Roland Lough, un pensionista Americano cu ta biba mitar anja na Aruba, y un grupo di voluntarios hoben. (Uno di e pioneronan di e fundacion tabata difunto Floriano Geerman, anteriormente Mechanical Supervisor na Lago, kende a fayece anja pasá.)

E grupo activo aki, cu estudiantes di John F. Kennedy School, Martin Luther King School y Tarabana Technische School, ta traha bao direcion di lideman experto. Nan ta dedica casi tur nan Diasabra na drechamento di casnan cu mester di reparacion. Loque por ser drechá ta ser drechá loque ta den mal condicion ta ser reemplazá cu nobo of poco usá. Ta p'esey e fundacion constantemente mester cumpra material manera plaachi di zinc, palu, ciabo, verf, etc. "Drecha Cas" ta haci tur reparacion cu ta necesario, y contrario na loque tin hende ta kere, nan no ta instalá azuleho of otro cosnan di luho cu e cas no tabatin anteriormente.

Tabatin un caso, caminda "Drecha Cas" a haya necesario pa forma un campamento den un barak durante 8 dia pa casi completamente reconstrui un cas di tabla na Santa Cruz. E cas, cual tabata un ruina completo, a haya tur loque ta necesario pa su donjo, — un senjora di edad — por biba aden.

Miembronan di e fundacion, siendo voluntario, ta traha sin recompensa. Ademas di yuda esnan cu no por yuda nan mes, "Drecha Cas" ta duna e hobennan aki e oportunidad di envolbe nan mes den problemanan social di comunidad, den un espiritu di cooperacion y consideracion pa nan próhimo. Nan satisfaccion mas grandi ta di ser útil y yuda esnan den necesidad. Ta p'esey "Drecha Cas" ta haci un apelacion na tur persona di bon voluntad pa yuda nan den e esfuerzo valioso aki cual ta cubri un necesidad crítico den nos comunidad. Aparte di e gruponan di hobennan, personanan cu pensioen y cu experiencia di trabao lo ta mashá útil pa supervisa e trabao y p'esey nan ta bonbini na e grupo di voluntarios.

Yudanza por bini tambe via un deposito na banco of un contribucion mensual ariba cuenta di "Drecha Cas" na e banconan local, of door di regalo material usá.

Desde cu nan a establece, fundacion "Drecha Cas" a logra drecha diez-un cas ariba nos isla, seis di nan durante 1976. Tambe nan a inspiara otronan den varios distrito — manera Savaneta — pa haci trabao nan similar den nan mes distrito. "Drecha Cas" lo duna tur equipo y material necesario na e sub-divisionnan di distrito interesá pa haci e trabao aki nan mes, si nan traha segun e standardnan di fundacion "Drecha Cas". (Continuá na pagina 10)



Rey Barro, not only works at the top of the organization, but also on top of a roof. Rey Barro, no solamente ariba den e organizacion, sino ariba un dak pa traha tambe.



Technical school students exchange time, efforts and concern for practical work experience.

Estudiantenan di school tecnico cambiando tempo, esfuerzo y interes pa experiencia practico den trabao.



Vice President Roy M. Douglas presents a Lago donation to Sister Parvula, Chairwoman of the Imelda Hof Foundation in the presence of the Directress of the Imelda Hof Orphanage at Noord, Sister Brigitte, and Lago P. A. Manager Milton H. Henriquez on October 19.



Accepting a Lago donation from Vice President Roy M. Douglas to Mrs. Ulahna Barros, Directress of Casa Cuna. The donation is to help Casa Cuna continue its social work for the benefit of Aruba's neglected youth. Also at the ceremony on October 19, are P. A. Manager M. H. Henriquez, and Wilkinson Leslie, Building Adviser of Casa Cuna.

Drecha Cas Foundation

(Continued from page 8)

fellowmen. Their greatest satisfaction is to be useful and helpful to others in need. That is why "Drecha Cas" Foundation appeals to all persons of good will to assist them in this worthwhile effort which fills a critical need in the community. Aside from the younger groups, retired people with experience would be very helpful in the supervision of the younger ones at work and are therefore very welcome to the ranks of volunteers.

Assistance can also be through a one-time deposit or a fixed monthly contribution on the account of "Drecha Cas" at the local banks, or by donating surplus material.

Since their establishment, "Drecha Cas" foundation has managed to repair eleven houses on the island, six of them during 1976. They have also

Fundacion "Drecha Cas"

(Continuá di pagina 9)

Cas".

E directiva di "Drecha Cas" ricientemente a haya un gran satisfaccion ora cu Gobierno Hulandes a reconoce nan esfuerzonan door di haci un donacion di Fls. 37.500 pa yuda nan den nan plannan di reparacion. Cu e fondonan aki lo ta posible pa dre-

inspired people in the various districts of Aruba, such as Savaneta, to carry out similar work in their own area.

"Drecha Cas" will supply all necessary equipment and material to the district sub-groups interested to do the work themselves, provided they meet the standards of "Drecha Cas" Foundation.

The Board of "Drecha Cas" recently had a great satisfaction when the Dutch Government acknowledged their efforts by granting a donation

cha diez-cinco cas — cual ta e casonan mas urgente — ariba nan lista largo.

Fundacion "Drecha Cas" ta afiliá na organizacionnan similar na Europa, y swor, hunto cu Curaçao, Surinam y Venezuela, nan tin plan pa organiza den Caribe.

of Fls. 37.500 to help them in their house repair plans for the less fortunate ones in our community.

With these funds, it will be possible to repair 15 houses — the most urgent cases — on their long list of requests.

"Drecha Cas" foundation is affiliated with similar organizations in Europe, and now, together with Curaçao, Suriname and Venezuela, plan to form an organization in the Caribbean area.

Sesionnan Informativo

(Continuá di pag. 6)

ser admitti na e colegio of universidadnan aki.

E sesionnan informativo a ser teni den klasnan na Colegio Arubano ariba Diahuebs, 29 di September, cu miembronan di panel participando den uno, dos of tres sesion di un hora cada uno entre 6:30 p.m. pa 10:30 p.m.

Estudiantenan cu a atende e sesionnan aki tabata esnan den e tres top klasnan di H.A.V.O. y e cuatro top klasnan di V.W.O.

E diploma H.A.V.O. ta un requerimiento básico pa alcanza un educacion mas halto no-universitario, mientras cu e diploma di V.W.O. ta duna acceso na un universidad of otro instituto avanza.



The Board of "Drecha Cas" Foundation during a recent meeting at the Oranjestad Pariah, are here from left to right: Michael Wouters, Lorenzo Ruiz, Rudolf Bernabela, Father G. van Veen and President Reimundo Barros.

E Directiva di Fundacion "Drecha Cas" durante un reciente reunion na Pastorie na Oranjestad ta aki (di robes pa drecht): Michael Wouters, Lorenzo Ruiz, Rudolf Bernabela, Pastoor G. van Veen y President Reimundo Barros.

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

VOL. 38 — No. 11

November 1977

Special Task Force To Conduct Oil Loss Study

A thorough analysis of the oil loss reporting system at Lago is presently being performed by a recently formed Lago Oil Loss Task Force. The group, which initiated its work at the beginning of November, is the first of its kind at Lago.

It has the following primary objectives:

- (a) To analyze the component parts of the Lago refinery oil loss reporting system to determine the system's precision and to evaluate probable sources of unaccountable oil losses.
- (b) To recommend measures to improve the precision, accountability and reliability of the monthly oil loss calculations to enable future reduction of oil losses.

The Task Force is made up of representatives of Lago and several other Exxon affiliates. Ray Farro heads up the Task Force; the other Lago team members are: Vivian Wever, Glenn Geerman, Eric Dowling, and Vic Tjin Tham Sjin. The representatives of the affiliates are: Charles Rau, ER&E Technical Leader, and

Camran Khan, both from Exxon Research and Engineering; Pal Roach from Exxon MCS Department; and Miguel Laborde, an oil loss engineer from the Esso Campana Refinery, Argentina.

The Task Force, which reports to Lago's Assistant Technical Manager R. A. Reitz, is scheduled to complete its assignment in four to six months.

Briefly stated, the oil reported as lost is the difference between the measured weight of all oil coming in to Lago and the weight of oil that is moved out of Lago as product or is consumed in operations. An attempt is made to reconcile this input/output difference. Losses that are identifiable in Lago's operations (such as

tank evaporation, losses to flares, etc.) are called "known" losses. The portion of the difference that cannot be reconciled is referred as "unac-

(Continued on page 4)



A. R. Tappin

Controller's Division Head A.R. Tappin Named Financial Advisor at EssoCentam's Headquarters

On November 21, A. Randall Tappin, previously Financial Accounting Division Head in Controller's, assumed the position of Financial Advisor

at Esso Central America (Centam) Headquarters in San Salvador, capital of El Salvador. In this function, Randy reports to the Centam Controller and is responsible for the Financial Accounting function for Exxon's Central American operations.

Randy's area of responsibility at Lago will be assumed by Richard C. Williams, who will become Assistant Controller at Lago on or about January 1, 1978. Dick is currently Head of the Tanker Accounting Section in Exxon Corporation Controller's Department at Florham Park.

Randy started his career in Lago's Accounting Department in November 1944 and rose to the position of Supervisor-Financial Accounting in November 1958.

He subsequently held supervisory functions in Controller's Financial Accounting and MCS Divisions and was promoted to Accounting Administrator on January 1, 1970. He assumed his most recent position at Lago in August 1974.

At Lago, Randy followed several company-sponsored accounting, supervisory and management courses. In Lima, Peru, he attended a Marketing Workshop in 1963 and a Financial

(Continued on page 4)



Lago Oil Loss Task Force members are: (Standing l to r): Ray Farro, Charlie Rau, Vic Tjin Tham Sjin, Pal Roach, Glenn Geerman; (Sitting l to r): Eric Dowling, Vivian Wever, Miguel Laborde and Camran Khan.

Frits Maduro Ta Regresa Como Administrador General Di Accounting na December

Frits E. Maduro, actualmente Chief Accountant di Division El Salvador di Esso Centam, lo bolbe na Lago su Controllor's Department como Administrador General di Accounting na December e anja aki.

Den su asignacion nobo, Frits lo ta responsable pa Payables-Reciva-

bles y General Accounting Sections y tambe pa gruponan di Budget-Properties y Materials Accounting.

(Pará - r pa d) Ray Farro, Charlie Rau, Vic Tjin Tham Sjin, Pal Roach, Glenn Geerman; (Sintá - r pa d) Eric Dowling, Vivian Wever, Miguel Laborde y Camran Khan.

(Continued on page 4)

ARUBALago Oil & Transport Co., Ltd.
Aruba, Netherlands AntillesEditor : Mrs. L. I. de Cuba
Senior Editor : A. WerlemanPhotographs by : Joe's Photographic Service
Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Deadline for Teagle Scholarship Applications Is December 16, 1977

Application forms for Teagle Scholarship Foundation grants are currently available in the Training Section of Employee Relations Department. Teagle scholarships are awarded to eligible and qualified individuals for study at either of the following institutions:

Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Rice Institute, Tulane University, Harvard Graduate School of Business, The Wharton School, Graduate Division of University of Pennsylvania, and the Claremont, California Group of Colleges, which include Claremont Graduate School, Claremont Men's College, Harvey Mudd College, Pitzer College, Pomona College, Scripps' College and at the Polytechnic Institute of New York.

For application forms and additional information on Teagle Scholarships, call 2527 or see Stefford Court in Room 173-A in the General Office Building.

The deadline for submitting applications for the 1978/1979 school year is DECEMBER 16, 1977.



Everardo de Cuba of Mechanical - Electrical is instructor for this new group of Electrical employees.

Everardo de Cuba di Mechanical - Electrical ta instructor pa e grupo aquil di empleado- nan nobo di Electrical.

STIP Proves to Be Important Tool to Teach New Employees Job Theory and Skills Rapidly

The STIP (Skill Training Improvement Program) introduced at Lago since October 1974 is proving to be a constant and efficient tool for imparting theoretical and practical knowledge not only to present craftsmen, but to new employees as well. Recent employees hired for the Mechanical Department have the advantage of this comprehensive and efficient skills training program from the very start.

Several groups of new Mechanical employees have already completed several basic courses of the STIP program and will continue receiving these training programs in the Mechanical Training Center until they have acquired the essential theoretical and practical knowledge for their specific trade. These courses are being handled by several instructors selected from among the mechanical supervisory personnel.

One mechanical group of new employees already completed courses such as: Operate Motorized Hoisting Equipment, Remove & Install Valve Packing, Hand Bending of Tube and Small Pipe, Material Handling, Installation of Threaded Piping, Basic Metals and Pedestal Grinder. These modules include over 80 hours of classroom and lab instruction.

One group of electrical craftsmen and trainees is also currently engaged in a STIP training program in Control Systems and related subjects to increase their skills proficiency.

Hefe di Division Tappin Ta Consehero Financiero Na Oficina di Esso Centam

Ariba November 21, 1977 A. Randall Tappin, anteriormente Hefe di Division di Financiar Accounting den Controller's Department, a asumi e posicion di Consehero Financiero na Oficina Principal di Esso Central America (Centam) na San Salvador, capital di El Salvador. Den e puesto

aqui, Randy ta reporta na Controller di Centam y ta responsable pa e funcion di Financiar Accounting pa Exxon su operacionnan di America Central.

Randy su area di responsabilidad na Lago lo ser tumá over pa Richard C. Williams, kende lo bira Assistant Controller na Lago na mas of menos Januari 1, 1978. Dick actualmente ta Hefe di Seccion di Tanker Accounting di Depto. di Controller di Exxon Corporation na Florham Park.

Randy a principia su carera na Lago su Departamento di Accountant na November 1944 y a progresa pa e puesto di Supervisor di Financiar Accounting na November 1958. Luego el a ocupa puestonan supervisorio
(Continuá na pag. 7)

One group of new Mechanical employees in Mechanical Training Center.

Un grupo di empleados nobo di Mecanical den Mechanical Training Center





Participants to the Esso Marine Fuels/Lubricants Workshop Conference held in Aruba from October 17 — 21 at the Aruba Holiday Inn. The conference was organized by Esso Inter-America.

Participantes den e Esso Marine Fuels/Lubricants Workshop Conferencia teni na Aruba for di October 17 te 21 na Aruba Holiday Inn Hotel. E conferencia a ser organza pa Esso Inter-America.



Representatives from 16 Countries Meet Here At EIA Esso Marine Fuels/Lubricants Conference

Lago was host for the second time for the bi-annual Esso Marine Fuels and Lubricants Workshop Conference from October 17 — 21 which was organized by Esso Inter-America.

Attending the conference in Aruba Holiday Inn were representatives from Argentina, Barbados, Bermuda, Brazil, Canada, Canal Zone, Chile, Colombia, Curaçao, El Salvador, Jamaica, Mexico, Puerto Rico, Trinidad, U.S.A. and Aruba.

The conference coordinator and instructor was Larry Seykora of Esso Inter-America, who was assisted by instructors L. Galvino, R. Kassinger, W. Kite, W. Myers, D. Powell and R. Thornton. Lago was represented by Marketing Manager Frits Beaujon, who was also host to the visiting group.

During the workshop conference the participants reviewed various topics related to Esso Marine Lubricants and fuel products used aboard ships, including various types of diesel engines, bunkering operations, product advertising and sales promotion.

As part of the agenda, the participants were taken on a refinery tour and visited the vessel "Esso Mel-

bourne" to orientate themselves on the operations aboard. This included viewing the engine room and control rooms.

First organized in 1969 by EIA, the bi-annual Esso Marine Fuels and Lubricants Workshop Conference was held previously in Colombia, Panama and Aruba (1975). The next conference is slated for 1979.

Representantes di 16 Pais Ta Reuni Den Conferencia Di Marine Fuels - Lubricants

Lago tabata anfitrion pa segunda bez pa e "Esso Marine Fuels and Lubricants Workshop Conference" di cada dos anja for di October 17 — 21 cual tabata organzà pa Esso Inter-America.

Presente na e conferencia den Aruba Holiday Inn tabata representantes di Argentina, Barbados Bermuda,

(Continuá na pag. 7)





The EIA Inter-Plant Safe Operations Committee met at Lago on Nov. 15 — 16, while Vice President Gibbs (center) opened the meeting.

Comite pa Operaciones Seguro Inter-Planta di EIA a reuni na Lago Nov. 15 — 16, mientras Vice President Gibbs (c) a habri e reunion.

EIA Inter-Plant Safe Operations Committee Meets at Lago

Lago was the host refinery on November 15 — 16, 1977 for the Esso Inter-America Inter-Plant Safe Operation Committee meeting. Under chairmanship of Arnold M. Goldstein, Senior Advisor-Operations & Safety of EIA Logistics Department, the two-day meeting in Lago's General Office Building dealt with such topics as Experiences, Procedures and Personnel involvement in Safe Operations. To wind up the meeting, the IPSOC Committee also prepared a list of feedback from affiliates and recommendations for 1977.

The participants from eleven EIA Exxon refineries and companies were welcomed by Lago Vice President John R. Gibbs. Presentations on various topics were made by IPSOC Chairman Goldstein, B. T. Marshall of Exxon Research & Engineering Company, W. H. Colquhoun of Imperial Oil Enterprises Ltd., J. J. Pastorek of Exxon Company — Baton Rouge Refinery, W. C. Kohfeldt of Exxon Chemical Company, O. Castillo C. Lopez of Lagoven-Amuay Refinery, F. Marshall of Kingston Refinery (Jamaica), R. J. Smith and H. A. Kelly of Lago Refinery, and O. Podzun of Campana Refinery (Argentina).

Attending the meeting were 25 representatives from the Campana Refinery, Kingston Refinery, Managua Refinery, Rasa Refinery (El Salvador),

Lagoven-Amuay Refinery, Imperial Oil Enterprises Ltd. (Canada), Exxon Company Baton Rouge Refinery, Exxon Research and Engineering Company, Exxon Chemical Company, and Esso Inter-America.

11 Delegados di Refineria-Compania Ta Reuni Den Comite di Inter-Plant Safe Operations

Lago tabata e refineria anfitrion ariba November 15 — 16, 1977 pa un reunion di Inter-Plant Safe Operations Committee di Esso Inter-America. E reunion di dos dia, bao presidencia di Arnold M. Goldstein, Senior Advisor-Operations & Safety di EIA Logistics Department, a ser teni den Oficina Principal di Lago y a trata tal topiconan manera Experiencianan, Procedimenton y Envolvimento di Personal den Operacionnan Seguro. Pa finaliza e reunion, e IPSOC Comite tambe a prepara un lista di informacionnan reci bi for di afiliadonan y recomendacionnan pa 1977.

E participanten pa di diez refineria y compania di EIA Exxon a ser yama bonbini door di Vice President di Lago John R. Gibbs. Discursionan ariba varios topico a ser presentá pa Presidente di IPSOC Goldstein, B. T. Marshall di Exxon Research & Engineering Company, W. H. Colquhoun di Imperial Oil Enterprises Ltd., J. J. Pastorek di Exxon Company — Baton Rouge Refinery, W. C. Kohfeldt di Exxon Chemical Company, O. Castillo C. Lopez di Lagoven-Amuay Refinery, F. Marshall di Kingston Refinery (Jamaica), R. J. Smith y H. A. Kelly di Lago su refineria, y O. Podzun di Campana su Refineria (Argentina).

Esnan cu a atende e reunion tabata 23 representantenan for di Refineria di Campana, Refineria di Kingston, Refineria di Managua, Refineria di Rasa (El Salvador), Lagoven-Refine-

Lago's representatives included the members of Lago's Safe Operations Committee: Øystein Dahle, SOC Chairman; George J. Cvejanovich, H. A. Kelly, R. J. Smith, M. Leo, C. R. Assang, D. K. Kerr and G. Lambrinos.

ria di Amuay, Imperial Oil Enterprises Ltd. (Canada), Exxon Company-Refineria di Baton Rouge, Exxon Research and Engineering Company, Exxon Chemical Company y Exxon Inter-America.

Lago su representantenan a inclui miembro di Lago su Comité pa Operaciones Seguro (SOC): Øystein Dahle, Presidente di SOC; George J. Cvejanovich, H. A. Kelly, R. J. Smith, M. Leo, C. R. Assang, D. K. Kerr y G. Lambrinos.

Oil Loss Task Force

(Continued from page 1)
countable" losses. Unaccountable losses may be the result of problems such as inaccuracies in measurement devices or errors in calculation procedures. The Task Force aims to determine which portion of the calculated Lago loss is "known" and which portion is "unaccountable" loss. To determine the precision of the reported loss number, the information collected by the Task Force concerning measurement inaccuracies will be processed by the Exxon MCS Variance Analysis computer program.

Lago, like other refineries, experiences month to month variation in reported oil loss due to both unaccountable losses and known losses. By establishing the unaccountable loss, we will be better able to identify

(Continued on page 8)

Randy Named Advisor

(Continued from page 1)

Reporting Seminar in 1966. He also participated in Penn State University's Executive Management Program in 1972.

Randy's wife Rina and their 7-year-old daughter Allison will accompany him to El Salvador in early January next year after Randy has returned to Aruba for a brief vacation.

Long-Service Award Recipients



Federico A. Angele of Controller's - M&C, Office Services - 25-year watch Sept. 22.

Jose Maduro of Technical - Laboratories with 25-year service watch September 22.

Group of MPT employees who completed 25 years of service September 22 — here with department representatives.



Alexander A. Wever (Process - HDS) accepts 25-year service watch on September 22.



Juen F. Tromp (3rd right) of Process - HDS presented his 25-year service watch on his anniversary September 22.



At far left, Edgar E. Croes (3rd right), and in picture at left, Felipe Navas, Victorino Tromp and Pedro S. Resmijn (3rd, 4th and 5th right) of Process - HDS are awarded their 5-year service watch on September 22.



Laurentius Ridderstep, Process - Oil Movements, Harbor Operations, receives 30-year emblem October 7.



Vicente Semeleer of Mechanical - M&G (center) completed 30 years of service October 8.



George W. Murray of Process - Fuels (2nd left) receives 30-year service emblem October 8.

30-Year Service Anniversaries



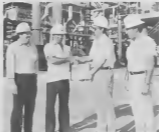
Lorenzo Lamper of Process - Oil Movts. receives 30-year certificate from Vice President J. Gibbs. (Aug. 15).



Isaril Arnell of Process - Oil Movts., who completed 30 Lago years on August 27, is congratulated by Process Manager G. Dahle.



Process Manager G. Dahle with Felix Maduro, Process HDS. (Sept. 2)



Roberto Rasmijn of Process - HDS congratulated by Tom Golda. (Sept. 2)



Marlo Webb of Mech. - Cleanout receiving award from G. Nicholson Jr. (Oct. 16).



Regional Supervisor F. Bikker presents award to F. R. Solognier of Mechanical - Cleanout (Oct. 31)



Process Manager G. Dahle congratulating Dominico Kelly of Process - Oil Movements who completed 30 Lago years on November 2.

25-Year Service Watch Recipients



S. H. Figaroa receiving service watch from Process Manager G. Dahle. (Sept. 22)



J. M. Maxey (2nd r) of Mech. - Materials honored by Msnager Lorenson, President Rsymond, V. President Gibbs. (Oct. 15)



Aurelio Guandus of Mech. - Cleanout congratulated by Supt. L. Anjie. (Nov. 9).

Volunteer Firefighters Hosted at Family Day October 29, 1977



Bomberos Voluntario Ta Celebra Dia pa Familia October 29, 1977



The Family Day program included sporting events, field competition, dominoes, swimming and a barbecue for Lago's 48 volunteer firefighters and their family at Rodger's Beach.

El programa pa Dia pa Familia a inclui eventos deportivo, concurso ariba veld, wega di domino, landamento y un babecue pa Lago su 48 bomberos voluntario y nan familia na Rodger's Beach.

Conferencia Tocante

(Continuá di pag. 3)

Brazil, Canada, Canal Zone, Chile, Colombia Curaçao, El Salvador, Jamaica, Mexico, Puerto Rico, Trinidad, Estados Unidos y Aruba.

Coordinador pa e conferencia y un instructor tabata Larry Seykora di Easo Inter-America, kende a ser asistí pa Instructorman L. Calvino, R. Kassing, W. Kite, W. Myers, D. Powell y R. Thornton. Lago tabata representá pa Gerente di Marketing Frits Beaujon, kende tambe tabata anfitrión pa e grupo bisitante.

Durante e conferencia estilo "workshop", e participantes a repasa varios tópico relacioná cu lubricantes y combustibles di Easo Marine cu ta ser usá abordo di bapor, incluyendo varios tipo di motor diesel, operacionnan di bunker, anuncio pa productos y promocion di ventas.

Como parti di e agenda, e participantes a ser hibá ariba un tour di refinera y a bishita e tanquero "Easo Melbourne" pa orienta nan mes tocante operaciones abordo. Esaki a inclui un bishita den sala di motor y salanan di control.

Organisá pa promer bez na 1969

Lubricantes

door di EIA, e "Easo Marine Fuels and Lubricants Workshop Conferencia" a ser teni anteriormente na Colombia, Panama y Aruba (1975). E siguiente conferencia ta programá pa 1979.

Randy Tappin

(Continuá di pagina 2)

den divisionnan di Financial Accounting y MSC di Controller's y a recibí promocion pa Administrador di Accounting na Januari 1, 1970. El a asumí su mas reciente posicion na Lago na Agosto 1974.

Na Lago, Randy a sigui varios curso bao auspicio di compania den accounting, pa supervisor y pa gerencia. Na Lima, Peru, el a atende un Marketing Workshop na 1963 y un Seminar tocante Relato Financiero na 1966. El a participa den un Programa pa Gerencia Ehecutivo di Penn State University na 1972.

Randy su esposa Rina y nan yiu muher Allison di 7 anja lo acompañe'le pa El Salvador na principio di Januari otro anja despues cu Randy regresa Aruba pa un vacacion cortico.

December 16 Ultimo Fecha Pa Aplica pa Beca Teagle

Formularionan di aplicacion pa beca di Fundacion Teagle ta actualmentemente disponible den Training Section di Employee Relations Department. Becanan di Teagle ta ser otorgá na personanan eligible y qualificá pa studia na cualquier di e siguiente institucionnan:

Cornell University, Massachusetts Institute of Technology, Rice Institute, Tulane University, Harvard Graduate School of Business, The Wharton School, Graduate Division of the University of Pennsylvania, y e grupo di universidatnan di Claremont, California, cual ta inclui: Claremont Graduate School, Claremont Men's College, Harvey Mudd College, Pitzer College, Pomona College y Scripps College, y tambe na Polytechnic Institute of New York.

Pa formularionan di aplicacion y mas informacion ariba becanan di Teagle, yama 2527 of acudi cerca Stafford Courtar den Cuarto 173-A den Oficina Principal.

Ultima fecha pa manda aplicacion pa anja escolar '78/'79 ta Dec. 16 - '77.

Frits Maduro Returns To Controller's As General Accounting Administrator

Frits E. Maduro, currently Chief Accountant of the El Salvador Division of Esso Centam, will return to Lago Controller's Department as General Accounting Administrator in December this year.

In his new assignment, Frits will be responsible for the Payables-Receivables and General Accounting Sections as well as Budget-Properties and Materials Accounting Groups.

Grupo Cu Tarea Special Ta Conduci Estudio Tocante Perdida di Azeta na Lago

Un profundo analisis di e sistema di reporta perdidas di azeta na Lago actualmente ta ser haci pa un Grupo cu Tarea tocante Pérdida di Azeta recientemente formá na Lago. E grupo, cual a inicia su trabao na principio di November, ta promer di su sorto na Lago.

El tin e siguiente obhjetivonan primario:

(a) Pa analisa e partinan componete di e sistema di reporta perdida di azeta na Lago pa determina precision di e sistema y pa evalua probable fuente(n) di perdidas inexplicable di azeta.

(b) Pa recomenda medidas pa mehora e precision, computacion y confiabilidad di e calculacionnan mensual di perdida di azeta pa permiti reduccion di perdidas di azeta den futuro.

E grupo pa e tarea aqui ta consisti di representantes di Lago y varios otro afiliados di Exxon. Ray Farro ta encabezá e "Task Force" y e otro miembronan di e team di Lago ta: Vivian Wever, Glenn Geerman, Eric Dowling, y Vic Tjin Tham Sjin. E representantes di afiliadonan ta: Charlie Rau, Lider Tecnico di ER&E, y Camran Khan, ambos di Exxon Research and Engineering; Pal Roach di Exxon MCS Department; y Miguel Laborde, un ingeniero pa perdida di azeta di Refineria di Esso Campana, Argentina.

E Task Force, cual ta reporta na Lago su Gerente Asistente Tecnico R. A. Reitz, ta planea pa termina su asignacion den cuatro pa seis luna.

En corto bisá, e azeta reporta como pérdi ta e diferencia entre e peso midí pa tur azeta cu ta drená Lago y e peso di azeta cu ta ser sacá for di Lago como producto di cual ta ser usá den operacionnan. Un esfuerzo ta ser haci pa reconcilia e diferencia aqui di entrada y salida.

Another group of new Mechanical employees following STIP training program.



Un otro grupo di empleadonan nobo di Mechanical ta siguiendo programa di entrenamiento STIP.



STIP Ta Proba di Ta Medio Importante pa Sinja Empleadonan Teoria y Habilidad Rapidamente

E programa STIP (Skill Training improvement Program) introduci na Lago desde October 1974 ta probando di ta un medio constante y eficiente pa duna enseñanza teoretico y practico no solamente na e actual hombernan di ofishi, pero tambe na esnan recientemente emplea pa Departamento Mechanical. Nan tin e ventaha di e programa amplio y eficiente aqui pa entreno practico for di cuminzamento.

Varios grupo di empleadonan nobo di Mechanical ya a termina diferente curso basico di e programa STIP y lo sigui recibí e programa di entreno den Centro di Entrenamento Mechanical te ora nan haya conocimiento teoretico y practico esencial pa nan ofishi specifico. E cur-

sonan aqui ta na encargo di varios instructornan seleccioná for di personal supervisorio di Mechanical.

Un grupo di Mechanical di empleadonan nobo ya a completa cursonan manera: Opera Equipo Motorizá di Hisa, Quita y Instala Packing di Valve, Doblamento Manual di Tubo Chikito, Tratamiento di Material, Instalacion di Tuberia cu draad, Teoria Basico di Metal y Grinder ariba Pedestal. E cursonan aqui ta inclui mas di 80 ora di instruccion den klas y den laboratorio practico.

Un grupo di trahadornan electrico di ofishi y trainees tambe actualmentemente ta tumando un programa di entreno di STIP den Sistemanan di Control y topiconan relacioná pa mehora nan habilidad practico.

Perdidas cu por ser identifica den operacionnan di Lago (manera evaporacion for di tankinan, producto quimá na e flare-nan, etc.) ta ser yamá perdidas "conoci".

E parti di e diferencia cual no por ser reconcilia ta ser referí como perdidas "inexplicable". Perdidas inexplicable por resulta for di problemas manera inexactitud den aparatonan di midimento of errordan den procedimentonan di midimento. E Task Force su obheto ta pa determina cual parti di e pérdida calculá di Lago ta "conoci" y cual parti ta pérdida "inexplicable". Pa determina e precision di e cantidad di azeta reportá, e informenan cu ser colectá door di e grupo tocante inexactitud di midimento lo ser procesá door di un programa di computer di Exxon MCS, cual yama "Variance Analysis".

Mescos cu otro refinarianan, Lago ta experimenta variacion di luna pa luna tocante pérdida di azeta reportá cu ta causá ambos pa perdidas inexplicable y pérdidas conoci. Door di establece e pérdida inexplicable, nos lo por identifica mehor e perdidonan ora tin pérdida significante. E

trabao aqui tambe lo yuda identifica unda e perdida ta tuma lugar, pa asina accion pa drecha e situacion por ser tumá. Recomendacionnan final door di e "Task Force" lo inclui medidas cu lo ser tumá di facilidadnan cu lo ser instalá pa mehora e exactitud y confiabilidad di e sistema di reporta pérdida di azeta.

Pa mayor resultado den e proyecto aqui, tur empleado concerní ta ser pidi cariñosamente pa coopera cu e miembronan di e "Oil Loss Task Force".

Oil Loss Task Force

(Continued from page 4)

perids when significant loss is likely occurring. This work will also help identify where it is occurring so corrective actions can be taken.

Final recommendations by the OLTf will include measures to be taken or facilities to be installed to improve the oil loss reporting system's accuracy and reliability.

For optimum results in this project, all employees concerned are kindly asked to cooperate with the members of the Oil Loss Task Force.

MERRY CHRISTMAS



LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.
ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES

A Message From the President



In this Holiday Season I want to extend the best wishes of Lago Management to all employees and annuitants, your families and friends. We hope each of you will know the peace and joy of the season and that 1978 will be a safe and happy year for you and yours.

As we look back over 1977, it has been a year of mixed results for Lago. There was progress on a number of fronts, with the people at Lago continuing to deal successfully with a variety of challenges and changing conditions. Our facilities were upgraded through more intensive maintenance and

capital projects. Improvements in organization and work methods were developed and are underway. There was increased emphasis on training and the opening of new opportunities for advancement. On the other hand, there were some disappointments. Our overall safety performance fell below the level we achieved in 1976. The demand for the products we make and the services we provide has not been as strong as expected. Thus, we have operated through much of the year with substantial idle capacity and have continued to experience financial losses.

The results of 1977 are a clear reminder that we are engaged in a business which will require the best efforts we can muster to compete effectively in the year ahead. We must continue to be alert to opportunities to make improvements and be prepared to make changes as required by business conditions. In the interest of ourselves, our families, and the community at large we must work safely at all times.

I am confident that Lago people have the ability and dedication to meet the challenges of the coming year, and I look forward to working with you in assuring our future.

To each and everyone of you a most sincere wish for a MERRY CHRISTMAS and a HAPPY NEW YEAR.

Lee Raymond

Un Mensaje de President

Den e Temporada di Fiesta aquí, mi ta desea di estende e mehor deseeonan di Gerencia di Lago na tur empleadonan y pensionistanan, na boso familianan y na amigonan. Nos ta spera cu cada uno di boso lo conoce e paz y alegría di e temporada y cu 1978 lo ta un aña di seguridad y felicidad pa boso y boso familia.

Segun nos ta tira un bieta ariba 1977, el tabata un aña cu resultadonan mixto pa Lago. Tabatin progreso ariba un cierto cantidad di tereno, mientras e hendenan na Lago a continua trata cu éxito un variedad di desafiamentonan y condicionnan cu ta cambia. Nos facilidatnan a ser mehorá door di mas mantencion intensivo y proyectonan capital. Mehoracionnan den organizacion y metodonan di trabao a ser desarroyá y ta na camina. Tabatin énfasis creciente ariba entrenamento y habrimento di oportunidatnan nobo pa avanza. Na otro banda, tabatin algun desapunto. Nos cumplimiento general cu seguridad a cai baxo e nivel cu nos a atene na 1976. E demanda pa e productonan cu nos ta traha y pa e servicjonan cu nos ta duna no tabata mes fuerte cu a ser sperá. Pesey, nos a opera durante hopi di e aña cu capacidad inutilidá substancial y nos a sigui experimenta pérdidnan financiero.

E resultadonan di 1977 ta un recordatorio cla cu nos ta trahando den un negoshi cu lo mester e mehor esfuerzonan cu nos por acumula pa competi efectivamente den e aña cu ta bini. Nos mester sigui ser alerta pa oportunidatnan pa haci mehoracionnan y mester ta prepará pa haci cambionan segun condicionnan di negoshi ta exigi. Den interes di nos mes, nos familia y comunidad en general nos mester traha cu seguridad na tur momento.

Mi ta sigur cu e personal di Lago tin e abilidad y dedicacion pa enfrenta e desafiamentonan di e aña venidero, y mi ta spera di traha hunto cu boso pa asegurá nos futuro.

Na cada uno di boso mi mas sincero deseo pa un BON PASCU y un FELIZ AÑA NOBO.

Lee Raymond

J. M. Lacle, I. R. Martinez Assume New Posts in Technical Dept.

Effective December 1, 1977, Jose M. Lacle was promoted to Supervising Engineer of the Engineering Technical Services Section, while Ibrahim R. (Pancho) Martinez advanced to Senior Engineering Technician in the Instrument / Electrical Engineering Section of the Technical Department.

Josy Lacle joined Lago on September 1, 1972 as an Engineer in Technical - Mechanical Engineering Division, assigned to the Project Engineering Section.

In 1974, he transferred to the Engineering Technical Services Section where he was contact engineer for the Hydrogen units and Fuels Division. During the past few months he has been acting Supervising Engineer in the ETS Section.

A MULO-B graduate of the La Salle College of Oranjestad in 1966, Josy continued his studies in Holland where he obtained his Bachelor's de-



I. R. Martinez

gree in Mechanical Engineering from the HTS of Zwolle in 1971 and his Business Economics degree from the HTS in Dordrecht in 1972.

At Lago, Josy followed several courses, including Kepner-Tregoe, Mechanical Engineering Practices, Project Management, Process Economics, Process Design, Attractiveness of Investment and Effective Writing.



J. M. Lacle

Josy, who has been with the Aruba Jaycees since 1973, is at present secretary of this organization. In 1978 he will become a Director on the National Board of the Netherlands Antilles Jaycees organization.

Josy and his wife Berta have a 2-year-old daughter Zuleyka and have their residence in Seroe Colorado.

Pancho Martinez began his Lago career on October 1, 1941 as an Apprentice Typist in the former TSD-Engineering Division. During the years, he held several positions until he became Intermediate Draftsman A in 1952. Subsequently, he progressed through the Jr. Engineering Assistant and Engineering Assistant positions to Sr. Engineering Assistant in 1959. He was promoted to Engineering Technician in 1963. Most recently, he has been providing technical services in the field of Communications. In his new position in Technical - Instrument & Electrical Engineering Section, Pancho is involved in troubleshooting every phase of communications at Lago.

He took several courses at Lago, such as Job Method Training, TD Basic Job Training, Engineering Report Writing, Organization Development Lab, Mechanical Design and Effective Management.

Pancho and his wife Aura have two daughters, ages 21 and 18. They live at Venezuelastraat, Oranjestad.

Augustin S. Ras a Ser Promovi Pa Mechanical Supervisor Den Mechanical-M&C December 1

Effectivo December 1, Augustin S. (Fechi) Ras a haya promocion pa Mechanical Supervisor den Seccion di Mantenencion di Mashineria di Depto. Mechanical - M&C.



A. S. Ras

Fechi a principia na Lago Mei 28, 1973 como un Trainee 2 y a avanza pa Jr. Engineering Assistant B na January 1974 y pa Engineering Assistant B na April 1974. El ta un Engineering Technician den Seccion di Rotating Equipment Failure Analysis desde Mei 1976 y desde Januari e anja aqi

el ta ocupando e puesto di Mechanical Supervisor pa HDS/Utilities Machinery Maintenance.

Fechi su experiencia di trabao anterior ta inclui e puesto di Tecnico pa Mechanical y Instrument na Aruba Chemical Industries na unda el a traha for di September 1966 te Maart 1971, y na Planta di Aws y Electricidad for di Juni 1971 te Mei 1973.

Un graduado di Bankwerken di School Tecnico di Aruba na 1963, Fechi a tuma varios curso na ACI y a sigui e curso Preparatorio promer cu Empleo na Lago. Otro cursonan bau auspicio di compania cual el a tuma ta inclui Kepner Tregoe, Electronica Industrial, Diseno di Seguridad y e programa pa combati candela. Tambe el a atende seminario den Analisis di Vibracion y Malfuncionamento di Mashin duná pa Bentley Nevada na Maracaibo (Venezuela) na 1975 y pa Mechanical Technology Inc. di New York e anja aqi. Tambe el a actua como instructor pa varios curso di Mechanical.

Despues di trabao, Fechi ta gusta haci trabao di refrigeracion, welding

y tuberia y leza boeki tecnico.

Fechi y su esposa Nilda tin dos yiu muher, uno di 6 anja y un baby di 4 luna. Familia Ras ta biba na Paradera 101-A.

Editor: Mrs. L. I. de Cube

Photographe by: Joe's Photographic Service

Senior Editor: A. Werleman

Printer: Verenigde Antilleanse Drukkarijen N.V.

Eugenio v.d. Biezen a Ser Honra Pa 40 Anja Di Servicio Na Lago Cu a Ser Cumpli Dec. 7

Ariba December 7, 1977, Eugenio v/d Biezen, un Material Dispatcher den Mechanical-Central Tool Room, a conmemora su di 40 aniversario di servicio na Lago. El a ser honrá pasobra el a alcanza e fecha memorable aqui door di Superintendente di Division Marciano Angela na un comemento na Astoria Restaurant. Ora el a presenta e certificado y emblema di 40 anja na e ocasion aquí, Sr. Angela a expresa palabranan di gratitud na nomber di Lago na Eugenio pa e servicio largo y contribucionnan na Lago su operacionnan. Tambe presente na e ceremonia aquí tabata Eugenio su supervisoran Srs. A. L. M. Connor y S. de Kort.

Eugenio a principia su carera na Lago ariba December 7, 1937 den Departamento di Labor. El a cambia pa Departamento di Warehouse na 1939 y a bira un Laborer A na 1940. Luego, el a traha como un Storehouse-man te 1946. E mes anja el a trans-

feri pa Departamento di Garashi y a traha aya como Corporal C di Garashi. Na 1955 el a bira un Driver I. El a cambia pa Mechanical - Storehouse na 1959 y a haya promocion pa Material Dispatcher na 1967. Actualmente el ta asigná den Central Tool Room.

Despues di trabao, Eugenio ta gusta traha den su cunucu y cultiva algun mata di fruta.

Eugenio y su esposa Estelita tin cinco yiu homber, di 31, 22, 19, 15 y 12 anja, y cinco yiu muher, di 29, 27, 25, 23 y 17 anja. Un yiu homber y un yiu muher ta casá. E yiu muher casá, Elmira, ta biba na Hulanda unda el ta traha como un enfermera. Un otro yiu muher, Vilma, ta traha na un banco na Hulanda y ta sigui curso di anochi. Su yiu homber mayor ta un polis. Eugenio tambe tin un nieta. Familia v/d Biezen ta residenciá na San Barbola 52, Paradera.



Eugenio v/d Biezen was honored by Division Superintendent M. Angele end Supervisore S. de Kort (left) end Al Connor et e luncheon on Dec. 7.

Eugenio v/d Biezen a ser honrá pa Supt. di Division M. Angele y Supervisornan S. de Kort (robez) y Al Connor na un luncheon December 7.

E. v/d Biezen Honored For 40-Year Service at Lago on December 7th '77

On December 7, 1977, Eugenio v/d Biezen, a Material Dispatcher in Mechanical - Central Tool Room, commemorated his 40th service anniversary at Lago. He was honored for reaching this milestone by Division Superintendent Marciano Angela at a luncheon at the Astoria Restaurant. In presenting the 40-year service certificate and award on this occasion, Mr. Angela expressed words of gratitude on behalf of Lago for his long service and contribution to Lago's operations. Also present at this ceremony were his supervisors Messrs.

A. L. M. Connor and S. de Kort.

Eugenio began his Lago career on December 7, 1937 in the Labor Department. He transferred to the Warehouse Department in 1939 and became a Laborer A in 1940. Subsequently, he worked as a Storehouse-man until 1946. That year he transferred to the Garage Department and worked there as a Garage Corporal C. In 1955 he became Driver I. He transferred to Mechanical - Storehouse in 1959 and was promoted to Material Dispatcher in 1967. He is now assigned to the Central Tool Room.

Off the job, Eugenio likes working on his farm land and cultivating some fruit trees.

Eugenio and his wife Estalita have

Augustin S. Ras Earns Promotion to Mechanical Supervisor December 1st

Effective December 1, Augustin S. (Fechi) Ras was promoted to Mechanical Supervisor in the Machinery Maintenance Section of Mechanical-M&C.

Fechi joined Lago on May 28, 1973 as a Trainee 2 and advanced to Jr. Engineering Assistant B in January 1974 and to Engineering Assistant B in April 1974. He has been an Engineering Technician in the Rotating Equipment Failure Analysis Section since May 1976 and since January this year he has been filling the position of Mechanical Supervisor of the HDS/Utilities Machinery Maintenance Section.

Fechi's previous work experience includes the position of Mechanical and Instrument Technician at the Aruba Chemical Industries where he worked from September 1966 to March 1971, and at the Government Public Utilities from June 1971 to May 1973.

A Machinist graduate from the Aruba Technical School in 1963, Fechi took several courses at the ACI and followed the Pre-Employment Preparatory course at Lago. Other company-sponsored courses he took included Kepner-Tregoe, Industrial Electronics, Safety Design and Firefighting. He also attended seminars in Vibration Analysis and Machine Malfunction given by Bentley Nevada in Maracaibo (Venezuela) in 1975 and by Mechanical Technology Inc. of New York this year. He also acted as instructor for several mechanical courses.

Off the job, Fechi likes refrigeration, welding, plumbing and reading technical literature.

Fechi and his wife Nilda have two daughters, one of 6 years and a 4-month baby. The Ras family lives at Paradera 101-A.

five sons, ages 31, 22, 19, 15 and 12, and five daughters, ages 29, 27, 25, 23, and 17. One son and one daughter are married. This daughter, Elmira, lives in Holland where she works as a nurse. Another daughter, Vilma, works at a bank in Holland and follows a night course. His eldest son is a policeman. Eugenio also has one granddaughter. The v/d Biezen family lives at San Barbola 52, Paradera.

→
Lago Vice President Roy M. Douglas addressing Kepner-Tregoe course participants at opening on November 28.



☆
Vice President di Lago Roy M. Douglas dirigiendo palabra na participantes di curso di Kepner-Tregoe na su habrimento ariba November 28.

Grupo di Gerencia Ta Sinja pa Soluciona Problema - Haci Decision

Durante un siman, for di November 28 to December 2, 1977, un grupo di 21 miembros di gerencia y personal supervisorio tabatin un oportunidad pa sinja un acercamento mas sistematico pa soluciona problema y haci decision.

E curso aqui di Kepner-Tregoe a ser duná den Edificio di Administracion pa Instructor Rodolfo (Rudy) Lilienfeld di Kepner-Tregoe Associates.

E curso di 40 ora a cubri tal topiconan manera Analisis di Problema, Analisis di Decision y Analisis Potencial pa Problema. E curso tambe a inclui preparacion di antemano di asignacionnan y algun tareanan pa haci na cas.

E curso ta intencioná pa duna participantes un metodo mas sistematico pa y asistencia practico den nan responsabilidnan pa soluciona problema y haci decision.

E participantes tabata: For di Depto. Mechanical - S. M. L. Lejuez, M. E. V. Pourier, A. E. Wernet, J. D. Semeleer, Vicente Semeleer y A. M. Kelly; for di Process - Oil Movements R. de Lange, J. B. Tromp, J. v/d Linde; HDS - Albertus Brittan; Fuels - Juan Thijssen, Erwin Tuijehut, A. Yazagaray; y Utilities - G. Stamper;

Management Group Learns Systematic Approach to Problem-Solving/Decision-Making

During one week, from November 28 through December 2, 1977, a group of 21 management members and supervisory personnel had an opportunity to learn a more systematic approach to problem-solving and decision-making.

This Kepner-Tregoe course was given in the Administration Building by Instructor Rodolfo (Rudy) Lilienfeld of Kepner-Tregoe Associates.

The 40-hour course covered such main topics as Problem Analysis, Decision Analysis and Potential Problem Analysis. The course also included advance preparation of assignments and some homework assignments.

The course is intended to give participants a more systematic approach to and practical assistance in their problem solving and decision making responsibilities.

for di Technical - P. T. S. - J. R. Arrendell, J. Bonnema, R. H. Pinas; M. E. D. - J. C. Croeze; C&PC - Lucas Tromp; y di M.C.S. - R. P. Amaya y F. R. Fingal.

Coordinador pa e curso tabata Carlos de Cuba di Employee Relations-Training.

The participants included: From the Mechanical Department - S. M. L. Lejuez, M. E. V. Pourier, A. E. Wernet, J. D. Semeleer, Vicente Semeleer and A. M. Kelly; from Process - Oil Movements - R. de Lange, J. B. Tromp, J. v/d Linde; HDS - Albertus Brittan; Fuels - Juan Thijssen, Erwin Tuijehut, A. Yazagaray; and Utilities - G. Stamper; from Technical - P. T. S. - J. R. Arrendell, J. Bonnema, R. H. Pinas; M. E. D. - J. C. Croeze; C&PC - Lucas Tromp; and M.C.S. - R. P. Amaya and F. R. Fingal.

Coordinator of the course was Carlos de Cuba of Employee Relations-Training.

**Enjoy Your
Holidays
in a Safe Way**

☆
**Goza Bo Dianan
di Fiesta den
un manera Seguro**



←
Instructor Rudy Lilienfeld conducted the one-week Kepner - Tregoe course in the Administration Building.



M&C Div. Supt. L. Anjle (r) presents 30-year service certificate to Nemenio Croes of Metal Trades (Nov. 17). At left, Superv. F. Damian.



Process Manager O. Dahle congratulates Jacinto Geerman of Process-Fuels Division in the presence of supervisors and fellow workers. He completed his 30th service anniversary on December 1, 1977.



Witnessed by his supervisors, Thomas J. van Cleef of Mech.-Cleanout receives his 25-year service watch from Div. Supt. L. Anjle (Nov. 12).

Den presencia di supervisoran, Thomas J. van Cleef di Mech. Cleanout ta recibí su oloshi pa 25 anja di servicio for di Division Supt. L. Anjle (Nov. 12).

Jose M. Lacle y I. R. Martinez Ta Avanza Pa Puestonan Nobo den Departamento Tecnico

Efectivo December 1, 1977, Jose M. Lacle a ser promoví pa Ingeniero Supervisorio den Engineering Technical Services Section, mientras Ibrahim R. (Pancho) Martinez a avanza pa Senior Engineering Technician den Instrument - Electrical Engineering Section di Departamento Tecnico.

Jossy Lacle a drenta servicio di Lago ariba September 1, 1972 como un Ingeniero den Technical - Mechanical Engineering Division, asigná na Project Engineering Section.

Na 1974, el a cambia pa Engineering Technical Services Section na unda el tabata ingeniero di contacto pa unidadnan Hidrógeno y Fuels Division. Durante e ultimo poco lunanan, el tabata actua como Ingeniero Supervisorio den ETS Section.

Como un graduado cu MULO-B for di La Salle College di Oranjestad na 1966, Jossy a continua su estudio na Hulanda unda el a obtene su grado di Bachiller den Ingenieria Mecánica for di HTS di Zwolle na 1971 y su grado di Bachiller den Economia Commercial for di HTS na Dordrecht, Hu-

landa na anja 1972.

Na Lago, Jossy a sigui varios curso, incluyendo Kepner-Tregoe, Mechanical Engineering Practices, Project Management, Process Economics, Process Design, Attractiveness of Investment y Effective Writing.

Jossy, kende ta un miembro di Aruba Jaycees desde 1973, actualmente ta secretario di e organizacion aqui. Na 1978 el lo bira un Director den Directiva Nacional di Jaycees pa Antillas Hulandes.

Jossy y su esposa Berta tin un yiu muher Zuleyka di 2 anja y nan tin nan residencia na Seroe Colorado.

Pancho Martinez a principia su carrera na Lago ariba October 1, 1941 como un Aprendiz Tipista den e anterior TSD-Engineering Division. Durante e anjanan, el a ocupa varios posicion te cu el a bira Intermediate Draftsman A na 1952. Luego, el a progresa den e posicionnan di Jr. Engineering Assistant y Engineering Assistant pa Sr. Engineering Assistant na 1959. El a haya promocion pa Engineering Technician na 1963. Mas

One Solitary Life

He was born in an obscure village.

He worked in a carpenter shop until he was thirty. He then became an itinerant preacher.

He never held an office.

He never had a family or owned a house.

He didn't go to college.

He had no credentials but himself . . .

Thirteen centuries have come and gone, and today he is the central figure of the human race.

All the armies that ever marched, and all the navies that ever sailed, and all the parliaments that ever sat, and all the kings that ever reigned have not affected the life of man on this earth as much as that . . .

One Solitary Life

recientemente, el ta prestando servicjonan tecnico den ramo di Comunicacion. Den su puesto nobo den Technical - Instrument & Electrical Engineering Section, Pancho ta envolvi den solucion di problema pa tur fase di comunicacion na Lago.

El a sigui varios curso na Lago, manera Job Method Training, TD Basic Job Training, Engineering Reboot Writing, Organization Development Lab, Mechanical Design y Effective Management.

Pancho y su esposa Aura tin dos yiu muher, di 21 y 18 anja di edad. Nan ta biba na Venezuelastraat, Oranjestad.

New X-Ray Sulfur Analyzer Produces Results in 30 Seconds

As part of its equipment modernization efforts, the Lago Laboratory since recently has a more compact and efficient unit called X-Ray Sulfur Analyzer in use. This apparatus is used to analyze the sulfur content of kerosenes, gasoils and fuel oils.

In 30 seconds this unit analyzes the product for sulfur content. It can be set to give continuous results every 30 seconds, with the results being printed out on a strip of paper. Generally, five readings will be sufficient for an average result of the product being analyzed.

The unit, supplied by Princeton Gamma Tech, replaces an outdated sulfur testing method that requires a number of operations taking about five minutes to get one result. The old method required weighing the product, burning it in a small oven (at 2400 °F, the hottest temperature in the refinery), after which the released gases are titrated with potassium iodate and the result is then determined by manual calculation.



Lab Assistant F. Holmond is running a test through push-button action for sulfur content on the new X-Ray Sulfur Analyzer.

Lab Assistant F. Holmond ta corriendo un test primiendo un boton pa haya contenido di azufre arriba e X-Ray Sulfur Analyzer nobo.

The new unit, which required an investment of approximately Fls. 18,000, also provides more safety features as it eliminates manual handling of extremely high temperature equipment.

Analizador Nobo pa Azufre Usando X-Ray Ta Produci Resultadonan Den 30 Segonde

Como parti di su esfuerzonan di modernizacion di equipo, Lago su Laboratorio desde poco tin un unidad mas compacto y eficiente na uso cual yama Analizador cu X-Ray pa Azufre. E aparato aqui ta ser usá pa analiza e contenido di azufre den kerosin, gasoil y azeta combustible.

Den trinta seconde e unidad aqui ta analiza e contenido di azufre den e producto. E aparato por ser geset pa duna resultadonan continuo cada 30 seconde, mientras e resultadonan ta ser imprimí arriba un cinta di papel. Generalmente, cinco analizacion lo ta suficiente pa haya un resultado promedio di e producto cual ta ser analizá.

E aparato, cual a ser entregá pa Princeton Gamma Tech, ta reemplaza

un metodo bieu di test azufre cual tin mester di un cierto cantidad di operacionan cu ta tuma como cinco minuto pa haya un solo resultado. E sistema bieu tabata requeri pa pisa e producto, quima esey den un forno chikito (na temperatura di 2400 grado Fahrenheit, cual ta e temperatura mas halto den refinaria), despues di cual e gasnan cu sali ta ser tratá cu "potassium iodate" y e resultado luego ta ser determiná pa calculacion manual.

E unidad nobo, cual a existi un inversion di mas of menos Fls. 18,000, tambe ta contene mas puntonan di seguridad como cu el ta efimina trahamento cu man cu equipo cu ta opera na temperatura sumamente halto.

UN BIDA SOLITARIO....

El a nace den un pueblo desconoci
El a traha den un carpinteria te cu
el a yega 30 aña. Luego el a bira un
predicador viaxante.

Nunca el tabatin un oficina
Nunca el tabatin un familia
of a posee un oxa.

El no a biaha Colegio y no tabatin
credencial, sino E mes....

Diezmebe siglo a bini y bai,
y avendia el ta e figura central
di hester raza humano.

Tur chevcitonan cu semper a mar-
cha, y tur armadonan cu semper a
nabegá, tur parlamentonan cu sem-
per a sinta, y tur reynan cu semper
a reina no a afecta bida di hende ari-
ba musdo mes tanto cu tal....

BIDA SOLITARIO

Group of Mechanical and Technical personnel received a 4-day hot-tap training program given by Ray Robison of T. D. Williamson Inc. The participants attended classroom instruction and performed actual on-stream hot-tapping operations.

Un grupo di personal di Mechanical y Technical a recibí un entrenamiento di 4-dia pa "hot-tap" duná pa Ray Robison di T. D. Williamson Inc. E participantenan a recibí lea den klasa y a haci trabao practico arriba linja di producto.



A Happy and Safe New Year

*May there come to you and yours
during the whole year ahead,
an abundance of
the precious things of Life:
Health, Happiness, and
enduring Friendships.*

*Que para ti y tu familia se acompañe
durante todo el año veniente
pa un abastancera de
e cosas tan preciosas de Vida
Salud, Felicidad, y
Amistades duraderas.*

*Un Anja Nobo
cu Felicidad y Seguridad*